

MERCREDI

7 AVRIL 1999
Volume 64
No 241
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: *1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

CHASSE & PÊCHE
ESTRIE
GRANBY
BOUTIQUE SPÉCIALISÉE

Maintenant ouvert les lundis à partir du 12 avril
264 Robinson Sud,
Granby 776-6499

POLITIQUE



photo Presse canadienne

**Une député
embarrasse le
Bloc en parlant
de Céline Dion**

—page 2

GRANBY

**Surplus record
de 2,1 millions**

—page 5

FARNHAM



photo Michel Saint-Jean

**Des voyageuses
ont évité le pire**

—page 10

SPORT

**Carl Pavano
n'était pas
de taille**

—page 39

MÉTÉO



Maximum

10°

—page 27

BMP craint de perdre ses spécialistes

Il se bat pour son statut de centre de traumatologie

—page 3



À l'école de la ville

—page 4

photo Michel Saint-Jean

Signé
Dantagne

Division de «Les Tapis Méo»

HEURES D'OUVERTURE :

Lun., mar. et merc. : De 9 h 30 à 17 h 30
Jeu. et ven. : de 9 h 30 à 21 h
Samedi : de 10 h à 17 h
Dimanche : de 11 h 30 à 16 h 30

**Planchers flottants
stratifiés** Rég. : 4,99 \$/pi.ca.
Spécial 1 99\$ / pi.ca.

583 Dufferin, Granby 372-9632 • 372-4616



Service de
révision



COMMENTAIRE
Pierre-Yvon Bégin

Le Kosovo

Les bombes des pays membres de l'OTAN continuent depuis bientôt deux semaines à s'abattre sur la Serbie de Slobodan Milosevic. Rien à faire, le diable en personne, du moins selon l'OTAN, poursuit le «nettoyage ethnique» entrepris au Kosovo. Des milliers de personnes innocentes, femmes et enfants, errent aujourd'hui sur les routes, en forêt ou en montagne, à la recherche d'un havre de paix.

Difficile de penser que le Canada, en tant que membre de l'OTAN, se retrouve maintenant en pleine guerre. À quelques mois de l'an 2000, nous voilà plongés, bien malgré nous, dans un conflit qui risque de dégénérer.

Je vous fais grâce de l'histoire du Kosovo, vous rappelant simplement que les Serbes ont la mémoire longue. Ils n'ont pas encore digéré une défaite subie en 1389 devant l'empire Ottoman. Remarquez qu'au Québec, on se souvient encore de la conquête de 1760. N'empêche, les Serbes donnent l'impression qu'ils ne lâcheront jamais le Kosovo, frappes de l'OTAN ou pas. Alors, à quoi bon continuer?

Dans tout conflit et bien avant les bombes ou les chars, les parties en cause font toujours appel à une arme «virtuelle», la propagande. On n'y échappe pas. L'OTAN doit justifier son action à tout prix devant l'opinion publique, au Canada comme aux États-Unis. Milosevic fait sûrement de même chez lui. La vérité se situe forcément entre les deux.

La vérité ou la réalité, c'est que nos impôts sont maintenant employés pour financer une guerre dont personne ne veut... à part bien sûr ceux qui en profitent comme les producteurs d'armes. Des milliers de Kosovars en exil, transformés bien malgré eux en réfugiés. Et les bombes, le pauvre monde abattu à la mitraille!

Loin de moi l'idée d'approuver le nettoyage ethnique entrepris par Milosevic au Kosovo. Mais pourquoi la guerre, ce moyen extrême qui ne règle rien? Milosevic n'est quand même pas un parfait inconnu. L'OTAN et surtout les États-Unis ont eu bien des occasions de le coincer au cours des dernières années. Pourquoi n'a-t-on rien fait? Depuis l'explosion de l'ex-Yougoslavie, Milosevic est considéré comme un moindre mal, celui qui servirait le mieux les intérêts américains et occidentaux, voilà tout.

Cette guerre est encore celle des présidents, pas du pauvre monde comme vous et moi. Un air, une chanson. *Le Déserteur* de Boris Vian. «M. le président, je m'en vais désertier et dites à vos gendarmes que je ne porterai pas d'armes.»

C'est ce qu'affirme la députée Suzanne Tremblay

MONTREAL
Presse canadienne

La députée bloquiste Suzanne Tremblay a affirmé devant un comité parlementaire fédéral sur le patrimoine que la chanteuse Céline Dion n'est «ni Québécoise ni Canadienne».

«Céline Dion est devenue une chanteuse américaine ou universelle, a déclaré Mme Tremblay à Halifax. En son âme, elle n'est ni Québécoise ni Canadienne. Ses chansons ne reflètent rien de l'expérience québécoise.»

Le leader du Bloc, Gilles Duceppe, a tenté hier de rectifier le tir. «Je n'ai pas eu le temps de discuter avec Mme Tremblay au sujet de ce qu'elle a dit à Halifax sur le pourcentage de contenu canadien à la radio», a-t-il dit. La députée est actuellement soignée pour un cancer du sein.

La chanteuse Céline Dion: «Ni Québécoise, ni Canadienne»



Céline Dion.

photo Presse canadienne

«Pour moi, personnellement, je pense que Céline Dion est une artiste de calibre international et qu'il est possible d'être cela et

d'être en même temps une Québécoise. Il n'y a pas de contradiction», a ajouté M. Duceppe, qui était interrogé à Montréal, à l'occasion d'un point de presse en marge des travaux de réflexion menés par une cinquantaine de militants bloquistes sur la souveraineté.

Mme Tremblay, qui a déjà affirmé que la ville de Hull était une des plus laides qu'elle ait jamais vues, et s'est plainte du trop grand nombre de drapeaux canadiens aux Jeux d'hiver de Nagano, au Japon, a émis ses dernières remarques en février, mais celles-ci n'ont été rapportées que tout récemment.

Denise Dion à sa défense

La soeur de la chanteuse, Denise Dion, a pris sa défense.

Céline demeure attachée à la province où elle possède une propriété et où vit sa famille, a-t-elle assuré. «C'est une petite fille de Charlemagne. Ce sont nos racines», a déclaré Denise Dion.

La vedette est actuellement en

tournée à Dallas, au Texas.

M. Duceppe a souligné que le comité du patrimoine ne discutait pas de Mme Dion elle-même, mais du contenu canadien des émissions de radio. Certains radiodiffuseurs veulent une réduction de 10 pour cent des quotas de musique canadienne qu'ils sont actuellement tenus de diffuser.

De l'orgueil

Laurent Saulnier, le critique musical de l'hebdomadaire montréalais *Voir*, s'est moqué de l'idée que la diva de la musique pop ne représenterait pas le Québec parce que ses chansons ne parlent pas de la Loi 101 ou de la Gaspésie.

En général, les Québécois ressentent de l'orgueil face à Céline Dion, dit-il. «C'est la petite Québécoise qui a réussi sur la scène mondiale.»

Ce n'est pas en tenant de tels propos que Mme Tremblay va se faire des amis, prévoit M. Saulnier, les Québécois étant tellement entichés de Céline Dion.

Fusillade dans un garage d'autobus: cinq morts

OTTAWA (PC) - Un homme muni d'une arme à feu très puissante a fait irruption hier dans le garage d'autobus municipal d'Ottawa, où il a abattu quatre personnes avant de se suicider. La police rapporte que deux autres personnes ont été touchées, mais que leurs blessures sont sans gravité. Le tireur, Pierre Lebrun, un homme dans la quarantaine, était jusqu'à tout récemment un employé du service de transport en commun municipal, OC Transpo. Il aurait été congédié il y a à peine un mois. «Heureusement que la carabine

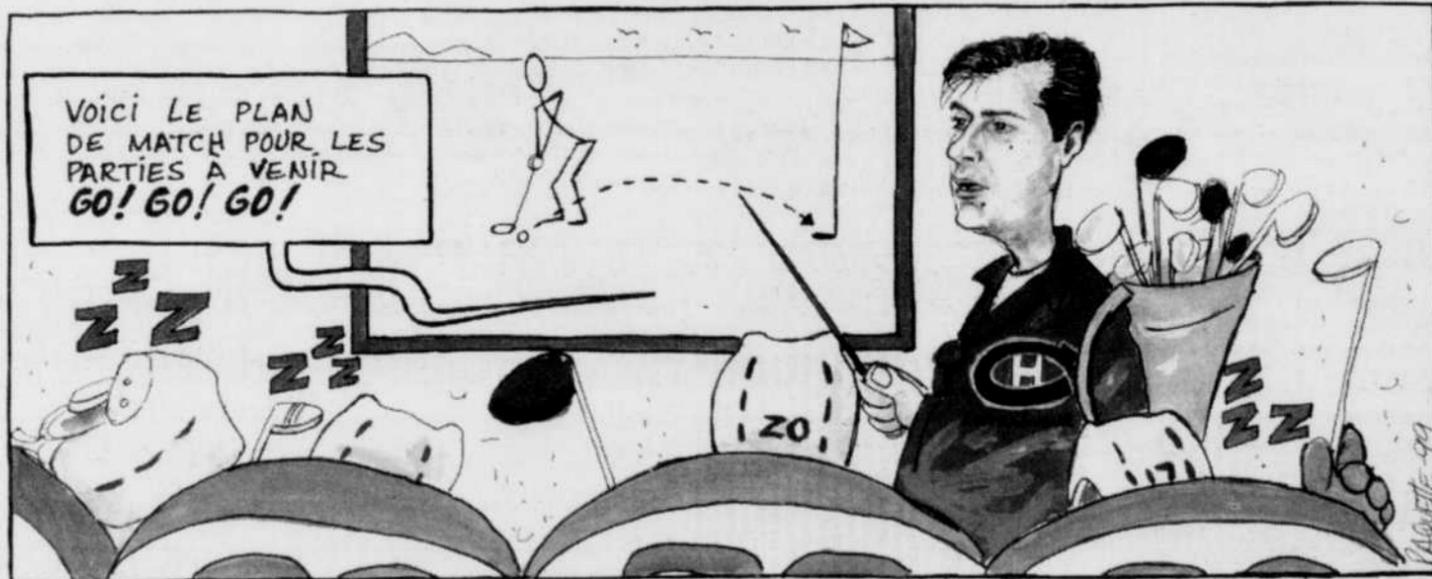


s'est enrayée, sinon il y aurait eu encore plus de victimes», indique Sylvain Couture, mécanicien à l'emploi de la société de transport OC Transpo.
photo Presse canadienne

EN BREF

Les employés de Bell votent la grève

MONTREAL (PC) - Les téléphonistes et techniciens de Bell Canada ont rejeté en bloc, hier, les offres patronales et ont annoncé qu'ils se mettront en grève dès vendredi matin. Quelque 9500 employés de Bell Canada, en Ontario et au Québec, membres du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier (SCEP), ont voté à 73 pour cent en faveur d'une grève qui devrait commencer à minuit et une minute vendredi matin. «C'est un solide mandat de grève, compte tenu des pressions faites par Bell sur son personnel afin de tenter de le diviser pour régner», a déclaré, dans un communiqué, le président du SCEP, Fred Pomeroy. «Mais il n'est pas nécessaire qu'une grève soit déclenchée», a-t-il ajouté.



LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobell
président et éditeur

Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Pierre-Yvon Bégin
directeur de l'information

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Valère Audy
éditorialiste

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

BMP ne digère pas de voir les ambulances détournées vers Granby

COWANSVILLE

L'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins revendique toujours le statut de centre de traumatologie secondaire. Il n'a pas digéré de voir les ambulances transportant des accidentés de la route détournées vers le Centre hospitalier de Granby.



CHANTAL VALLÉE

L'hôpital cowansvillois a demandé une révision de son dossier à la Régie régionale. L'établissement sera entendu le 12 mai prochain.

Et il est fort à parier que BMP pourra compter sur l'appui des maires de Brome-Missisquoi. Le conseil d'administration de la MRC se rencontre aujourd'hui pour décider comment il peut «dénoncer» ce qu'il perçoit comme l'érosion possible des services de la MRC Brome-Missisquoi vers la MRC de la Haute-Yamaska.

«On semble voir s'effriter tout doucement nos services vers un plus grand centre», souligne la préfète de la MRC de Brome-Missisquoi, Lyse Lafrance-Charlebois, faisant référence au dossier de la traumatologie et du palais de justice.

«Brome-Missisquoi est une entité territoriale. On veut conserver les services qui y sont rattachés», fait valoir la préfète.

Éviter le départ des spécialistes

À l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, il n'est pas question d'accepter la décision du comité d'experts qui avait désigné le CHG comme un centre de traumatologie secondaire, sans lui accorder le même statut.



Louise Delorme-Kelly, présidente du conseil d'administration de l'hôpital BMP. archives La Voix de l'Est

Depuis, les ambulanciers ont reçu la consigne de ne plus transporter les accidentés à l'hôpital BMP mais de les conduire au Centre hospitalier de Granby.

L'hôpital a «réagi de façon musclée», affirme la présidente du conseil d'administration, Louise Delorme-Kelly. Et il a obtenu un moratoire là-dessus, jusqu'à ce que son dossier soit révisé.

La présidente du conseil d'administration de l'hôpital croit toujours qu'il s'agit d'une décision ad-

ministrative qui ne tient pas compte des capacités de l'hôpital.

«Nous avons les compétences, les ressources humaines et les équipements nécessaires pour offrir le service. Nous n'avons jamais été à découvert alors qu'à maintes reprises nous avons dû venir en aide au CHG en orthopédie, en anesthésie et en chirurgie. On a toujours agi en bon citoyen. Personne ne peut nous reprocher quoi que ce soit», fait valoir Mme Delorme-Kelly.

Pour BMP, accepter le statu quo, c'est voir filer de 250 à 300 ambulances par année vers le Centre hospitalier de Granby. C'est aussi prendre le risque de perdre des spécialistes, ce qu'il souhaite éviter à tout prix.

«On peut penser que si nos spécialistes en anesthésie, en chirurgie et en orthopédie n'ont pas certains défis à relever, ils risquent de s'enrayer et de partir», souligne la présidente du c.a. de BMP.



Daniel Valade

Valade recherché activement

ACTON VALE
RC

Une véritable bombe à retardement, que ce Daniel Valade, soupçonné d'une série d'exactions à Acton Vale, le week-end dernier.

Après quelques heures d'enquête, les policiers de l'Escouade des crimes contre la personne de la SQ de Montréal ont émis un avis de recherche contre le récidiviste va-lois de 39 ans, par ailleurs déjà recherché par la police de Montréal en rapport avec une agression sexuelle commise préalablement.

On se souviendra qu'en fin de soirée samedi, un individu s'est introduit par effraction chez une sexagénaire d'Acton Vale pour, à la pointe de son revolver, lui voler bijoux et argent. Il lui aurait aussi soutiré son NIP.

Trois heures plus tard, le même homme dégainait son arme au bar L'innovation, question de voler le contenu du tiroir-caisse et de puiser dans les goussets de deux clients. Pour faciliter sa fuite, il a enfermé ses victimes, dont la serveuse, dans les toilettes.

Quelques minutes plus tard, les policiers de la SQ MRC Acton, appelés à vérifier l'identité d'un rôdeur dans le stationnement du restaurant Chez l'Amie, sont arrivés face au même suspect qui a pointé son arme dans leur direction avant de prendre la fuite dans le bois.

Pour le retracer, on a fait appel à un chien pisteur. L'animal a eu tôt fait de trouver des objets appartenant au fuyard, ce qui a permis son identification. Son arrestation reste donc l'ultime étape.

C'est pourquoi la SQ demande à toute personne possédant des informations au sujet de Valade de communiquer sans tarder, et en toute confidentialité, avec le superviseur SQ, au (514)-598-4242.

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin
Granby, Québec
J2G 9L4

REDACTION 375-4555
TELECOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca

ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ (gratuit) #1SCOOP

ABONNEMENTS 375-4555
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TELECOPIEUR 777-7221

PUBLICITÉ 375-4555
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Déjà: trois jours ouvrables
TELECOPIEUR 777-7221

CONGÉLATEUR
9 pi. cu.

309\$



Venez expérimenter
la nouvelle
façon d'acheter
des
meubles...

CLUB MEUBLES
Avantage

OUVERT LE
DIMANCHE

1555, boul. Industriel, FARNHAM 293-4727
(angle St-Paul)

L162652

SOMMAIRE

Agenda	19
Décès	35
Jeux	31
A ne pas répéter	18
Petites annonces	29
Météo	27
Sports	36

TIRAGES

Quotidienne 3	524
Quotidienne 4	4053
Extra	072178

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,64 \$ taxes incluses	3,90 \$ taxes incluses

Pensée du jour

Un père est un homme qui désire que son fils devienne aussi remarquable qu'il aurait voulu être.

TAPIS

Pit Lallier

ET FILS INC.

Vente • Installation

1054 Denison Est, Granby
372-4440

À l'école de la vie... de chien

GRANBY

Percé ne se possédait plus hier matin. Quand le gros labernois de deux ans a entendu son nom, il a sauté du camion dans lequel ses copains Buts, Nord-Ouest, Tibet, Tribor, Camomille, Nestor, Edison, Eder, Frica, Sundae, Hadock et Praline attendaient aussi leur tour.



**DENIS
POISSANT**

Ça gémissait là-dedans!

«Percé!». Pas plus compliqué que ça. Saut de joie bien haut au moins dix fois autour de son entraîneur dans le parking de Granby, quémante sa laisse bien-aimée, et quand il la voit se l'enfile autour du cou avec une infinie souplesse.

«Il faut qu'il écoute sinon ce serait le bordel», confie Éric St-Pierre, entraîneur chez Mira. Et comment! Percé s'appêtait à affronter la circulation, les lumières rouges, les piétons qui veulent lui faire des guili-guili, les chats de gouttière, et toutes ces délicieuses odeurs du monde urbain...

Autant de distractions pour un futur chien-guide. C'est pour cette raison, pour bien préparer les bêtes à affronter la jungle de béton, que Mira entraîne des chiens à Granby au lieu de Saint-Césaire depuis deux semaines.

«Il faut les mettre dans le bain tout de suite, parce que la moitié de nos chiens s'en vont à Montréal quand on les donne, dit Éric St-Pierre. Et ça ne doit pas être un choc pour eux quand il y a un autobus ou du monde bizarre...»

C'était au tour de Percé, et de Praline aussi. Tous deux ont un mois d'entraînement dans le corps. Ça prend six mois avant d'obtenir son «diplôme». Et sept sur dix réussissent, ce qui est très élevé.

Mais pas si étonnant. C'est que Mira élève sa propre race, le labernois, un mélange de bouvier berinois et de labrador, une bête enjouée et très fidèle. «Ce sont des chiens ben amoureux, mais pas trop actifs, il ne faut pas qu'ils le soient trop», dit Éric St-Pierre.

Concentration!

Une bonne partie du boulot de l'entraîneur est de calmer les ar-

deurs du chien, lui inculquer l'ABC de la concentration.

«Aye arrête de sniffer!», dit-il à Praline.

«Elle a beaucoup de nez, il faut que je la *watche*. Sinon elle ne fait pas sa job», explique-t-il.

Il a plus d'un tour dans son sac, monsieur l'entraîneur. Il amène Praline à suivre une ligne longeant le trottoir, mais trop près des commerces, avec tout ce que cela comporte de terrasses et d'obstacles pour le maître. Bang! Ce dernier se cogne. Praline se fait gronder. Elle ne doit pas «s'endormir» en suivant cette ligne, et tout faire pour empêcher son maître de heurter quoi que ce soit.

Percé, lui, ne «la pogne pas pantoute», dit son entraîneur Jimmy Duranleau. Il n'arrête pas aux coins de trottoirs, devant la lumière, bien droit face à elle. Il continue sur le même trottoir en tournant sur l'autre rue comme si de

rien n'était. La cinquième fois, ça y est enfin. «Excellent, bon chien.»

«Le plus difficile, c'est d'apprendre au chien à improviser, dit Éric St-Pierre. Parce que des fois les intersections sont très complexes, ou il peut y avoir énormément de monde, des flaques d'eau, plein de choses. Mais si le maître a confiance dans sa bête, elle peut déplacer des montagnes pour lui.»

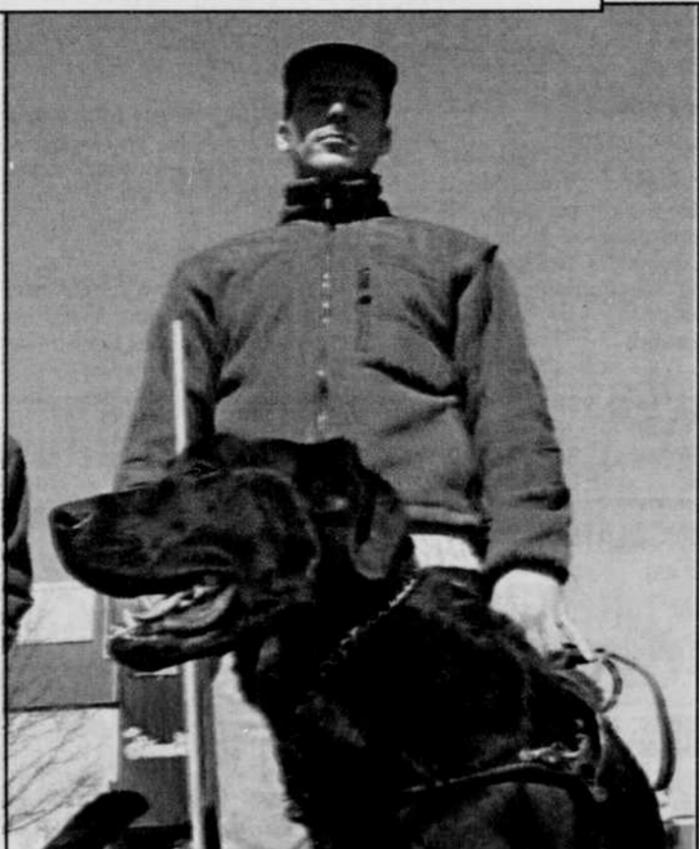
Mira donne 100 chiens tous les ans à des personnes aveugles et handicapées. Des chiens comme Percé et Praline, qui font leur neuf à cinq tous les jours à Granby.

Jimmy Duranleau a eu un peu de misère avec Percé hier. Le labernois de deux ans refusait souvent de s'arrêter devant la lumière sur les coins de rues et continuait son petit bonhomme de chemin sur le trottoir. Mais il a fini par comprendre. «Bon chien.»



Éric St-Pierre, entraîneur chez Mira, a plus d'un tour dans son sac pour apprendre aux bêtes leur futur rôle de chien-guide.
photos Michel Saint-Jean

À Granby, Mira habitue ses chiens-guides à la vie urbaine depuis deux semaines



Granby a enregistré un surplus record de 2,1 millions en 1998

Benoit Lapierre

GRANBY

La Ville de Granby a bouclé son dernier exercice financier avec un surplus net de 2,1 millions, une nouvelle marque qui éclipse l'ancien record de 1,4 million qui datait de 1992.

Voilà ce qu'indique d'abord le rapport financier 1998 qu'a produit le service de la Trésorerie, un document qui été présenté hier soir au conseil municipal par Mario Gariépy, vérificateur de la firme Samson, Bélair, Deloitte & Touche.

Le rapport précise qu'en 1998, la Ville, qui tablait sur un modeste budget de 41,2 millions, a finalement enregistré des revenus de 45,8 millions. Comme ses dépenses se sont élevées à 43 millions, elle s'est retrouvée momentanément avec un surplus de 2,8 millions, surplus que des affectations en cours d'exercice ont ramené à 2,1 millions.



Mario Gariépy

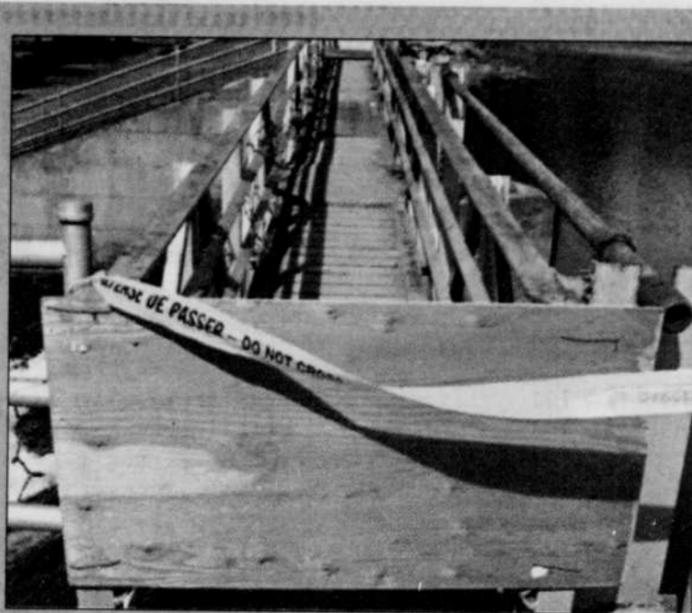
archives La Voix de l'Est

À quoi la Ville utilisera ces millions en 1999? À donner le coup de grâce à sa dette, bien sûr. Cette dette, qui s'élevait à 71 millions en 1993, ne représentait plus que 11,9 millions à la fin de 1998 et là-dessus, seulement 5,5 millions constituaient le véritable fardeau de l'ensemble des contribuables.

Et cette dette va disparaître quasi complètement au cours de la présente année. Il n'en restera qu'un résidu d'environ 1,2 million impossible à liquider tout de suite à cause de lointaines échéances de paiement.

Dans son budget 1999, la Ville a affecté une somme de 10 millions au remboursement de la dette (service de la dette), intérêts et capital. Le trésorier de la Ville, Jean-Pierre Renaud, a expliqué hier que cette somme allait, d'une part, servir à rembourser un emprunt de 3,4 millions effectué en 1998 à même la marge de crédit et, d'autre part, à rembourser des emprunts de 5,24 millions qui sont à la charge des deux gouvernements.

Reste le surplus de 1998: il vient à point pour couvrir divers travaux de 2,1 millions que la Ville a effectués l'an dernier mais qui n'étaient pas encore payés, a expliqué M. Renaud.



Poursuite en vue?

LAC-BROME - La ville de Lac-Brome devra probablement fournir d'excellentes explications à un résidant de Legardeur si elle veut éviter une poursuite civile à la suite d'un incident survenu lundi, qui aurait pu mal se terminer. Une fillette de 4 ans déambulait sur la passerelle surplombant la rivière, dans le centre de Knowlton, quand une planche a cédé sous poids. L'enfant s'est retrouvé à l'eau, profonde d'environ un mètre, et froide. Ce voyant, son père a enjambé le parapet pour plonger et sauver sa fillette, s'infligeant lui-même de sérieuses blessures aux genoux. Avec l'aide d'un passant, le père et l'enfant ont pu regagner la rive et attendre les secours. Dès l'incident, les autorités municipales ont interdit la passerelle aux passants et procédé à une réparation temporaire de l'ouvrage. À Knowlton hier, tout le monde s'accordait à dire que la fillette aurait été emportée par le fort courant si elle était tombée à la rivière trois jours auparavant.

photo Alain Dion

DESIGN

DÉCORATION INTÉRIEURE

PROMOTION D'AVRIL

LEVOLOR Stores

HORIZONTALS et VERTICAUX de 1re qualité

30% sur le premier

50% sur les 2e-3e, etc...

Confiez à l'une de nos conseillères en décoration le soin de réaliser un décor personnalisé pour une ou plusieurs pièces de votre maison.



Peinture laurentide

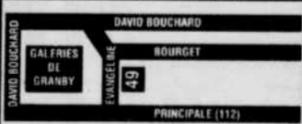
- Papier peint en magasin ou sur commande
- Draperies • Couvre-lits
- Verticaux/horizontaux
- Moulures décoratives
- Cadres • Bibelots
- Arrangements de fleurs
- Accessoires de salle de bain, etc

Gilles, Lucie Cavanagh et leur équipe sont heureux de vous servir depuis 1979 du lundi au samedi inclusivement.



Le Géant

de la Tapisserie et de la Draperie
49 Évangéline, Granby
378-7770
Ext.: 1-877-378-7770



Financement disponible pour clients qualifiés

BOUCHERIE BOEUF DE L'OUEST

«La seule boucherie du centre-ville»

SPÉCIAL CONGÉLATEUR CUISSE COURTE DE BOEUF

Boeuf Can. cat. A
Env. 100 lb

1 97\$ /lb

PRÉPARÉE POUR VOUS

FESSE DE PORC COMPLETE

Env. 20 lb

1 17\$ /lb

Coupée, emballée et congelée à votre goût

BOEUF HACHÉ

10 lb et plus

Extra-maigre

2 29\$ /lb

Mi-maigre

1 77\$ /lb

COMPREND

- Bifteck et rôti français
- Tournedos
- Fondue chinoise et bourguignonne
- Cubes à brochettes
- Rosbif de pointe surlonge
- Boeuf haché extra-maigre

EMBALLÉ et CONGÉLÉ

POITRINE DE POULET

déossée, congelée individuellement

Boîte de 4 kg

3 39\$ /boîte

SAUCISSES FUMÉES

Boîte de 3 kg

1 39\$ /boîte

PLANS ÉCONOMIQUES

à partir de

25 \$

69 Gill, Granby 372-4676

Marjolaine Hade et J.M. Pelletier, prop.

Heures d'ouverture
Mardi et mercredi : de 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h

Grand stationnement.
Prix en vigueur jusqu'au 10 avril 99

LA VOIX DE L'EST — mercredi 7 avril 1999

L162543

Début de l'enquête préliminaire de Me Claude Hamann

Accusé d'entrave à la justice dans l'affaire du délateur Grenier

GRANBY

L'enquête préliminaire de l'avocat cowansvillois, Claude Hamann, accusé d'entrave à la justice, a commencé hier matin au palais de justice de Granby et se poursuivra toute la semaine.



RICHARD PLANTE

Toutefois, Me Pierre Poupart, qui défend Claude Hamann, a demandé et obtenu du juge Michel Auger une ordonnance de non-publication qui interdit de rendre compte des témoignages obtenus devant la cour.

Claude Hamann est accusé d'être intervenu auprès de Dorothee Grenier, une parente de Richard Grenier, son client à l'époque, pour que ce dernier rende un

faux témoignage ou refuse de témoigner contre Ray Coulombe de Stukely-Sud.

Il est également accusé d'avoir offert, en novembre 1996, le faux témoignage ou un refus de témoigner de son client à Coulombe contre rémunération.

À cette époque, Grenier, déjà condamné à quatre ans de prison pour une série de méfaits, avait accepté de la Sûreté du Québec un contrat de délation dont Ray Coulombe était la cible principale. Une somme de 40 000 \$ lui avait été promise.

Toutefois, la SQ a résilié ce contrat quand elle a cru avoir suffisamment de preuves pour accuser Richard Grenier d'entrave à la justice tout comme Me Hamann. Tous deux ont enregistré des plaidoyers de non-culpabilité.

L'enquête préliminaire concernant l'avocat de Cowansville déterminera s'il y a matière à procès. Si tel était le cas, le procès aura lieu devant jury.

Hier, les audiences ont commencé avec près d'une heure et demie de retard et seulement deux témoins ont été entendus. Trois autres suivront cette semaine dont Richard Grenier lui-même.

En matinée, l'avocat de Ray Coulombe, Me Jean-Pierre Rancourt, a rendu le premier témoignage suivi en après-midi par l'enquêteur Robert Dubé de la SQ qui a rassemblé les preuves d'entrave à la justice contre Me Hamann et son ex-client.

Richard Grenier, escorté par trois policiers bien qu'il soit en libération conditionnelle, était au palais de justice hier mais les audiences se sont terminées avant qu'il n'ait pu témoigner. Il se reprendra sans doute aujourd'hui.

Mais ce ne sera pas terminé pour lui puisqu'il devra aussi subir une enquête préliminaire la semaine prochaine.



Me Claude Hamann
archives La Voix de l'Est

Impossible de voir les chatons

GRANBY

L'espèce peu connue et menacée des chats des sables s'est agrandie de quatre ou cinq chatons dans la nuit de dimanche à lundi au Zoo de Granby.

Pour l'instant, la petite famille ne peut être approchée ni photographiée. La vitrine de l'enclos a été barricadée et le mâle a été retiré il y a quelques semaines. Le gardien n'ira plus dans la cage

que trois fois par semaine, a fait savoir le Zoo par voie de communiqué.

Ces précautions s'imposent puisque la femelle est particulièrement nerveuse même après une sixième mise bas; stressée, elle pourrait délaissier ses petits ou même les tuer. Après un mois, le lien maternel est solide et l'équipe de santé animale pourra enfin approcher les chatons pour les soins de base.

Le chat des sables est une toute

petite espèce de félins qui habite les déserts du nord de l'Afrique. Le Zoo participe à un programme de reproduction pour cette espèce qui est très rare en captivité, seulement 70 chats des sables étant dénombrés dans 20 zoos.

Les chatons pourront être vus par les visiteurs du Zoo, celui-ci ouvrant ses portes le 14 mai prochain. Il est cependant fort probable que la maman gardera ses petits dans sa tanière jusqu'au début du mois de juin.

Le tournoi des gens d'affaires de Granby et région

Pour l'aide à la jeunesse... Moi j'y serai
Sous la présidence d'honneur de M. Denis Robidoux



**Le mercredi
16 juin 99**

Pour information (billets) : 777-0506

Richard Cabana

21e ÉDITION

21e ÉDITION

La où on améliore
sa qualité de vie

La Sérénité...
Pourquoi
pas!



Sagesse
Epanouissement
Réussite
Équilibre
Naturel
Initiative
Ténacité
Enthousiasme

CONCEPT
R.T.
Richard Tremblay

CONFÉRENCE SUR LA MOTIVATION

Pourquoi ne pas améliorer sa qualité de vie?

LA VIE PASSE TRÈS VITE!

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer!

Pour en apprendre davantage sur la session qui débute, on rejoint :

DIANE DUGAL
au
1-888-501-9486

Conférence d'information
GRATUITE

GRANBY
Le lundi 19 avril 1999 à 19 h 30
à l'Église Ste-Famille
115 Principale (Entrée Dufferin, s.-sol)

Conférencière indépendante autorisée à transmettre le concept R.T. inc.
CE N'EST PAS CE QUE L'ON SAIT QUI EST IMPORTANT, C'EST CE QUE L'ON MET EN APPLICATION

VASTE CHOIX de MEUBLES

de 1^{re} QUALITÉ

Pour ceux qui
SAVENT COMPTER...



ENSEMBLE SEULEMENT
SALLE À MANGER **347\$**

ENSEMBLE
SALLE À MANGER
1 table
4 chaises
Étagère
disponible
en sus **377\$**

ENSEMBLE
SALLE À MANGER
1 table
4 chaises
Chaises-
Capitaine
non incluses **647\$**

ENSEMBLE
SALLE À MANGER
1 table
4 chaises
Offert en
plusieurs
couleurs **697\$**



* Photos à titre indicatif seulement

CENTRE DE LIQUIDATION 727

727, rue Cowie, Granby (angle Brignon)

378-6209



HEURES D'OUVERTURE

Lundi et mardi:
FERMÉ
Mercredi:
de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi:
de 9 h à 21 h
Samedi:
13 h à 17 h
Dimanche:
de midi à 17 h

LA VOIX DE L'EST — mercredi 7 avril 1999

7

L'enfer est bleu, le ciel est rouge.



CAMRY
359 \$ par mois location 48 mois¹
0\$ comptant
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
 • Climatiseur
 • Transmission automatique
 • Groupe électrique

TERCEL
 4 portes
209 \$ par mois location 48 mois²
0\$ comptant
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
 • Direction assistée
 • 5 vitesses à surmultipliée
 • Banquette rabattable (60/40)

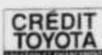
COROLLA
239 \$ par mois location 48 mois³
0\$ comptant
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
 • Radiocassette AM/FM
 • Coussins gonflables
 • Moteur 120 ch, 16 soupapes

OU

Financement à l'achat

2,8%
48 mois

**TERCEL • COROLLA • CAMRY
 AVALON • RAV4 • TACOMA • PASEO**



Programmes de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ¹Offre valable sur les modèles Camry BG22KP-BA neufs en inventaire. Premier versement de 413,62\$ et dépôt de garantie de 425\$ exigibles au moment de la livraison. ²Offre valable sur les modèles Tercel BC53LM-BA neufs en inventaire. Premier versement de 241,18\$ et dépôt de garantie de 250\$ exigibles au moment de la livraison. ³Offre valable sur les modèles Corolla BR12EM-AA neufs en inventaire. Premier versement de 275,30\$ et dépôt de garantie de 300\$ exigibles au moment de la livraison. **Franchises de 96 000 km** sur les trois modèles. Frais de 7¢ (Tercel et Corolla), 10¢ (Camry) du kilomètre excédentaire. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire



TOYOTA

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



COWANSVILLE
 Cowansville Toyota
 263-8888

GRANBY
 Estrie Toyota
 378-8404

RICHMOND
 Toyota Richmond
 826-5923

VICTORIAVILLE
 Toyota Victoriaville
 758-8235

DRUMMONDVILLE
 Toyota Drummondville
 477-1777

MAGOG
 Toyota Magog
 843-9883

SHERBROOKE
 Relais Toyota
 563-6622



www.toyota.ca

N606589

Les employés de la santé manifestent

Québec veut décentraliser une partie des négos

Chantal Vallée

GRANBY

Dans le secteur de la santé, les négociations promettent d'être longues et ardues.

Plus d'une centaine d'employés syndiqués CSN du Centre hospitalier de Granby, du CLSC de la Haute-Yamaska, du Centre Butters-Savoy et Horizon et des CLSC et CHSLD de la Pomme-raie ont manifesté hier, à l'heure du midi, contre l'intention du gouvernement de décentraliser une bonne partie des négociations.

Les syndiqués voient d'un très mauvais oeil le retour à ces négos établissement par établissement, ce qui les affaiblirait et les ferait retourner 30 ans en arrière, estiment-ils.

«Ça fait peur aux gens localement. Ça veut dire que tu négocies

directement avec ton boss. Je n'ai pas peur pour les employés de l'hôpital Notre-Dame à Montréal, mais pour les petits syndicats de 30, 40 employés», indique Alain Perras, président du syndicat CSN du Centre hospitalier de Granby.

Actuellement, les conditions de travail des employés du réseau sont sensiblement les mêmes qu'ils oeuvrent dans un établissement d'Abitibi, de Granby ou de Montréal. Mais certains éléments peuvent être négociés localement...

«Dans chaque hôpital, CLSC, ou centre d'accueil, il y a des ententes locales, ajoute M. Perras. On s'entend sur des points précis, pas sur la moitié de la convention!»

Il insiste sur tout le temps perdu qui serait relié à la négociation établissement par établissement. «On a de la misère à s'entendre... Qu'est-ce que ça va être si on doit négocier localement la moitié de la convention?», se demande-t-il.

EN BREF

Démarrage d'entreprises

Les Café-Info du Regroupement des gens en recherche d'emploi, qui ont lieu à raison de deux mercredis par mois, invitent les chercheurs d'emplois à une rencontre portant sur le démarrage d'entreprises.

Celle-ci vous permettra d'en savoir plus sur les différentes étapes de démarrage d'entreprises, le plan d'affaires, l'aide technique disponible, le profil de l'entrepreneur et les programmes.

Richard Pelletier, du CLD Haute-Yamaska, vous convie à ce rendez-vous, le mercredi 14 avril dès 9h00 à La Ruche, 279, rue Principale à Granby (entrée sur le côté). Pour obtenir plus de renseignements ou pour confirmer votre présence, communiquer avec Anne Vadeboncoeur à La Maison de l'Emploi en composant le 378-2107.



**RÉAL PERREAULT
CONSTRUCTION**
Construction et rénovation de tout genre

25 Tétro
Granby

Réal Perreault 372-2413
Jocelyn Perreault 378-0533

C419794

**Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :**

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN ?

L170162

Super spécial
Printemps
été
1999



99 \$*

* Taxes en sus

pour 99 jours

INCLUS DANS LE FORFAIT :

NAUTILUS + DANSE + CARDIO2 et le choix entre Life Circuit ou Keiser, LeGym ou Racquetball, squash ou tennis (frais de terrain en sus).

Dépêchez-vous de vous inscrire car cette offre est d'une durée limitée...



**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

575 DUFFERIN, GRANBY 375-2552

L162345

LA VOIX DE L'EST — mercredi 7 avril 1999

9

«C'est passé proche...»

Deux Farnhamiennes évitent de peu l'incendie du tunnel du Mont-Blanc

Marie-France Létourneau

FARNHAM

«On ne peut pas dire qu'on aurait pu être dans le tunnel si on ne s'était pas arrêté. Mais chose certaine, c'est passé proche...»

Adélaïde Lanktree et Greta Sylvestre, de Farnham, ne croyaient jamais que leur projet d'excursion d'une journée en Italie, le 24 mars dernier, dans le cadre d'un séjour en France, allait demeurer gravé dans leur mémoire à tout jamais.

Les deux amies, le fils de M. Lanktree et ses deux enfants se sont présentés cette journée-là à l'entrée du tunnel du Mont-Blanc, quelque temps seulement après le début du terrible incendie qui a fait rage durant plus de deux jours et dans lequel au moins 40 personnes ont perdu la vie.

Quelques minutes auparavant le petit groupe s'était arrêté à un point de vue pour admirer les sommets enneigés environnants et pour immortaliser cette journée sur photo...

«En route vers le tunnel, des autos de la gendarmerie française nous ont dépassés. Des camions

de pompiers aussi. Et quand on est arrivé à l'entrée du tunnel, les autos étaient arrêtées et on ne savait pas pourquoi. On ne voyait qu'un peu de fumée dans les montagnes», a expliqué hier Mme Lanktree.

«Un policier est venu avertir les gens que le tunnel serait fermé durant environ quatre ou cinq heures à cause d'un feu. On ne pensait pas que c'était si grave...»

Adélaïde Lanktree et Greta Sylvestre se trouvaient en visite chez le fils de Mme Lanktree, car celui-ci habite la ville de Ferney-Voltaire depuis le mois d'août; son épouse, Thérèse Gyorgos, a décroché un contrat d'un an à l'Organisation mondiale de la santé, à Genève, en Suisse.

Sous une bonne étoile

«Ça m'avait pris du temps à me décider à aller les visiter. Puis

John, Esmé, Adélaïde Lanktree, Michael et Greta Sylvestre se sont arrêtés pour immortaliser les sommets enneigés des Alpes quelques minutes seulement avant de se présenter à l'entrée du tunnel du Mont-Blanc, où les premières voitures commençaient à être refoulées. Ci-contre, Adélaïde Lanktree.

photo Michel Saint-Jean

mon amie, Mme Sylvestre, m'a offert de venir avec moi. C'était beaucoup mieux d'y aller avec quelqu'un que toute seule», explique celle qui a aussi vécu son baptême de l'air avec ce voyage.

La journée où un camion belge transportant de la farine et de la margarine a pris feu au kilomètre 6,4 (sur un total de 11,6 km), le petit groupe avait décidé de profiter du ciel dégagé pour se rendre à Val d'Aoste, en Italie, question d'admirer les Alpes de près.

«C'était une belle journée, il n'y avait pas de nuage, c'est dommage de penser qu'il y avait tant de tristesse...», s'exclame Mme Lanktree.

Devant l'attente qui s'annonçait longue à l'entrée du tunnel, la petite famille a décidé de rebrousser chemin et de visiter les Alpes Suisse. Ce n'est que le lendemain, en écoutant la radio, qu'ils ont réalisé l'ampleur de la catastrophe... et remercié le ciel d'être né sous une bonne étoile.



Comment lui expliquer qu'elle sera moins bien payée, parce qu'elle est une fille?



Le débat sur les iniquités salariales peut-il se faire sans soulever au passage l'épineuse question de la discrimination envers les femmes? Le gouvernement du Québec a beau déclarer avoir adopté la loi la plus progressiste au monde sur l'équité salariale, encore faut-il qu'il l'honore justement. En 1999, munies de diplômes à exigences similaires, les enseignantes sont encore moins rémunérées que les ingénieurs du simple fait que les postes en milieu enseignant ont historiquement été occupés par des femmes. À quelques mois à peine du XXI^e siècle, nous aimons encore croire à une évolution possible des mentalités.

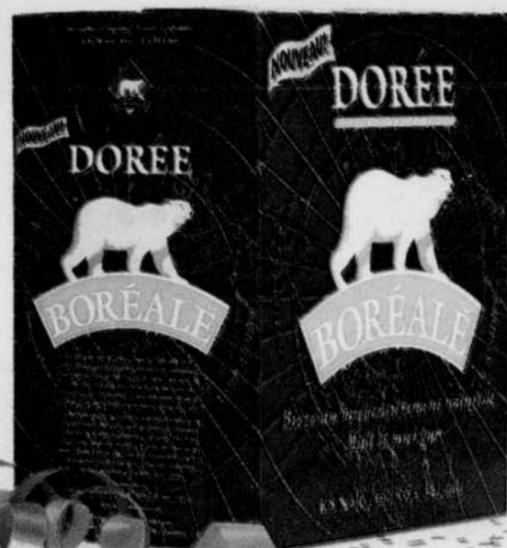
FSE Fédération des syndicats de l'enseignement (CEQ)

606594

Le printemps est arrivé. Tout le monde sur la terrasse!

6⁹⁹

BIÈRE BUNGEE
LABATT
Bouteilles consignées
6 x 341 ml



6⁹⁹

BIÈRE
BORÉALE
Bouteilles consignées
6 x 341 ml



99¢

Pains à hamburger
et à hot-dog
GENERATION
12 un.



99¢

Saucisses fumées
au poulet
BUDGET
450 g



4⁹⁹

chacune
Pizza surgelée
au choix
TRADIZIONALE,
NICKEL'S ou GIORGIO
12 pouces
795 à 900 g

Ces prix sont en vigueur du 5 avril au 11 avril 1999 inclusivement.

Pour célébrer ses 30 ans,
votre Restaurateur maison Provigo
vous offre plusieurs produits à prix
très avantageux. Parce qu'un bon
plat n'a pas besoin d'être accompagné
d'une facture salée.

Votre restaurateur
MAISON^{MC}
provigo



TRENTE
ANS
PRÈS DES
GENS
30

LA VOIX DE L'EST — mercredi 7 avril 1999

11

Une Honda, ça n'a pas de prix!

HONDA BERLINE



HONDA COUPÉ SPORT



Mais à ce prix-là...

208\$*

par mois,
location
48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

HONDA COUPÉ SPORT

OPTION 0\$ COMPTANT
À **258\$** PAR MOIS**

HONDA BERLINE

OPTION 0\$ COMPTANT
À **238\$** PAR MOIS**

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur le Civic coupé DX 1999 (modèle EJ612X) ou la berline Civic LX 1999 (modèle EJ653X) neufs. Échange ou comptant de 1 975 \$ (coupé) ou 1 430 \$ (berline), la première mensualité et un dépôt de garantie de 250 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. **Option 0 \$ comptant : versement mensuel de 258 \$ (coupé) ou 238 \$ (berline) pendant 48 mois. Première mensualité et dépôt de garantie de 300 \$ (coupé) ou 275 \$ (berline) sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

 **HONDA**

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

N606602

Une formation en tourisme à la télé communautaire

Marie-France Létourneau

GRANBY

Unique en son genre au Canada, une série de huit émissions offrant une formation en tourisme sera diffusée à compter du 12 avril sur les ondes de la télévision communautaire Vidéotron Granby.

«Ce sont huit émissions dont le contenu touristique est abordé en termes d'importance économique et d'avenir», a expliqué hier en conférence de presse le consultant en tourisme et animateur de la série, Réjean Beaudoin.

Cette série, accessible à tous, s'adresse aux intervenants du milieu touristique, mais également à quiconque s'intéresse au sujet.

Fruit de deux ans et demi de travail, la formation télévisuelle a été mise sur pied par la CS des Somets (secteur Memphrémagog), Cogéco, Câble Magog et Pragma Tourisme-conseil. Diffusée d'abord dans la région de Magog, la série a été reprise par différents réseaux de télévision communautaire notamment dans les régions de Drummondville et de Saint-Hyacinthe.

Elle fait maintenant son entrée sur les ondes locales et le canal Saivoir devrait la diffuser à son tour l'été prochain.

Chaque émission sera transmise



Hilda Gallienne, directrice au Centre d'éducation des adultes de Memphrémagog et Réjean Beaudoin, consultant en tourisme et animateur de la série.

photo Michel Saint-Jean

deux fois par semaine, soit le lundi à 18h et le mardi à 19h30. Les sujets traités portent notamment sur l'avenir du tourisme, les grandes tendances, le tourisme au Québec, au Canada, en Estrie, le tourisme créateur d'emplois, etc.

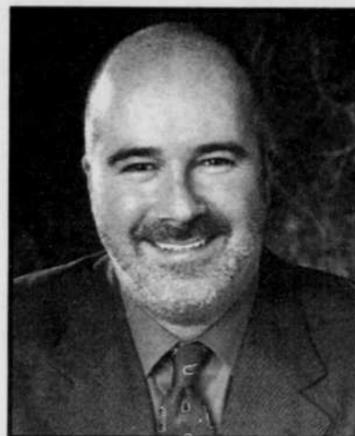
«La diffusion sur les réseaux de télé communautaire remplit deux objectifs: sensibiliser la population au tourisme et permettre aux gens de l'industrie d'acquérir une formation dans leur domaine, plusieurs devant apprendre sur le tas», explique Réjean Beaudoin.

«Ceux qui veulent aller plus loin

en vue d'avoir une attestation d'étude peuvent se procurer un guide d'accompagnement et quand ils sont prêts, ils communiquent avec la commission scolaire pour passer le test final. Tout se fait par la poste, aucun déplacement n'est requis», explique Hilda Gallienne, directrice au Centre d'éducation des adultes de Memphrémagog.

Il en coûte 60 \$ pour s'inscrire. Pour infos, composez le (819) 843-6116 et demandez la responsable de la série «Tourisme... suivez le guide». On peut aussi se procurer la cassette vidéo de la formation.

NOMINATION



M. Simon Bilodeau, B. Comm.

M. Denis Langlois, directeur de la succursale de Granby, est heureux d'annoncer la nomination de M. Simon Bilodeau à titre de conseiller en placement.

Bachelier en administration des affaires, avec spécialisation en économie et finance, il oeuvre dans le domaine des affaires au niveau régional, depuis plusieurs années.

Son expérience, son dynamisme et ses connaissances des marchés apporteront une valeur ajoutée essentielle à la bonne gestion de vos placements.

Lévesque Beaubien Geoffrion est un courtier en valeurs mobilières qui sert, selon leurs besoins financiers, des clients gouvernementaux, corporatifs et institutionnels, en plus de conseiller une vaste clientèle de particuliers.

Lévesque Beaubien Geoffrion opère dans toutes les grandes villes canadiennes et possède des bureaux à New York, Londres et Genève.

LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION



150 St-Jacques, suite 202, Granby J2G 8V6 - 378-0884

SEMAINE PORTES OUVERTES AU
802 Principale, Granby (face aux Galeries)

NOUS SOMMES OUVERTS

MG's

**RESTAURANT
Delicatessen**

La direction du restaurant MG's invite toute la population à venir visiter sa cuisine et toutes ses installations.

À tous ceux qui en feront la demande, de 13 h 30 à 17 h, tous les jours jusqu'à samedi inclusivement, nous nous ferons un plaisir de faire visiter notre cuisine et de répondre à vos questions.

Nous avons toujours été fiers de notre cuisine et nous le demeurons. Jugez par vous-même. Il n'y a rien de tel que voir pour croire.

Depuis 25 ans à votre service, notre priorité demeure la qualité.

Bienvenue à tous

La direction

aileron, moteur 4 cylindres 2,2 litres, dispositif antivol, tachymètre, PASSLock, 4 portes, nouvelle génération, roues de 15", côtés conducteur et passager, siège arrière à dossier rabattable, boîte manuelle 5 vitesses, direction assistée, freins ABS, verrouillage des portes électrique, aileron arrière, freins antiblocage aux quatre roues, siège arrière à dossier rabattable, sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager, dispositif antivol PASSLock.

Pontiac Sunfire



1,9%
 à l'achat ou à la location**

188\$
 location 36 mois
 Transport et préparation inclus

La berline la plus sportive de sa catégorie a du mordant à revendre. Une bête fidèle et disciplinée qui vous comblera par la générosité et la qualité de ses équipements de série.

Moteur 2,2 litres de 115 chevaux • Boîte manuelle 5 vitesses • Aileron arrière • Freins antiblocage aux 4 roues • Siège arrière à dossier rabattable • Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager • Dispositif antivol PASSLock.

Comptant	Mensualité
2 142\$	188\$
1 442\$	208\$
0\$	248\$
15 999\$ à l'achat***	

VALEURS PLUS: Roues de 15 po • Verrouillage des portes électrique • Tachymètre.

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif. Location pour fins personnelles seulement. ** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) (voir tableau). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 300 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. *** Taux de financement de 1,9% applicable sur des termes allant jusqu'à 36 mois à la location et jusqu'à 48 mois à l'achat. Taux de 3,9% également disponible à l'achat de 49 à 60 mois. Exemple de financement à 1,9%: 15 000 \$ incluant transport, préparation et taxes; 48 versements de 324,77 \$, coût en intérêts 588,97 \$, coût total 15 588,96 \$. Sujet à l'approbation du crédit. **** Préparation incluse. Transport (645 \$) et taxes en sus. † Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez www.gmcanada.com



La Sunfire 4 portes. LA PASSION DE CONDUIRE

EN BREF

Le REVE au Casino

Le Regroupement d'entrepreneurs visant l'entraide (REVE), en collaboration avec la Chambre de commerce de Cowansville et région, vous invite à une visite guidée du Casino de Montréal le mercredi 14 avril.

Le départ a lieu en autocar de luxe, à 14h00, de l'église Sainte-Thérèse à Cowansville. Le prix (incluant un buffet) est de 40 \$ pour les membres du REVE ou de la Chambre de commerce et de 45 \$ pour les non-membres.

Pour renseignements ou réservations, communiquer avec Mme Claudette Giguère au 266-1665 ou par télécopieur au 266-4114.

Formation RCR

GRANBY - Une dernière invitation est lancée aux résidents de Granby et du canton qui aimeraient recevoir la formation en réanimation cardio-respiratoire (RCR) avant le 18 juin prochain. Les personnes intéressées doivent s'inscrire le plus rapidement possible en communiquant au 372-8006. Depuis le 25 novembre dernier, Civisme Granby a formé près de 1050 personnes, gratuitement, grâce à ce programme d'une durée de quatre heures.

Ventes de médicaments en hausse

TORONTO (PC) - Pour la première fois de la décennie, les ventes de produits pharmaceutiques brevetés ont progressé en 1998 plus rapidement que celles des produits génériques, moins coûteux. C'est ce que révèle une étude d'IMS Santé (Canada), une entreprise qui se spécialise dans l'analyse des données sur les soins de santé au pays.

Avant 1998, les ventes de médicaments génériques augmentaient plus rapidement que les médicaments brevetés, la plupart des régimes provinciaux d'assurance-médicaments choisissant d'encourager l'usage de médicaments génériques.

Mais en 1998, à cause de la bonne performance de nouveaux produits brevetés, et du nombre relativement faible de nouveaux produits génériques (des produits dont le brevet est tombé dans le domaine public), le secteur breveté a connu une croissance légèrement plus rapide que le secteur générique, a indiqué Ian Therriault, vice-président d'IMS Canada.

loto-québec ERRATUM

Une erreur s'est glissée pour les gagnants du 5/6+, tirage du 3 avril

Quebec 49	Tirage du 99-04-03	GAGNANTS		LOTS			
		7	6	5	4		
12	17	23	25	31	3	0	1 000 000,00 \$
					5	5	10 000,00 \$
					59	500,00 \$	
					2 008	50,00 \$	
					29 127	5,00 \$	
Ventes totales: 554 226,50 \$							

Numéro complémentaire: 3

ÉPARGNEZ
ISOLEZ votre maison
378-0326
 Estimation GRATUITE
 Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
 349 Domaine-Fruittier, Granby (R.R.7)

Vers un EMPLOI grâce à une solide FORMATION
 Programmes de diplôme :
 • Adjoint(e) administratif(ve) • Commis comptable
 • Secrétaire • Programmes personnalisés

Windows 95
 Fortune 1000
 Internet

Word - Excel
 Access
 Power Point

APPELÉZ-NOUS DÈS MAINTENANT!
ACADÉMIE DU SAVOIR
 FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
624 Dufferin, Granby • 776-1588

L'ÉVÉNEMENT LES DURS DE DURS.

Offrez-vous nos durs de durs à prix tendre.



**CAMION DE
L'ANNÉE 1999
DU MAGAZINE
MOTOR TREND.**

SILVERADO



378\$ / mois*
location 36 mois

Comptant	Mensualité
0 \$	473 \$
1 455 \$	428 \$
3 052 \$	378 \$

- Moteur Vortec V8 4 800 de 255 chevaux
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Pont arrière autobloquant
- Freins antiblocage aux 4 roues

ET POUR UN TEMPS LIMITÉ,
OBTENEZ LE FORFAIT
ÉQUIPEMENT TOTAL POUR
16 \$ DE PLUS PAR MOIS :

- Doublure protectrice de caisse
- Protège-hayon
- Marche-pied
- Protecteur de capot

TRACKER 4 portes 4x4



268\$ / mois*
location 36 mois

Comptant	Mensualité
0 \$	328 \$
927 \$	298 \$
1 899 \$	268 \$

- Moteur 4 cylindres 2,0 litres de 127 chevaux
- Sièges pour 5 passagers
- Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager
- Radiocassette AM/FM stéréo • Essuie-glace arrière

PICK-UP S-10 3 portes 4x4



298\$ / mois*
location 36 mois
2,9% à l'achat**

Comptant	Mensualité
0 \$	363 \$
1 166 \$	328 \$
2 165 \$	298 \$

- Moteur V6 4,3 litres de 175 chevaux
- Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur
- Lecteur de disques compacts • Roues en aluminium
- Régulateur de vitesse • Volant inclinable

BLAZER 2 portes



298\$ / mois*
location 36 mois
2,9% à l'achat**

Comptant	Mensualité
0 \$	398 \$
1 482 \$	358 \$
3 481 \$	298 \$

- Moteur Vortec V6 de 190 chevaux
- Boîte automatique 4 vitesses
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Pont arrière autobloquant
- Portes, vitres et miroirs à commande électrique

Et pour les plus tendres...

VENTURE Maxi Mini Van



228\$ / mois*
location 36 mois
1,9% à l'achat**

Comptant	Mensualité
0 \$	351 \$
2 159 \$	288 \$
4 216 \$	228 \$

- Moteur 3,4 litres de 185 chevaux
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager types latéraux et frontaux
- Verrouillage des portes électrique • Climatiseur
- Freins antiblocage aux 4 roues

Offres d'une durée limitée.

L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) (voir tableaux). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 550 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. **Taux de financement jusqu'à 48 mois à l'achat. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez www.gmcanada.com



Les Camions Chevrolet





« **Mon
prêteur
hypothécaire
est plus gros
que le tien.** »

**Avec l'Hyper hypothèque Desjardins,
1/2 million de propriétaires québécois ont un avantage
sur les autres. Ils sont hyper relax.**

Expérience: énorme. Conseils: éclairés. Taux: concurrentiels. Mais plus encore, on trouve chez Desjardins une offre intégrée. Ce qui veut dire tout pour l'habitation, du prêt aux assurances, de l'option Multiprojets à la Protection propriétaire. Traiter avec le plus gros prêteur hypothécaire au Québec, c'est reposant. Passez à la caisse ou téléphonez.

1 800 CAISSES
www.desjardins.com



Desjardins



Son X Plus met la main sur Stéréo Plus

Éric Yvan Lemay

GRANBY

Le magasin Son X Plus s'est porté acquéreur des magasins Stéréo Plus de Granby et de Sherbrooke au cours de la fin de semaine. Cette transaction entraînera la fermeture du local Stéréo Plus au 147 de la rue Principale au cours du prochain mois.

La vente de quelques centaines de milliers de dollars ne se traduira pas par une perte d'emplois. Les quatre employés du Stéréo Plus seront transférés au magasin Son X Plus de la rue Evangéline. Le propriétaire de la nouvelle bannière regroupant Stéréo Plus et Son X Plus, Claude Viau, songe même à embaucher quelques personnes au cours de la période forte de l'automne.

Il souligne que l'accord permettra à Stéréo Plus d'occuper des locaux deux fois plus vastes que ceux de la rue Principale. «Nos locaux de la rue Evangéline font 4500 pieds carrés, ce qui permettra aux clients d'avoir plus de choix», soutient-il. Avec cette transaction, Son X Plus se joint à la plus grande chaîne de vente d'appareils électroniques au

Québec et devrait en retirer une plus grande visibilité au niveau régional.

Les négociations en vue d'une éventuelle fusion se déroulaient depuis environ un mois. Selon Claude Viau, la transaction n'était pas obligatoire pour demeurer compétitif malgré le marché restreint de Granby. «C'est un choix logique, on a décidé de fusionner puisque chacun y trouvait son compte», explique-t-il. L'achat des succursales Stéréo Plus de Sherbrooke et de Granby ouvre au nouveau propriétaire un bassin de clientèle partout en Estrie. Il n'envisage cependant pas d'ouverture de nouvelles succursales Stéréo Plus dans la région.

Claude Viau indique qu'il y aura quelques changements au niveau administratif puisque le chiffre d'affaires sera plus important. La nouvelle bannière regroupant Son X Plus et Stéréo Plus deviendra ainsi le principal fournisseur d'appareils électroniques de Granby.

À la suite de cette entente, les garanties continueront d'être appliquées et les clients auront droit au même service après-vente.

photo Michel Saint-Jean

loto-québec résultats	
Banco	Quotidienne
Tirage du 99-04-06	Tirage du 99-04-06
7 8 15 18 20	3 4
22 23 28 29 32	524 4053
34 37 42 43 46	Extra
47 51 52 61 67	Tirage du 99-04-06
	NUMÉRO: 072178

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'attribution des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

bien plus que de la papeterie

équipement ameublement
librairie agréée
matériel d'art et de dessin

• Salle d'exposition
• Service de livraison
• Département de service

Papeterie La Liberté

209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

MEUBLES

Auger

TOUJOURS PLUS POUR VOUS

CÉLÉBREZ LE PRINTEMPS ET PROFITEZ DES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Mobilier de chambre à coucher
5 morceaux, acajou
618 \$

Mobilier de chambre à coucher
4 morceaux
460 \$

Mobilier de chambre à coucher
5 morceaux, vert et acajou
759 \$

Mobilier de chambre à coucher
6 morceaux
969 \$

VENEZ VOIR ET ÉCONOMISEZ

OUVERT LE DIMANCHE de 12 h à 17 h

10 St-Louis, Granby
378-5151

Interac
VISA
PAIEMENT DIRECT

NISSAN VIDÉOTRON
PRINCIPALE
MEUBLES ST-LOUIS ST-CHARLES

Financement disponible. Photos à titre indicatif seulement.

Daviau & Pelletier Aluminium Inc.

Revêtement aluminium et vinyle - Gouttières
Portes de garages



Claude Pelletier
378-5545

Vente et installation
portes et fenêtres

Établi depuis
19 ans

Dépositaire



Jacques Blouin
375-1523

copropriétaires
Pagette : 776-8690

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

MAINTENANT OUVERT



BAR LAITIER

**La Bédaine
Glacée**

599, rue Principale
Granby

L170215

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865



Claude Daigneault
Collaboration spéciale

Revenant d'IBM-Bromont, dans la nuit de vendredi à samedi, le Granbyen **Luc Brodeur** a vu un gros ours sur le chemin d'Adamsville. L'animal avançait nonchalamment, s'envoyant la tête à droite et à gauche.

La direction du **Royal Bromont** avait avisé ses membres que ce club de golf ouvrirait le 15 avril. Mais il fait tellement beau qu'elle les accueillera finalement dès vendredi, samedi et dimanche qui viennent.

Les membres du **Club du lundi** étaient nombreux à l'érablière **Réal Bernard**. Et chacun a pris la vedette. Les **Houle, Labrecque, Choinière** (Guy), **Laurendeau** ont «apprécié», goûtant à tout, et regoûtant au besoin...

Les **Louis Choinière, Trépanier, Bouchard** (Luc, pas Lucien), **Duchesneau, Nadeau** (Serge) ont «piqué» toute une jasette. On ne parlait pas uniquement de coulée et de bouillir.

L'accordéoniste **Lorraine Brodeur** a mis pas mal d'atmosphère et les «compagnons de la chanson» **Réjean Brunelle, Robert Labranche, Sylvie Lafontaine, Jean-Paul Desroches, Édith Gagnon, Roger Lamoureux, Réjane Maheu, Réjeanne Gauthier** et **Daniel Deslandes** y sont allés de leur plus belle voix. Même chose pour **Diane Bertrand**, que **Sylvie Lafontaine** avait eu la bonne idée d'inviter.

Que dire également des «vrais» habitués de la cabane à sucre, les **Desbiens, Hélène Chagnon, Nicole Gamache, Yvan Chamberland** qui n'avait pas eu le temps d'enlever sa cravate, les **Lemay** et **Diane St-Jacques** qui ajoutait un peu de sucre à chacun, en distribuant des becs... sans saveur politique.

Lors de l'encan chinois, **Marc Éthier** s'est encore une fois montré un «crieur» de talent, tandis que **Robert Grondin, Marcel Maheu, Guy Lapointe** et **Robert Labranche** ramassaient les mises et que le notaire **Jean-Guy Vachon** tentait de se montrer «juste» dans l'attribution des «Vaccaro». L'idée, une suggestion de **Nicole Gamache**, a tout de même rapporté 115 \$ à l'APAMM, une oeuvre



1000 \$ à Hébergement pour Elles

Une quarantaine de policiers de la GRC et des Sûretés municipales de Granby et Bromont ont participé au tournoi de hockey organisé par la GRC de Granby à l'aréna de Bromont. L'événement a permis de remettre 1000 \$ à la **Maison Hébergement pour Elles**, de Granby, en plus des 500 \$ donnés pour l'aménagement du nouveau parc de planches à roulettes de Bromont. Dans l'ordre habituel: **Jean-Yves Ducharme**, directeur de l'Association des membres de la Police montée; **Michel Charest**, président de la **Fondation de la Maison Hébergement pour Elles**; **Mireille Paré**, présidente de la **Maison Hébergement pour Elles**; et **Richard Huot**, policier de la GRC. L'an prochain, ce tournoi sera présenté à **Saint-Hyacinthe**. photo Michel St-Jean

qui tient à coeur à Nicole.

Certains avaient «réservé» leur savoir-faire pour la dégustation de la tire sur la neige. Ainsi, on a pu admirer les **Raymond Lemay, Ruth** et **Réal Charland, Guy** et **Denise Racine, Lorraine** et **Paul-O, Louise Lapointe**. Quelle élégance dans l'art de lécher le... bâton qui, jadis, ne servait qu'aux Popsicles.

C'est **Marc Breton**, du **Marché Métro Breton**, qui va être content ce matin... N'y étant pas, il avait hâte de savoir ce qui s'était passé à l'érablière...

BONNE FÊTE

Harold Mahannah d'Adamsville; **Philippe Viale** de Granby; **Michel Moison** de Granby; **Micheline Moison-Maheu** de Granby; **Jacques Létourneau** de Cowansville; **Ernest Lacoste** de Sutton; **Marie St-Martin** de Waterloo; **Gisèle Gagné-Hudon** de Granby; **Brigitte Côté** de Dunham; **Émilie Benjamin** de West-Brome et **Mikael Carey** d'Abercorn.

Pour souligner un anniversaire, il vous suffit de téléphoner entre 9h et midi au 375-4555 du lundi au vendredi.

Je suis allé au Centre Molson, enfin. Une gracieuseté de **Maurice Fuet**, de **Quali-T-tubes**, Bromont. Des fichus de bons billets, dans la rangée T. Juste à côté de deux belles filles: une blonde qui serait l'épouse d'un joueur russe du Canadien et une brune qui gardait sa ligne en buvant de l'eau naturelle...

Il paraît que **Ghyslaine Grauls**, bien connue pour son dévouement dans la région, et sa bru **Lucie Roy**, directrice générale chez Bell Canada, seraient en compétition. Il s'agit de savoir laquelle des deux lirait le plus souvent son nom dans **La Voix de l'Est**. À partir de ce jour, chacune pourra ajouter «une apparition» à son décompte...

Selon **Linda Gagnon**, du Provigo du boul. Leclerc, il y a au moins un client qui «taille très mal» les coupons-rabais de la circulaire.

Le tracteur conduit par **Pierre Roy** s'est arrêté... sur un arbre. Les gars de son «gang» songent sérieusement à lui payer un cour de «conduite de tracteur» par estime pour l'écologie locale.

Lors de sa première ronde de quilles au Salon des quilles DGD,

Yvette Lasnier a inscrit un record avec une marque de 256, soit 3,46 fois son âge. Faites le calcul.

Lors d'un récent voyage du Comité Foi et culture, **Denise Lalumière** avait comme sujet de «parlotte» la petite histoire de **Thimothée Eaton**, le fondateur des magasins à rayons qui portent son nom. Elle rappelait aussi quelques souvenirs du «Comptoir par catalogue Eaton» de Granby où elle a travaillé pendant 12 ans. Le comptoir était alors situé au 7, de la rue Johnson. Vous vous souvenez?

Christian Laflamme avait un ordinateur qu'il trouvait «trop vieux». Il l'a donné à sa mère, **Jeanne**. À force de «tapocher dessus», Jeanne se débrouille très bien et, surtout, a eu la piqûre... et elle dit à tout le monde qu'elle a un «bel ordinateur tout neuf».

Comme par les années passées, les comédiens de la troupe de **l'Atelier Théâtre de Granby** (ainés) sont en pleine répétition. **Gisèle Rodrigue**, metteur en scène, a choisi une pièce qui n'est pas, mais pas du tout facile.



Qualité... toujours la qualité!

Dans le cadre du nouveau programme «Vente-conseil» offert depuis février dernier à l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe, les élèves ont eu l'occasion de bénéficier d'une conférence offerte par **Mme Pauline Larochelle**, de Granby. Celle-ci a traité de l'application des principes de qualité dans toutes les activités d'une entreprise, à partir de la production jusqu'à la distribution. **Mme Larochelle** pose ici en compagnie de trois élèves en «vente-conseil», **Rémi Pomerleau, Loni Lapalme** et **Robert Lalonde**.

N'ouvrez pas votre porte à des inconnus...

vitroirie
BOURGEOIS & ASSOCIÉS

32, rue Carrier, bureau 4, Granby
378-8296

Beaucoup plus que des portes et fenêtres!

- Fenêtres en aluminium ou PVC
- Portes de garage
- Remplacement de vitres thermos
- Rampes en aluminium
- Vaste salle de montre



Sylvain Massé



Michel Mailloux

Renseignez-vous au plus tôt auprès de votre conseiller

Claude Gagnon

La nouvelle **Grand Am 1999** entièrement redessinée

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC

922, RUE PRINCIPALE • GRANBY • 378-9063

DOULEURS

- Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
- Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
- Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
- Maux aux genoux et chevilles, etc.

J.G. Auger

Masso-thérapeute - Kinésithérapeute
Orthothérapeute

296, boul. Boivin, Granby

777-1566

Sur rendez-vous seulement



164212

AGENDA

Aujourd'hui

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, de 13h à 20h et le vendredi de 10h à 15h, au 1934 boul. Pierre Laporte.

Le **groupe Al-Anon** «Un jour à la fois» se réunit à 19h30, au CLSC, 1015 route 112 à St-Césaire.

Adoration du St-Sacrement organisée par **l'Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 est rue St-André.

Souper pour personnes seules organisé par le **Club souper amical**, à 18h, au Resto-Pouce, Granby. Inf.: 378-9226 et 378-4348.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**, à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Scrabble et duplicata organisés par le **Club d'âge d'or de**

Cowansville, à 13h30, au local du club.

Bingo organisé par la **paroisse St-Léon** au profit des oeuvres paroissiales, à 19h, au centre communautaire St-Léon à Cowansville.

Bingo à la Maison Optimiste de Granby, à 19h, organisé par **Festival de la Chanson de Granby**.

Cours de danse en ligne au niveau débutant organisé par le **Club d'âge d'or St-Alphonse**, tous les mercredis de 19h à 21h, à la Salle municipale, St-Alphonse.

Club d'âge d'or Roxton Pond: Jeu de galets à 13h30, au Centre communautaire.

Club d'âge d'or de Granby: Jeu de poche baseball à 13h30, pratique de danse à 19h, au local.

Danse en ligne organisée par

Artisanat Granby, tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.

Ouverture de la **Bibliothèque foi et culture**, tous les mercredis et tous les vendredis, de 14h à 16h, et de 19h à 21h, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: Billard et pétanque à 12h30, bingo à 13h30, au local.

Réunion de **l'Afées St-Joseph** au sous-sol de l'église ce soir à 19h30.

Dernière journée d'inscription aux **Loisirs de Bromont** pour les activités Printemps 1999 de 9h à midi et de 13h à 20h au bureau des Loisirs du Centre communautaire de Bromont. Info: 534-4414.

Dernière journée d'inscriptions aux activités estivales des **Loisirs de Granby** de 19h à 21h au Chalet des patineurs du parc Daniel-Johnson. La carte-loisirs est obligatoire. Info: 375-4661.

Spectacle de Patinage Artistique

À l'aube de l'an 2000



Aréna Léonard-Grondin

Samedi, 10 avril 1999
à 19h30

Dimanche, 11 avril 1999
à 13h30

La Voix de l'Est



La maison du cadeau
Rita fleuriste

L175065

SPÉCIAL DU PRINTEMPS



Nathalie Léveillé



PROMOTION ENTRETIEN DES FREINS

44⁹⁵\$ / 49⁹⁵\$
(avant) (arrière)

Comprend le nettoyage, l'inspection et le réglage des roulements de roue; l'inspection des joints d'étanchéité, le nettoyage des étriers et l'installation des plaquettes (avant); l'installation des segments et l'inspection et réglage du câble de frein à main (arrière); appoint du liquide de frein; essai routier.

Prix valables pour tous les modèles sauf avec ABS et module ESP. Pièces et services supplémentaires, comme les plaquettes, les segments, les joints, le câble de frein à main, le rouissage des disques ou des tambours de frein en sus. Certaines conditions s'appliquent. Demandez les détails au concessionnaire.

Coupon valable chez tous les concessionnaires Hyundai participants jusqu'au 11 juin 1999. Présentez les coupons lors de la demande des travaux. Taxes applicables en sus. Pour assurer un service rapide, prenez rendez-vous avec votre conseiller du service.

Demandez à votre concessionnaire Hyundai les détails sur les autres offres saisonnières spéciales



Coupons valables chez tous les concessionnaires Hyundai participants jusqu'au 11 juin 1999. Coupons à présenter lors de la demande des travaux.

Taxes applicables en sus. Pour assurer un service rapide, prenez rendez-vous avec votre conseiller du service.

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666

L175062

SPECTACLE DE PATINAGE ARTISTIQUE

«À l'aube de l'an 2000»

SPÉCIAL À TOUS NOS PATINEURS ET PATINEUSES

la maison du cadeau

Rita fleuriste

sera sur place à l'aréna avec un très grand choix de fleurs et cadeaux à offrir aux participants de ce 30e spectacle.



PRÉVENTE

Réservez vos fleurs et ballons-oursins en appelant au **372-2881** ou en vous présentant au 355, boul. Leclerc

15% de rabais sur chaque achat en prévente

Vous avez l'opportunité d'aller chercher vos achats réservés au kiosque Rita Fleuriste de l'aréna Léonard-Grondin les 10 et 11 avril.

Nous sommes heureux d'encourager ce merveilleux sport en offrant une

BOURSE DE 100\$

Venez nombreux les 10 et 11 avril à cette représentation du Club de patinage artistique des Loisirs de Granby!

355, boul. Leclerc Ouest, Granby 372-2881

LA VOIX DE L'EST — mercredi 7 avril 1999

L170223 19

RONA *le Rénovateur* MATÉRIAUX CBG INC.

SUPER VENTE D'OUVERTURE

4 JOURS SEULEMENT Les jeudi, vendredi, samedi et dimanche
8, 9, 10 et 11 avril



RUBAN À MESURER
GRATUIT aux 100 premières personnes
À SE PRÉSENTER À CHAQUE JOUR
JEUDI / VENDREDI / SAMEDI

SICO
LATEX ACRYLIQUE
PERLE INTÉRIEUR

3,78 L
7161104

30⁹⁹\$
SUPER BLANC
Couleur **32⁹⁹\$**

CROWN DIAMOND DÉCOR
LATEX VELOURS,
BLANC
CROWN DECOR

3,78 L
021-5094

19⁹⁹\$
Rég. 25⁹⁹\$

BANC DE SCIE KING 10 po

SPÉCIAL 149⁹⁵\$
Rég. 189 \$

PARQUETERIE
PRÉABLÉE ET
PRÉVERNIE
Choix de merisier
et chêne

À partir de
149\$
pi.ca.

PLAFONNIER 11 po

8⁹⁵\$

Globe melon givré, utilise 2
ampoules 40 W non incluses,
choix de couleurs
Rég. 12⁹⁹\$

SICO
LATEX ACRYLIQUE
MAT INTÉRIEUR

3,78 L
7111104

30⁹⁹\$
SUPER BLANC
Couleur **32⁹⁹\$**

CROWN DIAMOND DÉCOR
LATEX ACRYLIQUE
FINI MAT POUR
PLAFOND
BLANC CROWN
DECOR

3,78 L
021-020

15⁹⁹\$
Rég. 19⁹⁹\$

TOURÊT D'ÉTABLI

KING
5 po, KC580

SPÉCIAL 34⁹⁵\$

TUYAUX D'ARROSAGE 3 PLIS STRATA
Tube épais de vinyle souple
0412252

1199\$
100 pi.

PLANCHER STRATIFIÉ EN PARTICULES DE BOIS
Choix de merisier et chêne

199\$
pi.ca.

PORTE PATIO LAFLAMME
Revêtement extérieur en
vinyle blanc,
moustiquaire
et coupe-froid inclus

5 pi : **339\$**
6 pi : **369\$**

570 J.J.-BERTRAND
COWANSVILLE
266-1444

CÉRAMIQUE
Modèle Piazza
12 po x 12 po
Choix de 3 couleurs

97¢
pi.ca.

TABLETTE DE MÉLAMINE
BLANCHE
5/8 po x 12 po x 96 po

649\$

SEL ADOUCISSEUR CRISTAL SIFYO
Sac de 20 kg

573\$

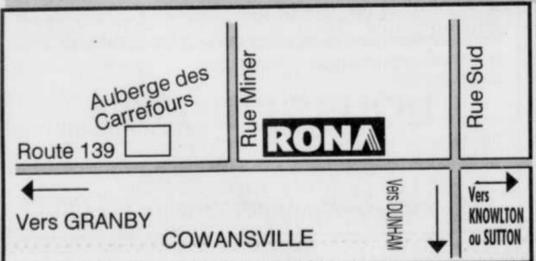
HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au mercredi : de 8 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 8 h à 21 h
Samedi : de 8 h à 17 h
Dimanche : de 9 h à 17 h

(Ouvert à 7 h du lundi au vendredi pour contracteurs et artisans)

* Prix payez et emportez.
* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
* Spéciaux en vigueur jusqu'au 11 avril inclusivement ou jusqu'à épuisement des stocks.
* Les photos peuvent différer légèrement.

LA VOIX DE L'EST — mercredi 7 avril 1999



LA VOIX DE L'EST — mercredi 7 avril 1999 21



PORTES OUVERTES

Vous voulez vous trouver un emploi
ou retourner aux études?

Par où commencer?

Accès Emploi Haute-Yamaska
vous invite à visiter son
centre communautaire
d'aide au retour au travail

SI VOUS ÊTES UNE FEMME CHEF DE FAMILLE

vous êtes la bienvenue
le 14 avril de 10 h à 15 h

AU 108 ST-JACQUES À GRANBY
INF. : 378-2212



Gouvernement du Québec
Ministère de la Solidarité sociale
Emploi-Québec

L170262

La ministre Lemieux reste inflexible

Pierre April

Presse canadienne

Des centaines de travailleurs de la construction ont indisposé des milliers d'automobilistes en bloquant, hier matin, les ponts reliant l'Outaouais québécois à la Capitale nationale pour manifester leur opposition à la tournure des événements dans le conflit opposant les gouvernements et les syndicats de l'Ontario à ceux du Québec.

Cette manifestation a sérieusement perturbé la circulation et incommodé les milliers d'automobilistes québécois qui empruntent les ponts pour se rendre travailler quotidiennement à Ottawa.

Elle a conduit à l'arrestation de 38 manifestants.

Réaction de la ministre

Malgré le tapage, la ministre d'État au Travail Diane Lemieux n'a pas modifié son discours. Elle a rappelé aux travailleurs sa détermination de maintenir les règles existantes dans l'industrie de la construction.

Mme Lemieux a précisé qu'elle n'a pas l'intention de créer une zone tampon dans l'Outaouais pour permettre aux travailleurs

Les travailleurs de la construction bloquent les ponts



Un officier de police de la SQ repousse un travailleur sur un pont.

photo Presse canadienne

de se soustraire à l'obligation de détenir une carte de compétence.

«Il faut se rendre compte, a expliqué Mme Lemieux, que si la pression monte du côté des travailleurs québécois c'est parce qu'ils ne détiennent pas de carte et qu'ils prennent le prétexte de

la tension entre le Québec et l'Ontario pour affirmer qu'ils aimeraient travailler dans la construction sans cette carte.

«Je m'excuse, a poursuivi la ministre, on ne va sûrement pas démanteler notre système de qualification.»

C'est l'événement «on fait vot' bonheur» de Nissan. 



Pathfinder XE 1999.5

429\$
par mois

Acompte	Paiement
0 \$	519 \$
2 999 \$	429 \$
3 999 \$	399 \$

LECTEUR CD INCLUS



«Meilleure berline performante de l'année»
- Car Guide

Maxima ES 1999

369\$
par mois

0 \$ comptant disponible
36 mois: acompte de 2 999 \$
48 mois: acompte de 1 999 \$

TRANSMISSION AUTOMATIQUE INCLUSE



Altima GXE 1999

279\$
par mois

Acompte	Paiement
0 \$	319 \$
1 499 \$	279 \$
2 499 \$	259 \$

TRANSMISSION AUTOMATIQUE INCLUSE



Sentra XE 1999

229\$
par mois

Acompte	Paiement
0 \$	245 \$
599 \$	229 \$
1 899 \$	199 \$

RADIOCASSETTE AM/FM INCLUSE

Votre très sympathique
concessionnaire



CLIMATISEUR INCLUS
FRAIS DE TRANSPORT
ET PRÉPARATION INCLUS
ASSISTANCE-DÉPANNAGE
DE NISSAN

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 48 mois pour la Sentra XE (C4LG59 BK00), acompte ou échange équivalent de 599 \$. Limite de 18 000 km/année avec 0,10 \$/km extra. Location de 36 mois pour le Pathfinder XE (5CAG59 AA00), acompte ou échange équivalent de 2 999 \$. Limite de 25 000 km/année avec 0,12 \$/km extra. Location de 36 mois pour la Maxima ES (U4XG79 AE00), acompte ou échange équivalent de 2 999 \$. Location de 48 mois, acompte ou échange équivalent de 1 999 \$. Limite de 18 000 km/année avec 0,15 \$/km extra. Location de 48 mois pour l'Altima GXE (T4RG79 AE00), acompte ou échange équivalent de 1 499 \$. Limite de 18 000 km/année avec 0,10 \$/km extra. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Frais de transport et préparation inclus. Les premiers et derniers versements sont requis à la livraison. Cette offre s'adresse aux particuliers accrédités et est sur approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails.

www.nissancanada.com

1 800 387-0122



Centre dentaire
Dr. Martin Hogue



Dr Martin Hogue DMD
Chirurgien-dentiste

AVRIL MOIS DE LA SANTÉ DENTAIRE

Êtes-vous de ceux qui s'empêchent de sourire?
Aimez-vous l'apparence de vos dents?

Publi-reportage

À l'aube de l'an 2000, la médecine dentaire propose une gamme de soins très diversifiée pouvant répondre à vos besoins. Plus que jamais auparavant, la dentisterie moderne vous offre une option de traitements à long terme plus que jamais auparavant. Pensons aux **implants** dentaires qui permettent de remplacer une ou plusieurs dents perdues ou de stabiliser une prothèse, aux **incrustations sans métal** qui remplacent des restaurations défectueuses, aux **facettes** de porcelaine, etc.

Prenez le temps de vous informer auprès de votre dentiste et profitez de l'occasion pour vous assurer auprès de lui de l'harmonie entre la fonction, le confort, l'esthétique, la phonétique et la santé de votre bouche en général.

743, rue Principale, Granby (Les Halles)
375-0903

L162234

Bientôt, votre boîte aux lettres va faire

Vroum!



Chez MONSIEUR Muffler, les bruits, ça nous connaît. Les voitures aussi.

C'est pourquoi nous vous offrons La carte **Vroum!** à l'année. Des économies à gratter toute l'année qui éviteront à la batterie de votre voiture de faire **Klikabouing!** ou à vos pneus de faire **Ziiiiiiii!** Conservez cette carte dans le coffre à gants de votre voiture et profitez de rabais allant de **10 % à 100 %** sur la plupart de nos services chaque fois que vous vous présentez chez MONSIEUR Muffler.

Participez à notre concours :

Faites **Vroum!** à l'année

et vous pourriez gagner une location de voiture gratuite pour un an avec



VIA ROUTE
LOCATION AUTOS-CAMIONS



PNEUS • FREINS

Ça fait **Vroum!**

Concours réservé aux personnes âgées de 21 ans et plus. Aucun achat requis. Pour connaître les détails et la répartition des rabais, consultez le règlement du concours dans les ateliers MONSIEUR Muffler participants. Les offres se terminent le 31 décembre 1999 à midi. La location est d'une valeur moyenne de 8 000 \$. Le modèle offert en location est une camionnette Caravan, de marque Chrysler. Le véhicule illustré peut différer du modèle offert.

L175021

Aucun achat requis pour se procurer La carte Vroum! à l'année. Répartition des rabais et détails disponibles dans plus de 80 ateliers participants.

AIR CANADA



LA BARBADE

SAM LORD'S CASTLE RESORT
BARBADOS

À vous de jouer!

Courez la chance de Gagner

et décollez vers la Barbade avec **7** de vos amis(es).

Ou remportez l'un des nombreux prix instantanés.

Accumulez vos preuves d'achat, pour un minimum de 50; présentez-vous ensuite au kiosque sur la promenade et jouez autant de fois que vous le souhaitez. Peut-être vous ferez-vous bronzer à la Barbade, où il fait chaud, chaud, chaud.

80 000\$

en prix à gagner



LA VOIX DE L'EST — mercredi 7 avril 1999

Du 7 au 25 avril

378-5598

Puis que jamais!



Les Galeries
de Granby



100 BOUTIQUES ET MAGASINS
Restauration sur place • 3 salles de Cinéma
Sears • Hart • IGA • et plus

www.galeriedegraby.com

L170039

23

LE BILAN TOTAL CHRYSLER

Passez à votre centre de service Chrysler pour obtenir un rapport d'expertise complet en 85 points, certifié par ceux qui ont construit votre véhicule.

4995\$*

taxes en sus

UNE VALEUR DE 9995\$†

En plus de couvrir 85 points de vérification, le Bilan total comprend une lecture des codes de défaillance et un diagnostic des composantes électroniques avec le système DRB, un outil de haute technologie exclusif à Chrysler. Grâce à des mises à jour régulières avec le centre de technologie Chrysler, à Détroit, vous avez l'assurance que nos techniciens possèdent une connaissance approfondie inégalée de votre véhicule.

SEULEMENT JUSQU'AU 16 AVRIL

**Votre visite pourrait être payante:
5 000 prix instantanés** à gratter!**

PLUS
3 grands prix** de 1 000 \$
en entretien Chrysler
à gagner

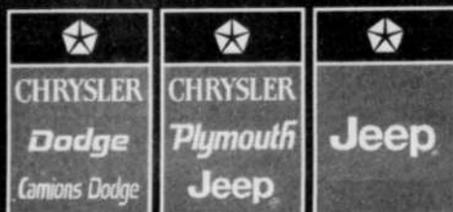


SERVICE CINQ ÉTOILES

CHRYSLER



ROULEZ TOUJOURS MIEUX



Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

* Offre valable pour une période de temps limitée chez les concessionnaires Chrysler participants. † La valeur de l'offre est approximative.
** Aucun achat requis. 18 ans et plus. Concours en vigueur du 8 mars au 16 avril 1999.
Détails et règlement du concours offerts chez tous les concessionnaires Chrysler participants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



Terre-Neuve frappée par une tempête de neige printanière

SAINT-JEAN, Terre-Neuve
Presse canadienne

Les habitants de Terre-Neuve et de sa capitale, Saint-Jean, ont été surpris, hier, par une importante tempête de neige printanière.

Alors qu'une semaine plus tôt les habitants de l'île se prélassaient au soleil, cette fois, à la suite d'une chute record de 79 centimètres de neige, ils ont dû sortir des placards leurs pelles et leurs bottes.

Certains Terre-Neuviens ont renoué avec leurs habiletés hivernales maintes fois mises à l'épreuve, mais d'autres, devant l'ampleur de la tempête, ont tout simplement baissé les bras. Boyd Laing, par exemple, a décidé qu'il laissait son automobile ensevelie jusqu'à ce qu'il puisse emprunter la souffléuse à neige d'un voisin.

Avec quelques amis, il a plutôt opté pour une matinée de glissade sur une rue à forte pente du centre-ville. «On ne peut pas vraiment se plaindre puisqu'on n'avait pas vraiment eu d'hiver jusqu'ici», a lancé M. Laing.

Congés

La tempête, qui a frappé la capitale de Terre-Neuve et la région située dans un rayon d'une distance de 150 kilomètres, a forcé la fermeture de tous les édifices provinciaux et de nombreux édifices fédéraux.

Les étudiants des écoles primaires étaient déjà en congé, mais les universités et les collèges ont aussi été fermés. Les chirurgies et les traitements contre le cancer ont été ajournés et le service de transport par autobus a été interrompu.

Quant à l'aéroport, qui avait été fermé lundi en début de soirée, il devait reprendre du service hier soir.

La neige ne devrait toutefois pas rester au sol très longtemps car le soleil brillait, hier à Terre-Neuve et le mercure oscillait autour de cinq degrés. Les météorologues prévoient en outre des températures encore plus douces accompagnées de pluie tout au long de la semaine.



Bob Morrissey, un résident de St. John's, à Terre-Neuve, ne s'attendait sûrement pas à devoir ressortir sa pelle hier matin...
photo Presse canadienne



Je coupe les dépenses

**J'INVESTIS
À
WATERLOO**

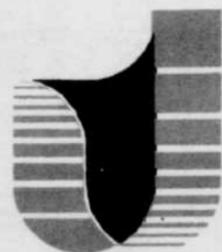
PROGRAMME DE RABAIS DE TAXES 3 ANS

CONSTRUCTION NEUVE

RÉNOVATIONS

50% RABAIS 100%

À Waterloo, nous réduisons les taxes avec prudence. Les taxes qui baissent trop vite risquent de remonter brusquement !



VILLE DE WATERLOO

«La campagne... en ville !»

Votre CONSEILLER

Stéphane Lapointe
Conseiller en placement

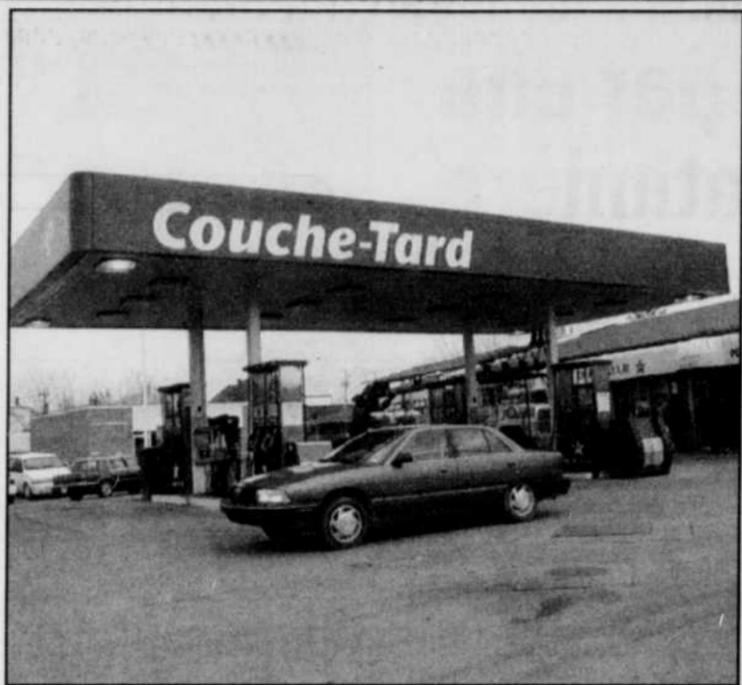
Valeurs mobilières
Desjardins

398 Principale, Granby
(450) 777-8004

Changement de bannière

Vous avez peut-être remarqué que certains dépanneurs de la région ont changé de bannière au cours des derniers jours. Il s'agit tout simplement d'une opération amorcée par Alimentations de Couche-Tard à la suite de l'acquisition de tous les dépanneurs Provi-Soir, il y a de cela 18 mois. Avec cette acquisition et celle des Dépan-Escompte, Couche-Tard possèdera 540 dépanneurs au Québec. Ils arboreront tous la même bannière, soit celle de Couche-Tard avec le hibou des anciens Provi-Soir. À noter que l'entreprise a aussi mis la main, il y a plusieurs mois, sur le Pétro-Plus situé à l'angle des rues Saint-Jacques et Saint-Charles à Granby. Ce dépanneur arbore lui aussi la bannière Couche-Tard depuis quelques jours.

photo Michel St-Jean



Nouvel outil pour développer l'exportation

Marie Tison

MONTREAL
Presse canadienne

Le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, la Banque Nationale et Newcourt Capital ont annoncé hier la création d'un fonds de développement des exportations de 112,5 millions.

Le Fonds de développement des exportations (Fodex) visera à soutenir des projets d'exportations suscitant d'importantes retombées économiques au Québec.

La contribution du Fonds de solidarité atteindra 90 millions, alors que la Banque Nationale et Newcourt Capital verseront chacune

11,25 millions.

Fodex pourra couvrir toute la gamme des besoins financiers liés à de tels projets, comme l'injection de capital dans l'entreprise, la participation au sein d'un partenariat international, l'identification de partenaires pour le financement de la dette à long terme ou la participation aux frais du montage financier.

«Nous allons offrir un guichet unique aux entreprises, a déclaré le président-directeur général du Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ), Raymond Ba-

BOURSE DE MONTREAL

Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Titres				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Titres				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Titres															
ABL Can.	29133	0.310	0.310	0.310	-0.040	Co-Steel	240	11.050	11.050	0.300	Falcnbrdg	43700	16.300	16.300	0.300	Inv Grp	5000	21.500	21.050	21.350	+0.650	Mitec Tel.	1300	4.500	4.400	4.500	-0.250	ITelmobile	58940	26.650	26.000	26.650	+0.900		
ADS	10400	1.980	1.920	1.950		CoCoc Cabl	1815	26.150	25.000	25.050	-0.450	Fst Mr.A	1500	18.250	17.900	18.250		Island Tel	700	26.000	26.000	26.000		Mitel Corp	13278	11.100	10.700	10.700	-0.150	Terbec.A	73487	9.900	9.700	9.850	+0.200
JARCA	250	0.950	0.950	0.950		FCogco	4950	24.400	23.850	24.000	-0.350	FirstPr us						lvaco.sr5	2606	20.250	19.500	19.500	-0.250	Theratch	4400	4.450	4.250	4.250	-0.350						
Abitibi-C	12447	13.500	13.100	13.100	-0.300	Cognicase	2621	27.300	26.750	26.750	-0.300	Flet Can.a	15276	14.750	14.500	14.750	-0.200	35Split.pr	1900	21.000	21.000	21.000		35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150						
Alterna	8570	4.900	4.800	4.800	-0.150	Coleraine	8582	0.055	0.055	0.055	-0.010	Forex.a	5060	12.250	12.000	12.250	-0.200	ThomCor	4653	45.000	43.100	45.000	+1.500	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150						
Agnico E	200	7.900	7.900	7.900	-0.050	Cominco	45000	21.500	21.500	21.500		Forex.b	24045	12.150	11.950	12.150	+0.150	Tiomn	5500	0.185	0.180	0.185	+0.010	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150						
Agripek	28500	0.460	0.400	0.430	-0.020						Jean.Ct.A	424	33.000	33.000	33.000	+0.750	Tolgoce	2000	1.290	1.290	1.290	+0.270	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150							
Air Canada	49335	6.700	6.500	6.500	-0.050												Torstr B	228850	17.400	17.250	17.250	-0.500	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150							
AirCan.A	2000	5.700	5.700	5.700													TrAlta.Co	2149	22.900	22.750	22.900	-0.050	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150							
Alta eneng	500	36.950	36.950	36.950	-0.300						TrCan Pt	1500	21.750	21.500	21.500	-0.050	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Alcan Alu	2940	39.800	39.300	39.300	-0.850						T.Can.P.U	73845	19.150	19.000	19.100	+0.050	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Algene	19500	0.950	0.750	0.750	-0.080												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
AluCT.b	11200	17.450	17.450	17.450													35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Allelix	2500	3.400	3.300	3.300	-0.200												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
AllForest	400	16.900	16.900	16.900	+0.350												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Allican	21000	0.600	0.570	0.600	+0.030												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Alvasta	22500	0.140	0.100	0.140	+0.005												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Amco																	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Amalg.Jh	250	9.700	9.700	9.700													35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Amisk.A	10400	2.200	2.150	2.150													35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Amisk.sr.1	500	2.750	2.750	2.750													35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Angl.Swis	32517	0.310	0.300	0.310	-0.070												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Arenagol	20000	0.210	0.200	0.200													35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Armstc	30000	0.085	0.080	0.080													35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Artstst.b	3000	0.950	0.950	0.950													35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Asbestos	1300	6.300	6.250	6.250	-0.300												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Ashton	600	1.000	1.000	1.000	-0.050												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Atco I	255	38.200	38.000	38.200	+0.200												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Athabasca																	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Avcorp	4400	2.150	2.000	2.150	+0.150												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Axcan	5450	7.000	6.950	7.000													35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
BC GAS	5550	29.650	29.000	29.500	+1.800												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
BCE emrg	259128	39.400	37.850	38.250	+0.500												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
BCE inc.	59537	74.200	70.800	72.800	+1.500												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
BCE.Mkt	840	42.450	41.900	42.450	+1.450												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
bcl.tel	29697	38.000	37.200	38.000	+0.800												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
bcl.tel.nv	16693	37.000	36.950	37.000	+0.800												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
BMTC.A	10220	21.500	21.500	21.500													35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.Laur	27947	23.200	22.950	23.000	-0.100												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Boue Nat	17128	21.900	21.750	21.800	-0.050												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.na.sr10	300	27.900	27.900	27.900	-0.200												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.na.sr11	4800	27.700	27.350	27.500	+0.150												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.Nat.no	1740	16.300	16.200	16.300	+0.100												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bgnat.nik	300	11.900	11.900	11.900	+0.300												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bqn.Nat.net	5010	18.450	18.400	18.450	+0.200												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.na.sr12	500	26.850	26.850	26.850	-0.150												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.Royale	30716	73.950	73.000	73.000	-0.750												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.Ry.sr.1	7600	28.050	28.000	28.000	-0.100												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.Ry.sr2	300	25.850	25.800	25.850	-0.150												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.Ry.sr3																	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.T.D	107760	76.800	71.850	75.950	+3.950												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
B.TD.SrH	400	28.300	28.300	28.300	-0.300												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.C.Imp	59771	39.100	38.050	38.800	+0.850												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Boue Mtl	13097	65.000	63.500	63.750	-0.200												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
BMO Br5	500	24.100	24.100	24.100	-0.100												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
BMO Sr4	100	25.650	25.650	25.650	+0.100												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
BMO sr2																	35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
BMO Sr3	100	26.250	26.250	26.250	-0.500												35Split.pr	1000	22.550	22.550	22.550	+0.150													
Bq.N.Ecos	31728	32.700	32.350	32.450	+0.150												35Split.pr	1000	22.550	22.550															

Lockerbie: les deux suspects libyens mis en accusation

Anthony Deutsch

CAMP ZEIST, Pays-Bas
Associated Press

Extradés la veille par Tripoli au terme d'années de bras de fer diplomatique-juridique, les deux suspects libyens dans l'attentat du vol 103 de la Pan Am à Lockerbie (Ecosse) ont été officiellement mis en accusation mardi aux Pays-Bas.

Détenus depuis lundi soir par les autorités écossaises sur l'an-

cienne base aérienne de Camp Zeist à Soestenberg (50km au sud-est d'Amsterdam), Abdel Basset Ali Al-Megrahi, 46 ans, et Lamem Khalifa Fhimah, 42 ans, ont dû d'abord se soumettre aux vérifications d'usage: relevés d'empreintes digitales, clichés d'identité et tests ADN.

Les deux anciens agents secrets présumés ont ensuite été formellement mis en accusation pour les chefs d'inculpation qui pèsent sur

eux depuis 1991: meurtres, conspiration en vue de meurtres et violations des lois internationales de l'aviation civile.

Avant l'audience de mise en accusation, les représentants de la justice écossaise ont lu aux deux hommes les mandats d'arrêt les concernant, rédigés en anglais et en arabe. Un par un, les noms des 270 victimes de l'attentat du 21 décembre 1988 ont été cités, a précisé Susan Stewart, porte-parole des autorités écossaises.

Sur cette base désormais placée sous juridiction écossaise et même rebaptisée «Prison de sa Majesté, Zeist», les autorités écossaises ont maintenant jusqu'au 15 avril pour renvoyer les deux suspects devant un tribunal et nommer les trois magistrats chargés de les juger.

En vertu de la loi écossaise, le procès pourrait s'ouvrir 110 jours plus tard. Mais les avocats des deux Libyens devraient demander un délai pour avoir le temps de préparer leur défense. Cette demande retarderait de six mois à un an l'ouverture du procès, selon Susan Stewart.

Le coût total de l'organisation du procès est estimé à 200 millions de dollars, partagé entre la Grande-Bretagne et les États-Unis.

Miss Israël trop pacifiste

Ron Kampeas

HAIFA
Associated Press

Rana Raslane, la première représentante de la communauté arabe élue Miss Israël, est vivement critiquée par les siens pour ses prises de position en faveur de la coexistence pacifique entre juifs et arabes.

«Ce n'est pas important si je suis juive ou arabe: je représenterai Israël de mon mieux», avait en effet déclaré la reine de beauté, âgée de 22 ans, le soir de son sacre, le 9 mars dernier. Et d'ajouter: «Nous devons coexister» en Israël.

Des responsables arabes ont aussitôt accusé les Israéliens d'utiliser la jeune femme pour occulter la discrimination qui frappe les Arabes de l'Etat hébreu. Ceux-ci sont au nombre d'un million, soit un sixième de la population, et beaucoup vivent sous le seuil de pauvreté.

Des rumeurs affirment qu'elle a été choisie en raison de ses origines arabes. Ce que dément vigoureusement Pina Rosenblum, magnat de l'industrie cosmétique et organisatrice du concours de Miss Israël. «Elle a gagné parce qu'elle était belle, sensible et intéressante», assure-t-elle.

ÉCOLE PRÉSENTATION DE MARIE
232, rue Principale, Granby 372-2925

Institution d'enseignement secondaire privée pour filles.

- Groupe-classe fixe
- Encadrement personnalisé
- Options: anglais, espagnol, sports...
- Nouvelles technologies
- Sorties éducatives
- Titulariat

Une école où tu as toutes les chances de préparer ton avenir.

Période d'inscription Visite sur rendez-vous

SI LA VUE DE CETTE ENVELOPPE VOUS ANGOISSE, C'EST QUE VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE PROFESSIONNELLE.

FORMULAIRE D'IMPÔT 98
Ministère Impôt Québec
Formulaire abrégé
Québec

265, Principale, Granby
téléphone: (450) 378-6206

H&R BLOCK

PAS DE PANIQUE! ON EST LÀ POUR VOUS.

AVIS DE CORRECTION
Dans la circulaire LA FONTE DES PRIX en vigueur du lundi 5 avril au dimanche 11 avril 1999, veuillez noter les corrections suivantes:

À la page 2, Rabais 30%. Toutes les sandales à prix ordinaires pour femmes. **Aurait dû se lire: EXCLUANT LES GRANDES MARQUES.**

À la page 8, Rabais 25%. Chaussures de sport Nike pour femmes, modèle 13696, Rég. Sears 89,99\$ la paire. Solde 67,49\$. **CET ARTICLE N'EST PAS DISPONIBLE POUR CETTE PROMOTION.**

À la page 21, Rabais 250\$. Réfrigérateur Kenmore de 18 pi. cu. à congélateur au bas. Rég. Sears 1 049,99\$. Solde 797\$. **Aurait dû se lire: RÉFRIGÉRATEUR KENMORE DE 18 PI. CU. À CONGÉLATEUR AU HAUT.**

Nous présentons nos excuses à notre clientèle

SEARS

IG Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
LES SERVICES D'ASSURANCE I.G.

APPELEZ JEAN-FRANÇOIS GOSSELIN

Représentant en épargne collective (Fonds communs de placement)
Courtier en assurance de personnes

PLACEMENTS ASSURANCES
378-1070

Société du groupe d'entreprise de la Corporation financière Power

Météo

La Voix de l'Est



Aujourd'hui

10/-1

Plutôt nuageux en matinée, averses en après-midi. Probabilité de précipitations: 60%.

Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
10 max -2 min	13 max 6 min	13 max 6 min	10 max 2 min

La Carte Régionale

Acton Vale 8/1
St-Césaire 11/3
Farnham 11/3
Cowansville 10/-1
Granby 10/-1
Sutton 10/-1
Valcourt 8/1
Waterloo 10/-1

Le tour du Québec			Au soleil		
Abitibi	Mel	5/1	Acapulco	Sol	36/19
Bas St-Laurent	Plu	5/1	Bermudes	Sol	19/13
Bois-Franc	Plu	8/1	Cancun	Sol	32/21
Côte Nord	Plu	3/-1	Fort Lauderdale	Sol	29/21
Gaspésie	Plu	4/0	Mexico	Sol	30/3
Lac St-Jean	Plu	5/-1	Montego Bay	Sol	30/23
Mauricie	Plu	7/1	Orlando	Sol	29/17
Montréal	Var	11/3	Varadero	Sol	28/21
Outaouais	Var	12/4			
Québec	Plu	5/-1			
Saguenay	Plu	3/-2			
Sherbrooke	Plu	8/1			

Le vent

25Km/h de l'ouest

Phases de la lune

09 avr 16 avr 22 avr 30 avr

Soleil

6h21 19h26

© Services Commerciaux MM 1999

PEU IMPORTE LE TEMPS QU'IL FAIT...

50 000 lecteurs

lisent *La Voix de l'Est* tous les jours!

NOUVEAU EN RÉGION

LA VOIX MUSIQUE ENR.

VASTE CHOIX

INSTRUMENTS DE MUSIQUE USAGÉS
pour débutants et professionnels

ACHAT • VENTE • ENTRETIEN L164199

79 Robison Sud, (à l'arrière de Singer), Granby 777-0417

SOIGNER - TROUVER - PERDU -



La solution: les PETITES ANNONCES de

La Voix de l'Est

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

375-8888 Plus de 93 rubriques différentes. Il y en a sûrement une pour vous!

170179

Le camp d'été anglais C.L.I.C.



Journées complètes

- Pour les 6 à 14 ans
- 1 à 4 semaines (consécutives ou non)
- 5 jours/semaine
- 8 h 30 à 16 h 30

Demi-journée

- Pour les 4 à 6 ans
- 1 à 4 semaines (consécutives ou non)
- 5 demi-journées/semaine
- 8 h 30 à midi

Toutes les activités se déroulent en anglais : sportives, artistiques, éducatives, récréatives et culturelles.

Avec C.L.I.C., on apprend l'anglais en s'amusant!

Places limitées, réservez tôt!



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER

22 Principale Granby

Pour information et inscription :

777-2542

L164227

L'OTAN insatisfaite du cessez-le-feu de Belgrade

BELGRADE
Associated Press

Les sirènes d'alerte aérienne annonçant de nouvelles frappes de l'OTAN ont retenti hier soir à Belgrade, quinze minutes après l'entrée en vigueur d'un cessez-le-feu unilatéral décrété au Kosovo par les autorités yougoslaves à l'occasion de la Pâque orthodoxe.

Toutes les opérations contre l'Armée de libération du Kosovo (UCK) devaient s'arrêter à partir de 20h heure locale (18h GMT) hier, selon un communiqué de Belgrade ne contenant aucune précision sur la durée de la trêve. La fête de Pâques sera célébrée dimanche par les Orthodoxes.

Au moins six explosions ont été entendues hier soir dans la direction de l'aéroport militaire de Bajinica, au nord de Belgrade.

Dans la soirée, les télévisions yougoslaves ont fait état d'autres frappes de l'Alliance à Uzice, à 120 km au sud-ouest de Belgrade, et à Cacak, ville industrielle à 90 km au sud d'un point où des responsables américains ont signalé une usine de munitions.

Après une réunion avec les ambassadeurs de l'Alliance, le secrétaire général de l'OTAN Javier Solana a jugé «nettement insuffisant» le cessez-le-feu unilatéral décrété par Belgrade. Les pays occidentaux ont également souligné que des demi-mesures ne mettraient pas un terme aux frappes des alliés qui ont commencé le 24 mars.

La Russie a en revanche salué l'initiative de Belgrade, considérant que les Occidentaux devaient saisir cette «chance» du cessez-le-



Belgrade a annoncé une trêve de durée indéterminée quelques heures après les bombardements intenses qui ont laissé plusieurs quartiers de la ville en ruine, lundi soir.

photo Associated Press

feu. Le chef de la diplomatie vaticane, l'archevêque français Jean-Louis Tauran, a aussi estimé que l'offre des autorités yougoslaves constituait «un pas très important vers la paix».

Réunion d'urgence

Par ailleurs, la déportation forcée de centaines de milliers d'Albanais du Kosovo représente «une violation sans précédent des droits les plus élémentaires de l'ensemble d'une population», a dénoncé hier le Haut-commissaire aux réfugiés (HCR) des Nations unies Sadako Ogata, en ouvrant une réunion d'urgence de l'ONU à Genève.

Les représentants de 57 pays, dont l'Albanie et la Macédoine, se sont réunis hier au siège européen de l'ONU à Genève pour envisager des mesures d'urgence en fa-

veur des réfugiés kosovars. Mme Ogata a ajouté que les gouvernements et les organisations humanitaires devaient se préparer à «une longue période d'assistance soutenue» à ces réfugiés.

«La solution, pour une écrasante majorité, consisterait à retourner chez eux aussi vite que possible», a poursuivi le HCR. Afin d'évaluer la situation sur place, Sadako Ogata devait partir hier soir pour Rome. Elle se rendra ensuite en Albanie et en Macédoine.

L'ONU a demandé à ses membres de donner 138,5 millions de dollars pour financer les actions sur place de ses huit agences spécialisées. Le Comité international de la Croix-rouge (CICR) a besoin de plus de 70 millions de dollars.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

TECHNICIEN(NE) COMPTABLE

Boileau, Potvin, Lussier, Hébert, Tétreault, C.A. situé à St-Jean-sur-Richelieu, QC, recherche un(e) technicien(ne) comptable possédant un diplôme d'études collégiales option comptabilité ou finance avec un **minimum de deux ans d'expérience dans un cabinet d'experts-comptables (C.A. ou CGA).**

Faites parvenir votre curriculum à l'attention de Michel Hébert, C.A. :

Boileau, Potvin, Lussier, Hébert, Tétreault Comptables agréés 200, rue MacDonald, bureau 302 St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6

725-C421706

CONTREMAÎTRE ET OPÉRATEUR POUR TRAVAUX D'ASPHALTE

Compagnie de la Rive-Sud de Montréal est à la recherche de candidats dynamiques pour un poste au sein de son équipe d'asphalte.

EXIGENCES :

- Cartes CCQ obligatoires
- Plus ou moins 8 ans d'expérience dans le domaine
- Être capable de travailler en équipe

Faites parvenir rapidement votre curriculum vitae par télécopieur au:

**(450) 659-0239
4050, boul. Matte
Brossard (Québec)
J4Y 2Z2**

725-C421609

INDUSTRIES NRC



Industries NRC, leader mondial dans la fabrication d'équipements de remorquage est à la recherche d'un

MAGASINIER

Exigences :

- Être autonome et responsable
- Posséder du leadership et le sens de l'organisation
- Bon sens mécanique serait un atout

Salaires selon les compétences.

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de :

**M. Stéphane Pigeon
2430 Principale
St-Paul-d'Abbotsford
(Québec)
J0E 1A0
Télé: (450) 379-5995**

725-C421705

PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain

* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



163 LOGEMENTS
VENDUS
EN 1998

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
professionnel
inc. courtier
immobilier
agréé

421573

Pour un service à votre mesure



Tony
Van Doorn

378-0469

le choix des gens

AVISÉS

ACHAT
VENTE
ÉCHANGE
IMMEUBLE À
REVENUS
SUCCESION

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
BEAU JUMELÉ

267 rue Laurent, Granby. Terrain paysager, entièrement clôturé, avec grand patio, 3 c.c., 3 s. bain, poêle Franklin, air clim., lave-vaiss., ba-
a
y
centrale et beaucoup d'autres inclus. Sous-sol entièrement rénové. Décor chaleureux.
Inf. 378-2275 après 17h sur sem.

GRANBY, 255 LEROUX, semi-détaché, 3 c.c., 2 s.bain, foyer, remise, bois franc à la grandeur.
Inf. rés. 372-6232 ou bur. 372-4664



Disponible 7 jours / 7

**GABRIELLE
TRUDEAU**

Votre maison
c'est ma vie
depuis 1981

378-8461
378-7322

La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

501-C421577

**VENDEUR DE
L'ANNÉE 1998**
à la franchise La Capitale Granby inc.

L'intuition n'est que l'état d'âme
de nos sens.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com



378-8461

501-C421576

Francine Légaré

Pour vendre ou acheter

Le service d'abord
et avant tout!

7 jours / 7

378-4120

RE/MAX



RE/MAX Professionnel F.L. inc.
Courtier immobilier agréé

501-C421572

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

PRENDRAIT ÉCHANGE

- GRANBY, édifice commerciale, 4,800 pi.ca, en acier, sur 2 étages, idéal pour association.
- GRANBY, 4x5 1/2 pces, brique, rénové, comptant minime pour clients qualifiés.
- ESTRIE, restaurant-bar, idéal pour jeune couple, à qui la chance!
- CAMPING avec salle de réception, urgent, faut vendre, qu'avez-vous à offrir.
- FARNHAM, 4 logis, brique, toujours loués.
- WATERLOO, 4x4 1/2 pces, rénové à neuf.
- ROXTON FALLS, résidence 18 chambres, idéal pour tout genre de centre.
- ST-CÉSaire, 17 logis, brique, pour moins de 6 fois les revenus, prendrait bungalow.
- GRANBY, 2x4 1/2 pces, rénové, faites vite ils sont rares, 75,000\$.
- GRANBY, petit commerce avec bâtisse, moins cher qu'un loyer.
- ST-ÉLIE D'ORFORD, chalet hivernisé sur le bord du lac Brompton.
- BEAUCE, hôtel avec bar, + 6 logements.

**GASTON LACROIX
et MARCO FONTAINE**

378-8085

Le Permanent Estrie Ctr. imm. agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE



814 St-Hubert, Ct Granby
Bung. 26x45, terrain 23 600 pi.ca., 3 c.c. + 1 poss. s-s., 2 sdb (douche), four, plaque inclus, éch. d'air, cabanon qualité sup. 16x10 sur dalles bêt., abri pour bois et trappe d'accès, porte ext. pour s-s., fenestration récente. Face à l'école primaire (J-Poitevin), garderie/travail à domicile facilité par entrée en demi-lune (éclairée), accès direct s-s., drainage naturel.

378-1398

501-C421542

POUR
VENDRE OU
ACHETER EN
TOUTE CONFIANCE!



**IRÈNE
BERGERON**

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
501-C421563



**Luce
Deslauriers**
534-3370

Dynamisme
Professionalisme
Disponibilité

Bureau à Bromont
pour mieux servir
725 Shefford
Bromont

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

ANGE-GARDIEN, maison neuve à vendre 26x30, 2 c.c., bois franc, terrain, fixtures, certificat de localisation, secteur tranquille, près sortie d'autoroute, aubaine 77,500\$ tx incluses. 293-4102 ou 776-0944

BUNGALOW secteur recherché, 5%, s-sol fini avec foyer, endroit paisible. 378-1828 ou 375-6452

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: au 397 Bégin, maison 30x40, brique, bois franc, 3 c.c., 2 s. bains, s-sol semi-fini avec foyer, thermopompe, abri d'auto, garage, piscine h-t 24 pi et chauffée. 99,500\$. 372-0817

Michel Désilets



- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

501-C421565

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

MAISON 29x48, garage chauffé, site enchanteur, paisible, Canton de Shefford, 4 c.c., s.s. fini, thermopompe, bois franc, asp. central, système d'alarme, lac à truites, green de golf. Photo et info: www.sitecom.qc.ca/mgagne. Vente: 10,000\$ en bas de l'évaluation (140,000\$). Libre 1er juin. 375-2409 (18 à 20 h)

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

TRIPLEX: 2 x 5%, 1 x 4%, paroisse St-Eugène à Granby, extérieur brique, fenêtres changées en partie, pl. bois franc, armoires en chêne, garage double, propriétaire occupant.

DUPLEX, secteur des Galeries, 1988, 2 x 5%, haut loué 545\$, bas libre à l'acheteur. Entrée séparée.

RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé.

A VOIR! DUPLEX 2 grands 5%, constr. 85, entrées indépendantes, s-sol de 8' avec sortie ext., habité le bas pour seulement 430\$/mois tout compris. Être propriétaire n'a jamais été si bon marché

FRANÇOIS POTVIN, 378-8461
La Capitale Granby

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

TRIPLEX COMMERCIAL, boul. Boivin, garage bois franc, choisissez vos armoires. Nous prenons votre bail. 135,000\$ ou échange contre plus gros. 375-7426, 775-0555

VOUS NE RÉVEZ PAS! DUPLEX Haute-Ville 1994, revenus 27,204\$. Libre 1er juillet pour l'acheteur.

UN INVESTISSEMENT SÛR.
4 logis brique, revenu 18,000\$. Prix 125,000\$.
Les Immeubles J-Paul Roy, 378-4347

506 MAISONS
MOBILES À VENDRE

3 MAISONS MOBILES, 1x4%, 2x5% pces, libres mars et juil., de 29,000\$ à 45,000\$. Info: 378-9716, 531-0275, 819-389-1225

MAISON MOBILE 1980, 5% pces, 14x54 avec rallonge 12x20, prix 35,900\$. Sem.: 372-7565, fin de sem.: 819-389-1225

506 MAISONS
MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE située au 1454 #245 Principale, Granby: 3 c.c., salon ouvert sur cuisine, installation poêle au salon, 2 remises, 35,000\$, libre immédiatement. Peut prendre échange pour maison à revenu.

IRÈNE COURTEMANCHE
776-5266 ou 372-1721
Les Immeubles Granby Inc.
Courtier immobilier agréé

PETITES
ANNONCES

Pour une bonne
affaire!

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h
pour une parution le lendemain.)

LA VOIX DE L'EST — mercredi 7 avril 1999

29

piere
Bellefleur
vend...

1 propriété
tous les **4** jours
depuis 1995

378-4120 RE/MAX
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Élyse Toussaint

La **clé** de vos transactions

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé **378-4120**

Gérard Dumoulin

Fiabilité Efficacité

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Pour vendre ou acheter
378-4120

Réal Labrie

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Pour moi, vous servir est un plaisir!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

JOHANNE VACHON

EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...

pour vous conseiller en immobilier!

378-4120

CLAIRE BEAULAC

Estimation gratuite de la valeur de votre propriété

378-4120
378-4325

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

MANON SIMARD
Agent immobilier affilié

VENTE - ACHAT ÉCHANGE

Peu importe la pancarte je négocie pour vous!

378-8085

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

L'OCTOGONE PLAZA
CONDOMINIUM de 101 UNITÉS
Le plus LUXUEUX et PRESTIGIEUX à Granby

Construction tout béton. Haut de gamme
Très sécuritaire 24/24 surveillance par caméra
Ascenseur, piscine, billard, salle de réception
salle exercices, sauna, garage, gicleur...
SUPER Grand 3%, à partir de 70,900;
SUPER Grand 4%, 2 modèles à partir 80,900\$

VENEZ ADMIRER LA MAQUETTE EN MONTRE SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 H À 16 H 30

au 135 St-Jude Nord, Granby
TOUS LES JOURS, 9h à 16h et les soirs sur rendez-vous

Pour tous renseignements additionnels contactez le
770-7166 ou 372-0382

510 COMMERCES A VENDRE

MACHINE CRÈME MOLLE Coldelite, 3 têtes, 6 ans d'usage, machine slush Electro-Freeze, milk-shake, dip double, etc., très propre.
450-347-4423

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

PLACE COMMERCIALE À ST-PAUL, magasin d'artisanat, ébénisterie, local 36x60, prendrait échange pour maison à Granby.
REAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel inc. ctr. imm. agréé

513 TERRAINS A VENDRE

GRANBY 2 terrains de 8,500 pi. chacun, services rendus.
RÉAL LABRIE 378-4120
Re/Max Professionnel inc. ctr. imm. agréé

SECTEUR PRÈS DES GALERIES
Terrain 70x100, rue Simonds, prêt à construire.
Info : 375-7735

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

MINI-FERMETTE, cottage rénové, 4 c.c. garage double, étable, poulailler, sur 1.33 acre, idéal pour amateur d'animaux. Voyez VISITE LIBRE DIMANCHE 11 AVRIL, 13h30 à 16h, au 1495 Range Papineau, St-Paul. Venez visiter.
Votre hôte: REAL LABRIE 378-4120
Re/Max Professionnel inc. ctr. imm. agréé

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

3% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 380\$/mois, situé au 575 Duvernay. Tél: 777-8617 ou 531-3215

AAAAA 2% PCES, centre-ville, bâtisse récente, près du Cégep, buanderie dans immeuble, meublé, chauffé, éclairé, 315\$/mois. Références exigées. 776-7804

AAAAA APP. 3% et 2% meublés, rue Principale, 295\$ et 275\$/mois, libres imm. 375-9415

AVRIL OU APRÈS 2%, super grand 3% meublé, chauffé, balcon, s. lav., stat., près centre-ville et 3%-4% (splex récent, locker, patio, inst. lav/séch., près parc ind.) 375-7735.

AAAAA 3%, 335\$ à 370\$, meubles, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

APP. 2%, meublé, chauffé, éclairé, s.lavage, stationnement, secteur Duvernay et St-Charles N., 300\$/mois et 325\$/mois, libres imm. 375-6800

AU 296 PARÉ, 2% situé à 2 pas de l'hôpital, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, libre imm. 378-3810; ou cellulaire: 531-1131

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

CENTRE-VILLE: 3% semi-meublé, chauffé, éclairé, 345\$, au 62 St-Charles Nord. Info: 372-5880

AU 330 SIMONDS SUD, 3% meublé, aspirateur central, très propre, références demandées, 370\$/mois. 539-2067 ou 777-6821

CENTRE-VILLE, app. meublés, chauffés, éclairés et câble: 1%, 290\$; 2%, 370\$ et +; 3%, 375\$ et +. Luxueux 3% avec câble, 370\$. 378-4121

COIN LECLERC ET ST-HUBERT, 3%, eau chaude fournie, libre immédiatement ou pour juillet, immeuble paisible, idéal pour personne seule. 777-8888 ou 539-0948

GRAND 3% meublé, eau chaude fournie, laveuse-sècheuse sur place, très propre, 265\$ par mois. 379-9313

LIBRES 1ER JUILLET, 2% meublé, et 3% non-meublé, centre-ville, très propres, maison tranquille, réf. requises. 378-3686, 375-4026

SECTEUR LAC BOIVIN 2% semi meublé, piscine ext., grand balcon à 395\$/mois. Tél: 531-2987 ou 776-8456.

532 LOGIS A LOUER EN REGION

2%, MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, situé au 115 rue Bourassa, près des Galeries, 325\$ par mois. Inf. 378-6325 ou 378-8940

BROMONT: 4% NON-MEUBLÉ, libre imm., près du centre commercial et de l'école. 534-2972 ou 263-5303

SUTTON studio, meublé, équipé, 1er avril au 30 juin, 325\$ par mois, ou échange travail. 450-538-9966

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

1%, 2%, 3%, 4%, 5%
Immédiatement ou 1er mai
Réservation: juin, juillet
Plusieurs modèles disponibles à Granby
Certains, possib. semi-meublés ou meublés.
777-1323

2%, chauffé, éclairé, centre-ville, libre immédiatement. 378-2665.

2% - 3% - 4% - 5%
A.P. LOCATION
777-2421

3%-4%, situés rue Simonds, près des Galeries. Info: 375-9838 ou 375-9841

Location et déménagement en «Action»
Conseillers et experts en location

À TOUS LES LOCATAIRES
Vous cherchez un logement mais...
• Vous n'avez pas le temps!
• Vous ne connaissez pas la région!

À TOUS LES PROPRIÉTAIRES
Vous n'avez pas le temps de vous occuper de la location de vos logements, condos, etc.

POUR TOUS VOS BESOINS DE LOCATION CANTONS-DE-L'EST ET RIVE-SUD

Téléphonez-nous
(450) 293-2097
ou sur télé-avertisseur
(450) 360-2830
pour interurbains

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

325 BOUCHARD grand 4%, très éclairé, armoires et recouvrement de plancher neufs, rangement, pour retraité ou couple aimant tranquillité. Références. Pas d'animaux. 372-2413 ou 777-9224

3%-4%-5% LIBRE IMMÉDIATEMENT ou 1er juillet, semi-meublés ou non, câble fourni. François au 372-0557 ou Gilles au 378-6968

3%-4%-5% SECTEUR LAC BOIVIN, occupation immédiate ou plus tard. Meilleurs prix en ville. PAS DE CHIEN. 375-1439 ou 360-1098.

À LOUER GRANDS 4 1/2 - 5 1/2

Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
À proximité du centre commercial
Conciergerie sur place

375-9559

Place Horizon

Édifice à logement de qualité supérieure de style victorien en construction secteur Mont-Plaisant sur-le-lac

3 1/2 et 4 1/2
à partir de
495 \$ / mois

Contactez André Bélanger
378-4120

Faubourg Champêtre
310, rue Denison Ouest Granby
Vivre en harmonie avec la nature!

LOGEMENTS pour préretraités et retraités autonomes
3 1/2 et 4 1/2
Visite sur rendez-vous
Réservez dès maintenant
Guylaine Choinière
375-9703

Faites confiance à 20 ans d'expérience
DANIEL MORIN 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

3% DANS IMMEUBLE RÉCENT, endroit très tranquille, rue Paul Comtois, libre 1er juillet, 375\$/mois. Bienvenue travailleurs de nuit! 378-4726 ou 378-8810

000 GRAND 4% libre imm. ou 1er juillet, aspirateur centr., armoires mélamine, syst. intercom, bon secteur. 777-9897 ou 469-2517

4%, 340\$ - CÂBLE INCLUS 385\$, 2e ÉTAGE

Grandes pièces, rangement int., fenêtre salle de bain, près du centre-ville, 13 Mountain. Inf. 777-5599

04%-5%, Galeries ou aréna ou lac Boivin, beaux logis propres, bois franc, bonnes références exigées. 375-1621

1110-1120-1160 SIMONDS SUD près J-H Leclerc. 4% à 350\$ et 5% à 405\$, plancher béton, porte-patio, Concierge. Info: 375-1439, 360-1098, 770-0887. Inf. 776-7567 ou 375-0908

1 GRAND 4%, au 339 Massé, libre à partir du 1er avril et 1er juillet, 365\$ par mois, références exigées. 378-1922 ou 776-6842

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

4%, demi-sous-sol, maison à 2 logements, inst. lav.séch. Secteur paisible. Libre 1er juillet. 378-1810 après 17h.

4% CHAUFFÉ eau chaude fournie, libre imm., aucun tapis, au 3e étage, 159 Boul. Fortin, 425\$. Tél: 777-0244 ou 372-1636.

4% DANS 6 LOGIS armoires de chêne pointe diamant, remise ext., près parc industriel. 375-6117 ou 378-2781

4% DEMI SOUS-SOL, rue Bourgeois, endroit très tranquille, proprio sur place, 310\$/mois. 776-6653

4% HAUT DE DUPLEX au 683 Caron, 475\$/mois, libre 1er juin. Visite sur rendez-vous: 378-1919

4% libre 1er juillet, et 3%, libre imm., 1er plancher, très propres. Tranquilles, pas d'animaux. 777-9663

5%, AVE LE CORBUSIER, 1er, 2e et 3e étage, très grands, très calmes, très propres, 405\$ et 415\$ / mois seulement, 1 mois gratuit sur occupation immédiate, références exigées. Info: 375-1439, 360-1098, 770-0887

5% À LOUER, planchers marqueterie, libre 1er juillet. Jour: 360-8427, soir: 375-9751

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

5% LIBRE IMM., 195 boul. Fortin, Granby, loc. int. / ext., terrasse, 455\$/mois, frais repeint. Info: Carmen Ruel, bur. 450-795-6801

AAAA- 4% NON-MEUBLÉ: 3% meublé, libres imm.; Et 3%-4%-5%, avril, mai, juillet. Rues Fournier et Simonds. 378-9587 ou 375-4397

AAAAA- 3%-5% DANS TRIPLEX, très propres, plancher bois franc, près parc industriel, avec cour gazonnée. Inf. 1-877-654-0222

AAAAA- 4%, planchers bois franc, situé rue Drummond, libre juillet. Inf. 378-8557

GRANDS 3%-4%-5% modernes libres imm./mai, à partir de 395\$ style condo à aires ouvertes. armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3% secteur résidentiel près des Galeries Idéal pour retraités ou semi-retraités 124 Laurent, 41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAA- 3% à 335\$; 4% à 350\$; 5% à 395\$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175 boul Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

AAAA APPELÉZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL, 4% juillet, plancher béton, armoires mélamine blanche, asp. central, repeint. 375-1108

J E U X

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

On vous impressionne aisément. Vous menez le bal. L'autre sexe vous contredit. Vous savez bien manoeuvrer votre barque. Message important. Vous avez beaucoup de volonté. Un être s'affirme de plus en plus. L'affection engendre l'affection.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

On parle de vous en bien. Les écus tombent. Vous vous acquittez d'une mission. Un dilemme n'est jamais intéressant. Rencontre inoubliable. On vous fait une offre étonnante. Mettez à profit vos idées ingénieuses.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Une nouvelle vous transporte. Vous mettez un projet à l'étude. Un incident n'a aucune suite. Événement heureux au foyer. Votre sourire produit un effet. Après la pluie, le beau temps. Il ne faut pas vous charger. De nouveaux liens se forment.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Un grain de sable n'est pas une montagne. Une personne désire vous rencontrer. Attention à vos paroles. La chance vous appartient. Une promesse est douteuse. Vous mettez les choses au point. Un plan est bien imaginé.

LION

du 23 juillet au 23 août

Vous détestez la contradiction. Appel pressant. Un complot est découvert. Vous obtenez de précieux renseignements. Promenade projetée. Tout danse autour de vous. Ne quittez pas votre route. Une rumeur est étrange.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Vous ne tenez pas à vous prononcer. Votre générosité est remarquable. Vous éludez savamment une question. Tout arrive à point pour les êtres patients. Soupçons injustifiés. Vous êtes dans la voie du succès. L'autre sexe a beaucoup d'attrait.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Une rose s'épanouit. Vous sortez de votre coquille. Une connaissance vous est utile. Vos opérations sont bonnes. Une déclaration vous étonne. Les vôtres ont aussi leur droit. Il vous appartient de faire la lumière. Vous cédez à une vive impulsion.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Une personne acquiesce de l'importance. Ne vous chagrinez pas pour rien. L'amour-propre n'a pas sa place. Vous subissez une réaction étrange. On vous donne une preuve de sincérité. Vous avez l'oiseau dans la main.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Trop parler nuit. Tout ne se fait pas en un jour. Les illusions sont souvent trompeuses. N'accusez pas à tort. Vos relations critiquent. Il se produit une sensation. Dirigez bien votre jeu. Le temps file vite. Ne confiez pas vos projets.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Une affaire devient sérieuse. Vous vous imaginez des choses impossibles. Un projet est remis. Décision rapide. Souvent le passé ne s'efface pas. Un mot change le décor. Les loups s'éloignent. Une nouvelle fait boule de neige. Ne niez pas les faits.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

On vous fait une proposition. Il faut avoir le sens des réalités. Vous ne pouvez arrêter un élan. Nouvelle sensationnelle. L'indulgence s'impose. Il n'est jamais trop tard pour s'amender. L'autre sexe raisonne bien. Vous faites mouche le soir.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

L'importance d'une aventure vous échappe. Une rumeur devient étrange. L'occasion fait le larron. Une idée correspond avec celle de l'autre sexe. Une personne chère s'inquiète pour vous. Tout est bien régulier. Un masque ne vous convient pas.

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE LOGEMENTS ET MAISONS À LOUER

Nous avons pour vous des locataires sérieux et solvables

Appelez-nous (450) 293-2097

375-8888

Un numéro qui peut rapporter GROS!

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour publication le lendemain.

MOT MYSTÈRE

NO 2984

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: DOUANES

aéroport	douanier	illégal	parfum	taxe
arrêt	droit	importer	payé	taxi
avion		interdit	pays	
	effet		percevoir	valise
bagages	embargo	lieu	perçu	vêtement
base	évalué		permis	vidé
boisson	examen		prix	vue
brisé		malle		
	fermé	monde	regret	
choix	fouille	mondial		
contre	frais		saisir	
coût		norme	service	
	geste			
douane	grave	obligé	taux	

Solution du problème précédent: lavallière

B	O	I	S	S	O	N	M	O	N	D	I	A	L	C
E	T	A	X	E	V	O	E	O	B	I	R	A	H	O
C	T	E	I	A	N	R	I	M	M	L	G	O	G	U
I	U	S	L	D	T	V	F	P	A	E	I	R	I	T
V	B	I	E	N	A	U	O	D	L	X	A	G	R	T
R	S	A	O	G	E	R	U	L	L	B	E	O	E	N
E	D	C	S	M	T	E	I	C	M	I	P	P	O	E
S	I	M	R	E	P	I	L	E	R	O	M	R	I	M
E	M	E	R	A	E	N	L	E	R	E	M	I	N	E
L	F	U	Y	F	X	A	E	E	S	E	P	X	T	T
L	I	S	F	S	N	U	A	E	E	A	E	T	E	E
A	I	E	I	R	L	O	A	Y	D	S	I	R	R	V
M	T	A	U	A	A	D	A	T	I	I	G	S	D	T
G	R	A	V	E	E	P	E	R	C	E	V	O	I	R
F	S	E	G	A	G	A	B	A	R	R	E	T	T	R

MOTS CROISÉS

NO 573 **IMUJ UUIUJLJ** © Edimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALLEMENT

1 - Transitoire - Degré de qualification d'une ceinture noire.

2 - Triester oléique de la glycérine - L'Otello en est un.

3 - Bassin d'un port méditerranéen - Personnes qui sont l'objet d'une admiration passionnée.

4 - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis - Automatisa.

5 - Grade - Montre.

6 - Glousse - Havre - Ancienne unité de dose.

7 - Lettre grecque - Accueil par des cris de dérision et d'hostilité - Autocars.

8 - Gribouille - Irlande.

9 - Petit insecte coléoptère - Langue du Moyen Âge.

10 - État de l'Amérique du Sud - Bouche.

11 - Un atome - Pays chimérique où la vie est très agréable.

12 - Gavroche - Obtint - Rivelaine.

SOLUTION DU PROBLÈME 572

1	N	A	R	C	I	S	S	E	N	O	E
2	O	B	E	I	R	A	R	E	P	I	T
3	K	O	N	T	E	R	O	N	T	L	I
4	E	L	I	E	N	O	E	U	D	O	
5	N	I	E	R	A	I	E	V	E	I	L
6	C	R	N	D	A	I	E	S	S	E	
7	L	A	V	E	R	C	E	R	I	S	E
8	A	I	E	P	H	I	T	R	U		
9	T	N	U	L	A	L	E	R			
10	U	R	A	N	I	U	R	E	R	R	A
11	R	E	L	I	Z	E	R	A	I	S	I
12	E	G	E	R	I	L	L	E	G	A	L

VERTICALEMENT

1 - Qui souffre de la goutte - C'est un service religieux.

2 - Enjouement - Pièce du jeu d'échecs.

3 - Fromage - Essaient de.

4 - Situé - Chef éthiopien.

5 - Pollinisation par le vent.

6 - Germanium - Ouverture dans le pont d'un navire pour accéder aux entreponts et aux cales.

7 - Fils de Dédale - Art contracté.

8 - Tournillant - Flétan.

9 - Viaduc - Tirer du néant.

10 - Détacherai - Promontoire.

11 - Dieu grec de la Guerre - Fl. d'Italie - Cinq cent un.

12 - Jeux de mutation de l'orgue - Heurt.

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

A GRANBY : Au 585 Cowie, 5 1/2 pces dans un 6 logis, 435\$/mois, info : 375-2421

A LOUER, 4%, eau chaude fournie, près piste cyclable, corde à linge. Inf. 293-2097, 776-9298 ou 375-2112

A LOUER 2%, 3%, 4%, 5%, frais peints, service de conciergerie, pour occupation immédiate... 776-2443

**A LOUER 3 1/2 meublés
4 1/2 et 5 1/2 NON MEUBLÉS**
Près des Galeries, près de SUPER C

Inf. 375-4995

ANGE-GARDIEN, Rue Rachel, 3 1/2 meublés (340\$ et 362\$), 4% (428\$), 5% (465\$ et 468\$). Insonorisés, 2 stationnements, antenne TV, pas de chien, 2 minutes de l'autoroute 10. Pour information: 450-469-2204.

AU 356 MASSÉ, 4%, très propre, tranquille, libre 1er juillet, repeint à neuf, remise ext. gratuite, armoires mélamine, balay, centrale, inst. lav-séch. lave-vaiss. Service concierge. 375\$/mois. Inf. 378-6325 ou 378-8940

AU 58 DURÉ grand 3%, duplex, foyer, asp., balcon ensoleillé, rangement au s-sol, libre 1er juillet. Pour une qualité de vie. 776-6344.

BEAU ET GRAND 4% tapis neuf, céramique, frais peint. ET 2 1/2-3%, asp. central, intercom, près autobus, rue Simonds Sud. 777-6364

BOUL. LORD ET RUE DÉRAGON, dans un 3 logis constr. haute gamme, spacieux et lumineux 5 1/2 au 1er et 3e étage, pl. bois franc, bien éclairés, etc. Garage fourni. Endroits tranquilles, libres. Pas d'animaux. Info : 777-4744

GESTION DU COTEAU,

Pour 1er juillet

Super grands 4% près parc ind. situés au 931, 937 et 943 Caron,

Bien insonorisés, 2 places de stationnement, remise pour vélo, concierge dans chaque immeuble, 460\$/mois.

770-7166, pag. 360-5717

GRAND 3% dans un bas, 280\$/mois. Idéal pour personne d'un certain âge. 372-4205.

GRAND 5%, loyer réduit à 510\$, aux Pignons du Lac, vue sur Lac Boivin, balcon, intercom, remise, libre immédiatement. 777-8692

GRAND 5% à 385\$/mois, grand 4% à 335\$/mois, eau chaude fournie, près de l'école aux Adultes, 1140 Simonds Sud. 770-0195

GRANDS 3 1/2-4 1/2

Très bien insonorisé, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. Faut voir!

INFO : 777-9543

GRANDS 4 1/2-3 1/2

Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

IMMEUBLE DAUPHIN

125 St-Jude Nord, pour 1er juillet, immeuble de prestige, grands 4%, 650\$, ascenseur, chute à déchet, etc. Concierge sur place. 55 ans et +, visites sur rendez-vous.

219, 227, 235 et 243 Boul. Fortin (près de Simonds). AUSSI 714 et 718 La Vollière, 4%, à partir de 365\$ à 435\$/mois. Concierge dans chaque immeuble, libres imm. ou juillet.

ÉDIFICE ST-JACQUES

au 355 St-Jacques, pour 1er mai, grand 3%, à 525\$ par mois, 55 ans et +.

Visite sur rendez-vous seulement.

Info et rendez-vous :

372-0382

LOCATION AU MOIS OU +, chauffés, éclairés, 4%, 5%, (J.H. Leclerc), 385\$, 435\$, 465\$, 5%, St-Joseph, 485\$. Aucun chien. Références. (peut semi-meublé). 375-7426, 775-0555

LOGIS 4% près du parc ind., au 185 St-Urbain, libre. Et 4% dans duplex, au 566-568 Cowie. Inf. 372-7633

PRÈS DU LAC BOIVIN

2 1/2 - 3 1/2 - 5 1/2

Condo de luxe, avec foyer et lave-vaisselle, balcon, porte-patio et remise int.

Gestion Louise Lemay Inc.
777-7158

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

MAI JUIN, JUIL duplex 91, spacieux 5 1/2, haut, (sect. haute-ville) + garage; (quadruplex .91), gr. 3 1/2 + espace s-sol; sixplex, grand 4%, moderne + 2 rangs, bien situés. 375-7735

**PAISIBLE, BOISÉ
PARC INDUSTRIEL, 1180 SIMONDS SUD**

Grands 5%, intercom, insonorisés, pl. béton, remises int./ext., stat., 450\$/mois. 378-9737 ou 777-7204

PLACE MASSÉ

Beaux 3 1/2-4 1/2-5 1/2, libres imm. et avril. Site boisé, tranquille, accès piscine creusée. Inf. 776-6064 ou pag. 770-7581

RECHERCHE COUPLE SÉRIEUX ou personnes matures pour louer beau et grand 5%, avec foyer au gaz naturel dans la salle à diner. Toutes les pièces sont fraîchement peintes au blanc, grand salon 20 pi de long, couvre-planchers neufs partout, remise incluse, avec grand terrain pour barbecue et repos, secteur boul. Boivin, libre 15 avril, 475\$/mois (gaz inclus), Lynn, 531-4498 ou 372-4568

RUE DRUMMOND, face au lac, 3 1/2, 4%, plancher bois franc, chauffés. 777-9232

SECTEUR LAC BOIVIN 3 1/2 semi meublés, 450\$/4% à 495\$/5% vue sur le lac à 575\$, tout béton, piscine ext., grand balcon. 531-2987, 776-8456

TRÈS BEAU ET GRAND 3 1/2, au centre-ville, non-meublé, poêle Jenn-Air, stat., non-chauffé, réf. requises, libre 1er mai. 378-3686, 375-4026

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

MAISON 2 ÉTAGES à louer, Pierre Laporte, Bromont, 4 c.c. Terrain 2 acres. 580\$/mois + dépôt sécuritaire. Pas de chien. Du lun. au vend. 18h à 21h au 1-450-451-4480

539 CHAMBRES A LOUER

110 DUFFERIN : face parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, salle familiale, stat., serv. buanderie. Une visite vaut mille mots. 372-3133

4% À PARTAGER endroit exceptionnel, rue St-Urbain. Occ. 1er mai, prix 250\$/mois. pag.: 360-7967 tél: 776-1622, Maurice.

CHAMBRE À LOUER dans maison privée, située Canton de Granby, plusieurs accès. Appelez entre 9h et 14h au 777-3509

NOUVEAU CONCEPT : chambres luxueuses, entrée et s. de bain privées, lit escamotable, salon, TV avec câble, lav.-séch. 378-4347

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES

Le No 1 en VILLE

pour CHAMBRES & PENSION

Suite avec balcon, 345 St-Jacques

Selon vos besoins.

325-335 ST-JACQUES

Chambres et pension

Aussi pour soins de longue durée B-2, Personnel 24/24

372-0382

**GRAND SPÉCIAL
POUR UN TEMPS LIMITÉ
À LA RÉSIDENCE ST-JUDE**

Pourquoi rester dans une chambre quand vous pouvez vous offrir un logement 3% avec balcon pratiquement pour le même prix!

IMMEUBLE PARI MI LES PLUS SÉCURITAIRES EN VILLE
Sécurité 24 h / 24, 7 jours / 7

Emménagez dès maintenant et commencez seulement à payer en juillet 1999!

Quelques restrictions s'appliquent Pour de plus amples renseignements ou rendez-vous, faites le :

770-7166
en tout temps

375-8888
Un numéro qui peut rapporter GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

543 BUREAUX A LOUER

EDIFICE HAUTE-VILLE, rue Principale, bureau chauffé, éclairé, climatisé, poss. de 1,000 pi.ca. ou moins, prix très compétitif.
Info : 777-0453 ou 372-6023

545 LOCAUX A LOUER

2 LOCAUX COMMERCIAUX: environ 1,500 pi.ca. chacun, libres imm. 372-2565

CENTRE-VILLE, GRANBY, local 1,500 pi.ca. appr. très bon secteur, 148 Principale. 450-375-7816 ou 305-242-2672

ESPACE DE : 350 à 1,000 pi.ca. et plus, au rez-de-chaussée, 2e et 3e étages, très bien situé coin St-Charles et St-Jacques. Faites une offre. 372-6511

LOCAL 7,200 PI.CA., sur 2 étages, à St-Paul d'Abbotsford, peut être loué en partie ou au complet. 379-9231 du lundi au vendredi.



845 Moeller
Bâtisse industrielle
10 000 pieds carrés
à louer

Pour information
372-5000

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER

MINI-ENTREPÔTS 5x8, bâtisse neuve, au mois ou à l'année. Inf: 375-7735

548 DEMANDE A LOUER

COUPLE DANS LA CINQUANTAINE cherche grand 4% dans bas de duplex, triplex ou 4 logis, pour 1er juillet, avec beaucoup de rangement, dans secteur tranquille. 777-5666

RECHERCHE PETIT GARAGE pour remiser plusieurs articles de maison d'un 3 1/2 pces. Inf. 375-5253 laissez message. Aussi recherche 3%, meubl. chauffé, dans un bas.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

SALON DE COIFFURE situé dans un centre de villégiature prestigieux. Clefs en main. Info : Denise Brandt, 1-819-868-1252 ou 1-888-326-1252, La Capitale, agent affilié

571 PERDU

MONTRE EN OR, valeur sentimentale, perdue le 1er avril chez Sears de Granby. Récompense promise. 263-9957

PERDU POMÉRIEN de 6 mois, répond au nom de Toddy, perdu environs Ave. Parc, samedi. Inf. 450-375-0664

576 DEMANDE A ACHETER

ACHAT AU COMPTANT appareils électroménagers. Service de qualité. Inf. 534-3343

ACHÈTERAIS DE TOUT de la cave au grenier. Vous gardez cette annonce en cas de besoin. 777-7688 ou cell. 770-1265

ATTENTION - ATTENTION À CONSERVER

Achèterais tous genres d'articles, de la cave au grenier. Meilleurs prix en ville! Inf: 777-3915, laissez message.

600 DIVERS ARTICLES

BICYCLE BMX 20 po, bicyclette 10 vit., homme ou femme. Disques 33 tours, album disques 78 tours; cadres, bibelots, divers autres articles. 372-7738

ENCAN - ENCAN

Tous les MERCREDIS 7 hres
Au 1599 Principale. Tél. 450-360-7760

HOTTE d'aluminium 6 pi., 3 filtres + gicleur, 125\$: Fenêtres grillagées, 30x48, 35\$: Armoires 50\$: Laveuse Maytag (50 ans), 50\$. Inf. 375-7426, 775-0555

RADIO FM PORTATIF OU MOBILE TRUNKING, prix imbattable. 450-776-6696

600 DIVERS ARTICLES

*** ENTRETIENS M.G.B. ***

LAVAGE DE TAPIS

ET DIVAN

Nouvel équipement à séchage rapide

13.99 \$ / PIÈCE (12x14)

divan et fauteuil, 45\$

Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

PRESSE HYDRAULIQUE capacité 55 tonnes; Chaloupe 12 pi. fibre + moteur 2.5 Evinrude. Inf. bur. 772-5210, rés. 772-5569

TÉLÉPHONE SANS FIL Duophone, 25\$. Répondeur Citizen, 25\$. 3 portes françaises 28" large, 10\$ ch. 2 lampes suspendues (gros globe en verre ross), 25\$ ch. Grosse chaise de bureau grise, 50\$. Manteau de cuir long, brun, pour dame gr. 12, 50\$. 378-3650

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers

Info : J. Pontbriand,

2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond

(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution.

Les Provisions de l'Estrie

Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

1A. GRANDE VENTE DE FERMETURE DE MEUBLES GRANBY ET MR FRIGO

Cause: maladie sérieuse. Tout est à vendre. Faites nous des offres. Prix pour quantité. Exemple: frigo 100\$; poêle 60\$; etc.etc. Aussi meubles antiques, anciens, modernes et autres, etc. etc. Tant qu'il y en aura. A louer grand local, peut être louer en grande surface ou séparément selon vos besoins. 784-788 Dufferin, 1000 pieds plus haut que Station essence Olco, après feu de circulation, face Rôtisserie Granby. Ouvert 7 jours. Aussi à Paques. 777-6060.

4 PNEUS GM UNIROYAL sur rims, 13 po, P185-80R13 MS, 150\$ nég. Échangeur d'air Air-Sol modèle 150 max., 800\$ nég. 263-7673

601 MEUBLES

LIT 2 ÉTAGES, acier tubulaire blanc, futons simple et double inclus, 300\$. **DIVAN-LIT** bois noir, futon double inclus, 200\$. Page 360-2763
S u z a n n e

602 ANIMAUX

JUMENT A VENDRE, 7 ans, très douce, bride, selle, attelage, buggy et sleigh. Prix à discuter. 260-1110 laissez message.

603 ARTICLES DE SPORTS

BÂTONS DE GOLF Ping Zing 2 (2 ans d'usage); 9 bâtons: fer, valeur 1,150\$. Aubaine: 700\$. 378-2753

604 INFORMATIQUE

ATTENTION ATTENTION ACHAT ET VENTE D'ORDINATEUR CAFE INFO 2000

Réparation d'ordinateurs et configuration. Cours de Windows 95, 98 et cours d'Internet, service personnalisé à domicile, conception de page Web; vente de café Van Houtte. Ouvert 7 jrs/7. Demandez Michel 776-1584mpelletier@prolognet.qc.ca
www.hypnoide.com/cafeinfo

BLAR INFORMATIQUE Spéciaux de la semaine
Ordinateur Multimédia tout équipé
300 MMX 1024 K, 1,099\$
350 MMX 1024 K, 1,275\$
400 MMX 1024 K, 1,399\$
Financement disponible
Réparation / Internet
A votre service depuis 1993
MAGOG, 1-800-563-3103

606 BATEAUX

MOTEUR JOHNSON 8 forces, acheté neuf en 1997, 40 h d'usage, comme neuf, meilleure offre. 469-1002

REMORQUE pour chaloupe, très robuste, 550\$. MOTEURS 20 HP Evinrude, et 7.5 HP Johnson, 600\$ ch. 375-3910

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.

630 ESCORTES

AGENCE LA COLOMBE
375-8915
Bon choix. Engageons

AGENCE V.I.P.
Très jolies hôtesse pour vous messieurs. Discrétion assurée. 7/7, 24/24. Vous servir est un plaisir. Nous engageons. 770-7912

AGENCE SEXCELLENCE
Pour un service de qualité...
7/7 - 24h/24
372-3576

AGENCE BLEUE NUIT
L'essayer c'est l'adopter. Marie-Joe, Andréa, Jessy, Gaspésienne, Mimi, duo.
7/7 - 24/24.

TRÈS PRIVÉE
Je reçois jour et soir, discret et confidentiel.
372-0673

PRIVÉE
450-531-5590

PRIVÉ
Homme pour femmes. Peut recevoir ou me déplacer, donne aussi massage. De jour ou de soir, tél. 776-7619 (Alex)

638 SCIENCES OCCULTES

NE CHERCHEZ PLUS! Prédiction 1999. Consultez d'authentiques voyantes avec plus de 40 ans d'expérience. Étonnantes révélations. 1-900-451-2524. - 3.79\$ la minute.

639 RÉPARATION D'APPAREILS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur

Service rapide à domicile 378-7222
639-C421873

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement de tout genre, fenestration, deck, pose de déclin de vinyle à 2.45\$/pi.ca. et pose de bardeaux à 1.25\$/pi.ca.
Info : Pierre Couture 777-0182

Fissure-Pro

Réparation et rénovation de béton
Solage, patio, plancher, piscine
Estimation gratuite

(450) 531-2329

Guy Carreau, prop.
640C421635

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MEDIC enr.

Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien

28 Mirabel, Granby J2H 2G9
640C421562

AVIS

À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

L170176

HORTICOL TECH

Entrepreneur spécialisé

- Agencement floral
- décor extérieur complet
- pavé uni • muret
- jardin d'eau (cascade)
- tourbe • gazon semé
- réalisation et service de plans



Ghislain Dion
technicien
diplômé en horticulture
16 ans d'expérience

181, 9e rang Est, Granby • 378-6868

640-C421883



D. Dame, prop.

MÉNAGE EXPRESS Granby ENR.

Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré.

NOS SERVICES:

- Murs et plafonds
- Vitres
- Tapis
- Meubles rembourrés
- Planchers
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier
- Après-sinistre

640-C421881

GRAND MENAGE

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU FISSURES

Garantie 6 à 15 ans transférable

SPÉCIALITÉS

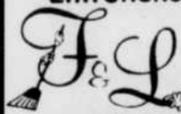
Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de «footing» au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons «sump pomp» par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparation de fosse à purin et solage de blocs. Réparons aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié
membre de l'APCHQ

378-4426

640-C421913

Les Entretien



Estimation gratuite

Rabais sur
présentation de
cette annonce

- Entretien commercial, industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Nettoyage hebdomadaire résidentiel



François Sénécal, propr.



Louise Benoit, propr.

480 Foch, Granby 777-2431 Page 1 : 360-7500

640 SERVICES OFFERTS

A VOTRE SERVICE depuis plus de 20 ans
GÉRARD DESHAIES, paysagiste.
Ménage de printemps, déchaumage, aération, nettoyage de plate-bandes, tonte de gazon, traitement de pelouse, pose et taille de haies et arbustes, nivellement de terrain, tourbe ou ensemenement, décoration, installation de mur en roches, blocs ou dormants. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. Inf. 378-0930

COUPE ET TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEURS

Travail soigné et professionnel.
Assurance responsabilité complète.
**POSSÉDONS NACELLE
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR.**
Aussi faisons peinture int./ext.
777-7565 M. Côté

EXIGE LE MEILLEUR EN VILLE

B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints, stucco. Résidentiel, commercial et industriel. Service de décorateur, travail soigné.
Tél : Granby, 360-0610

LAVAGE DE L'ESTRIE

Lavage de bâtiment et de maison.
Brique, stucco, déclin vinyle, pierre des champs
Décapage de peinture, nettoyage et scellant pour pavé uni.

Nettoyage et décapage de piscine.
Estimation gratuite. Martin 378-0734

RAMASSONS DE TOUT pour les dévalorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Alons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 539-4730

TONTE DE PELOUSE résidentielle, commerciale et industrielle. Jour: 360-8427 ou soir: 375-9751

MASSAGE
JOYEUSES PAQUES A TOUS!
Mme Labbé, 777-4370

642 GARDERIES

BONJOUR ! garderais chez moi. D'une grande disponibilité et attentive aux besoins de vos enfants. Cours en garderie. Vous pouvez me rejoindre au 776-4078 Stéphanie.

660 PERSONNEL DEMANDE

ÉMONDEUR DE POMMIERS sur terrain privé.
François Ledoux, 1-800-363-3781

EMPLOYÉ(E) DEMANDÉ(E), pour travailler dans des serres de tomates. Au 205 Principale, St-Paul d'Abbotsford, se présenter pour entrevue de 9h à 16h.

LE VALET

Le multi-services du vêtement

La postulante est **COUTURIÈRE** d'expérience et aime travailler dans le public. Faisant partie de ses tâches: elle effectuera la réparation de vêtements, répondra à la clientèle d'entreposage et de service de fourrure et de nettoyage à sec. Remplir demande d'emploi disponible chez:

LE VALET

25 St-Joseph, Granby
(stationnement Johnson)
378-VALET (8253)

MOD COTON EST À LA RECHERCHE d'une **PERSONNE** avec expérience dans le domaine de la vente de vêtements, service à la clientèle. Doit être disponible en tout temps dont les jeudis soirs, vendredis soirs et les samedis et dimanches. De 5 à 35 hres/semaine, temps partiel. Bien vouloir amener votre c.v. au :
625 Léon-Harrel, Granby, J2G 3G6
ou téléphonez au 375-2917

ON DEMANDE

Stagiaire en hôtellerie, travail à la réception, de mai à la mi-septembre. Bilingue, connaissance en informatique, disponible, bonne présentation, souriante. Veuillez vous présenter à:
Auberge Quilliams, 572 chemin Lakeside
Lac Brome.

640 SERVICES OFFERTS

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT (Informatisé)

Plus de 17 ans d'expérience

- ✓ Particulier
- ✓ Entreprise
- ✓ Revenu de location

Prix pour couples et étudiants

378-7819
Réal Gibeault

653-C421871

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT

T.E.D. transmission électronique
Remboursement: environ 2 semaines

Comptabilité

- 16 ans d'expérience
- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)

Comptabilité / Impôt
Françoise Cadorette

147, boul. Montcalm, Granby
Sur rendez-vous: 777-3844



643-C419996

1998

PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT

1998

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers

- Informatisé
- 17 ans d'expérience



- Transmission électronique TED
- Service rapide, personnalisé, confidentiel
PRIX FIXE : - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquer avec
M. Marc Nadeau 375-4611
Du lundi au vendredi de 9 h à 19 h

643-C420243

660 PERSONNEL DEMANDE

COMMIS À LA BOULANGERIE POSTE À TEMPS PLEIN

EXIGENCES ET HABILITÉS DEMANDÉES :

- Expérience de 6 mois sur le bake-off
- Bonne forme physique et rapidité;
- Travail d'équipe;
- Sens des responsabilités (délai et qualité du produit);
- Sens de la clientèle.

COMMIS FRUITS ET LÉGUMES POSTE À TEMPS PLEIN

EXIGENCES ET HABILITÉS DEMANDÉES :

- Expérience en fruits et légumes (un atout);
- Bonne forme physique et rapidité;
- Travail d'équipe;
- Sens des responsabilités (qualité du produit);
- Sens de la clientèle.

COMMIS À LA LIVRAISON Poste à temps plein.

EXIGENCES ET HABILITÉS DEMANDÉES :

- Licence de chauffeur classe 3
 - Bonne forme physique et habileté (poids lourds à lever)
 - Travail d'équipe
 - Expérience de 6 mois dans le domaine serait un atout.
 - Sens de la clientèle et des responsabilités.
- Salaires et avantages sociaux selon la politique de la compagnie.

INFO : Mme Monique Jalbert 375-3941

JARDIN DU MONT
GRANBY

ON DEMANDE TECHNICIEN(NE)-COMPTABLE avec expérience "Fortune 1000", remplacement temporaire, environ 2 jours par semaine. S'adresser à l'Auberge Quilliams, 572 Lakeside, Lac Brome. 450-243-0404

PLONGEUR DEMANDÉ à temps plein, travail de soir du lundi au vendredi. Se présenter au 302 Principale à Granby.

PLONGEUR DEMANDÉ à temps plein. Se présenter au 844 Principale à Granby avec C.V. après 17 h demandez Nicolas.

RECHERCHE PERSONNE pour travail général. Expérience en ébénisterie serait un atout. Demandez Sylvain au 539-3123

REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s, salaire de 400\$ à 800\$ par semaine. Aucune sollicitation. Clientèle fournie. Formation complète. 514-480-6582 ou 777-7779

SERVEUSE demandée pour salle à manger, temps partiel. Entre 8 h et 17 h au 293-8131

TÉLÉPHONISTE DEMANDÉE avec expérience et facilité à communiquer; bilingue, un atout; de 20 à 30 h par semaine de soir. Pour rendez-vous: 375-2994, entre 9h et 17h

660 PERSONNEL DEMANDE

URGENT BESOIN de serveuses/barmaid, belle présentation. Pour inf. 450-248-4491

***URGENT BESOIN** de couturières avec expérience sur plain et overlock. Gros volume. Ouvrage à l'année, dans vêtements d'enfants. Très payant. Bienvenue aux petits groupes. Inf. 375-7141 entre 8 h et 17 h

CHERCHEURS D'EMPLOI

Finir l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 85 %
SERVICE GRATUIT
Prochaine session
19 avril au 7 mai 1999
Places limitées

Frais d'interurbains acceptés
Renseignements : (450) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
Depuis 1992, 1286 participants
Maintenant situé à
La Maison de l'Emploi
125, boul. Lord (angle Boivin)
Granby J2G 5K1
Initiative financée par

Gouvernement du Québec
Ministère de la Solidarité sociale
Emploi-Québec
660-C421927

RÉORIENTATION DE CARRIÈRE

Curriculum vitae

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Curriculum vitae

SOCRATE

372-6633



Nathalie Vachon, c.o. conseillère d'orientation
L162117

Équivalence de secondaire V Formation à Granby

CRITÈRES :

- 30 ans et plus
- Prestataire de l'assurance-emploi
- Prestataire de la sécurité du revenu
- Personne sans revenu

FORMATION :

- Préparation aux tests d'équivalence de secondaire V
- Pour améliorer vos chances d'obtenir un emploi

DURÉE :

- 7 semaines (26 h / sem.)

INFORMATION ET INSCRIPTION :
CONTACTEZ : PACTE-2000
Tél.: 1-877-565-3544 (sans frais)
Financé par

Gouvernement du Québec
Ministère de la Solidarité sociale
Emploi-Québec
660-C421650

660 PERSONNEL DEMANDE

BESOIN D'UN CHAUFFEUR pour Canada & États-Unis, classe 1, bilingue, 3 ans d'expérience minimum dans le transport général. Travail à temps plein. 777-5969

BESOIN D'UNE PERSONNE pour faire du nettoyage dans une animalerie. 293-5386

BIENVENUE ÉTUDIANTES!

Agréable, facile et payant, revenus d'appoint pour dames de tous âges. Sans frais : 1-800-772-1069

BOUCHER DEMANDÉ à temps plein, avec expérience, au Provigo St-Jacques à Granby. Demandez Robert au 375-1815

CARRIÈRE

- * Personne ambitieuse pour carrière dans la vente.
- * Promotion au mérite.
- * Si vous êtes sélectionné, vous serez formé e

classe.

* Revenus de départ: 400\$ par semaine.

EXIGENCES:

Âge légal
Sec. V - DEC ou équivalent.
Posséder une automobile.
Pour entrevue seulement, contactez M. Jean-Guy St-Laurent 450-531-4906



Cowansville

est à la recherche d'un(e)

AIDE-CUISINIER(ÈRE)

La personne recherchée doit posséder un diplôme en cuisine professionnelle ainsi qu'une expérience d'un an (1) en cuisine française.

Faites parvenir votre C.V. au :
C.P. 24
Cowansville (Québec)
J2K 3H1

660-C421617

Provigo Gagnon 330 St-Jacques, Granby

recherche personne dynamique pour combler le poste de

GÉRANT DES VIANDES

Candidat devra posséder 3 ans d'expérience dans un poste similaire, salaire compétitif en plus des avantages sociaux.

Rendez-vous
375-1815
demandez Robert Gagnon

660-C421638

LES INDUSTRIES MILPRO INC.

Fabricant de convoyeurs et de produits métalliques sont à la recherche de

SOUDEURS-ASSEMBLEURS

Qualifications :

- Expérience 2 ans minimum
- Bonnes connaissances mécaniques
- Lecture de plans et code de soudure essentiels
- Très bonne connaissance du travail sur métal en feuilles et des différentes méthodes de soudure
- Connaissance des équipements à contrôle numérique tels que : plieuse, rouleuse, découpeuse, etc... serait un atout.

Rémunération :

Salaires selon expérience plus avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

M. Aimé Lapierre
Les Industries Milpro inc.
1150, rue Brouillette
St-Hyacinthe (QC) J2T 2G8

Tél: (450) 771-2404
Télé: (450) 771-4340

660-C421701

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR CLASSE 1 pour Québec/Ontario, aussi Canada/U.S.A. ET CHAUFFEUR local demandé. G.D.S. TRANSPORT, Daniel 777-3821

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
À Bromont, avec expérience dans la cuisine italienne. Demandez Tony au 534-4051

CUISINIÈRE DEMANDÉE avec expérience. Inf. 776-3251

CUSINIER(ÈRE) avec expérience. Demandez M. Jimmy 378-6000

670 AUTOS

CAVALIER 1995, 5 vit., 4 ptes, bleu aqua, 100,000 km, aileron, aucune rouille, parfaite condition, 8,000\$. 534-3698

FORD ESCORT LX 96 aut., 85,000 km, 5,900\$ nég. Contactez Gérald au 263-3304.

FORD MUSTANG 88, LX, 302 à carburateur, très propre. Inf. 375-9510

HONDA CIVIC VX 1992, man. 5 vit., hatchback, 167,000 km, mag. vitres teintées, 8,500\$ nég. Faut voir! 378-2643

LADA 1994, Samara, manuelle, 4 portes, rouge, très propre. Prix 1,200\$. Inf. 777-2914

MERCURY TOPAZ 1990, aut., 2.3 L, 120,000 km, A/C, démarreur à distance, comme neuf, 1,950\$. 375-4504

NISSAN SENTRA 1989, autom., 4 portes, toit ouvrant, AM-FM, 135,000km, en très bonne condition. Prix 3,200\$. Inf. 263-2301

NISSAN SENTRA 1996 2 portes, radiocassette, man., toit ouvrant, gris métallique, 30,000 km. Daniel 372-1273

PATHFINDER 1988, prix 4,800\$ nég.; FORD Crown Victoria, 1986, 450\$ nég. Inf. 375-6110

VOLKSWAGEN CABRIOLET 89, couleur rouge, 170,000 km, très propre, mécanique A1. Info: 469-5283

89 SWIFT GTI, 16 valves, 5 vit. noire, 2,700\$
88 MUSTANG 2.3 L, 5 vit. noire, 1,100\$
87 HONDA CR-X, 12 valves, 5 vit. noire, 1,700\$
86 CAVALIER Z-24, 2.8, blanche, 1,600\$
86 HONDA Civic, 4 ptes, aut., 1,200\$
A voir au 1103 Bousquet, près autoroute 776-1706 ou 531-5072

AAAAAAAAAAAA SUZUKI SWIFT 1997, blanche, aut., 52,000 km, bal. de garantie, 4 pneus neufs, 8,000\$ nég. 372-6073 laissez message.



1988 MAZDA 2.2 L, aut., boîte camper, bas millage, mécanique A-1, peinture neuve, garantie 3 mois ou 5 000 km FAITES UNE OFFRE!
Centre de l'auto Poulin
Vente et location
1144 St-Paul Nord, Farnham 293-5335

670 AUTOS

GÉRARD DELAGE AUTO
505 DUFFERIN, GRANBY
(450) 776-3858
ATTENTION - ATTENTION
Grand spécial du printemps
TOUS CES VEHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

CAMIONS et 4x4
92 Suzuki Sidekick, 5 vit., servodirection
88 GMC S15

VANS
96 Van Transport, 60,000 km, tout équipé
96 Grand Caravan, 4 p., aut., t-équip.
87 Plymouth Voyager, 4 p., 5 pass., aut.

AUTOMOBILES
97 Mercury Sable, familial, 4 p. t-équip.
96 Subaru Legacy Outback, 4x4, 4 p. aut., t-équip., bas millage.
95 Olds Cutlass Suprême décapotable, noire, aut., 2 p. t. équipée.
95 Grand Prix aut., 4 p., t. équipé, noire.
95 Ford Probe, 2 ptes, aut., avec air.
95 Cavalier aut., 4 p., noire (2 inventaires)
95 Cavalier 2 ptes, 5 vit. toit ouv. jantes alum.
94 Hyundai Excel, 2 p., 5 vit., bas mill.
93 Volksw. Golf diesel, 4 p. 5 vit.
93 Cavalier, 4 p. aut.
93 Pontiac Asuna 5 vit, 2 ptes.
91 Grand Prix GTP, rouge, 2 p. aut. t-équip.
90 Mazda 323, 2 p. 5 vit.
90 Ford Taurus wagon, 4 ptes, t. équipé.
90 Ford Tempo, 4 p. aut. avec air.
88 Honda Civic CRX, 2 p. 5 vit. toit ouvr.
88 Jaguar JX6, 4 p., aut., int. cuir, t-équip.
88 Ford Escort EXP, 2 ptes, 5 vit.
88 Cavalier Z24, 6 cyl. aut., beau comme neuf.
87 Mercedes, modèle 190, moteur 2.6.
87 Olds. Cutlass, 4 p., aut.
85 Cadillac Fleetwood, 4 p. aut. t-équip.
83 Datsun 200 SX, très propre, avec mags.
79 TRIUMPH TR-7.
76 Buick Le Sabre, aut.

Pour vous servir : Christine et Gérard.
C'EST LA PLACE!

AUDI A4 QUATRO 1996, couleur argent, aut., 83,000 km, 8 roues, prix 25,800\$. Info : 539-1215

CAVALIER 1993, moteur 2.2, 5 vit., 109,000 km, démarreur à distance, anti-démarrreur, spécial 4,888\$. Pag. 360-6283

PETITES ANNONCES

Pour une bonne affaire!
375-8888
(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633

Nos versements sont calculés à la semaine plus taxes.

1996 DODGE CARAVAN, 7 pass., air, cruse, 64,000 km. 69.13\$ + tx.
1995 TRANS SPORT SE, 7 pass. air, 74,000km, 59.85\$ + tx.
1994 VOYAGER LX, 7 pass., full, 116,000 km, 55.21 + tx.
1993 GRAND CARAVAN SE, 7 pass., full, 90,000 km, 57.49\$ + tx.
1993 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air climatisé, 115,000 km, 51.68\$ + tx.
1997 SATURN SLE, 4 ptes, 5 vit. 60,000 km, 60.13\$ + tx.
1997 HONDA CIVIC, CX, 3 ptes, 5 vit., 36,000 km, 64.79\$ + tx.
1995 INTREPID ES, full, moteur 3.5 L, 64,000 km, 55.21\$ + tx.
1995 NEON HIGHLINE, 2 p., aut., air, 38.74\$ + tx.
1995 PONTIAC SUNFIRE, 3 p., aut., 46.16\$ + tx.
1995 SATURN SLI, 4 ptes, auto, 58,000 km, 48.71\$ + tx.
1994 CONCORDE, full, 2 tons de gris, 90,000 km, 71.43\$ + tx.
1994 FORD MUSTANG GT 5 vit., rouge, 45,000 km.
1994 PONTIAC GRAND AM SE, 4 ptes, V6, 104,000 km, 52.57\$ + tx.
1994 SUNBIRD LE, 2 ptes, 5 vit., 72,000 km, 36.35\$ + tx.
1993 SUZUKI SWIFT, 4 ptes, 5 vit., 73,000 km, 32.99\$ + tx.
1993 MAZDA PRECIDA MX3, V6, 5 vit., 73.22\$ + tx.
1993 EXCEL CXL 3 ptes, aut., 136,000 km, 32.17\$ + tx.
1993 GEO STORM, aut. 82,000km, 51.03\$ + tx.
1993 DODGE SPIRIT, 4 ptes, aut., air, 100,000 km, 43.64\$ + tx.
1992 NISSAN Sentra, 4 ptes, 5 vit. 123,000 km, 36.24\$ + tx.
1992 FORD TAURUS GL, familiale, 52,000 km, 58.80\$ + tx.
1992 SATURN SL2, aut., full, 129,000 km, 51.03\$ + tx.
1992 BUICK CENTURY LTD, 149,000 km, 51.03\$ + tx.
1992 CHEVROLET CORSICA, 4 ptes, V6, full, 129,000 km.
1991 PLYMOUTH Sundance, 4 ptes, aut. air, 3,950\$.
1991 MAZDA 626 DX, 4 ptes, 5 vit., 131,000 km.
1990 MERCURY GRAND MARQUIS, 141,000 km, très beau.
1987 CADILLAC SEVILLE, 4 ptes, blanche, beau comme neuf, 4,950\$.

OUVERT LES SAMEDIS DE 10H À 16H

671 FOURGONNETTES

PLYMOUTH VOYAGEUR 97 2 portes coulissantes, tout équipée, très très propre, 42,500 km. Prix 16,600\$. Jour: 534-6536, soir: 375-8433

VAN WAGON TOYOTA, 84, 7 passagers, man., 900\$ nég. Et soudeuse à l'arc, 150\$. Petit centre d'activité de 0 à 5 ans. 375-5485

672 CAMIONS

DAKOTA SPORT 93%, 105,000 km, 4x4, king cab, très très propre, prix demandé 13,500\$. 776-3766

672 CAMIONS

DODGE DAKOTA 94 3.9 litres, manuelle, 61,750 km, très propre, un seul propriétaire, boîte en fibre de verre, king cab, différentiel barré. 378-5990

CHEVROLET PICK-UP 1500, 1994, Vortec, moteur V6, A/C, 138,000 km, boîte Fibrobec, 10,250\$ nég. 375-5538.

673 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON 1987, 1HD, 1340, softail, custom, refait à neuf de A à Z, 18,500\$ nég. 469-0316

673 MOTOCYCLETTES

SCOOTER HONDA DIO 1994, édition spécial, excellente condition, mécanique A1, 1 seul propriétaire, 1,150\$ nég. 450-298-5052

SUZUKI 92 Katana 1100, 15,000 km, comme neuve. Après 17 h, 777-6025

YAMAHA 1100 cc, 1992, 12,000 km, en très bonne condition. 514-255-8899 ou cell. 1-514-816-3892

677 ROULOTTES

ROULOTTE HOLLIDAY 1976, 18 pi., 4 places, avec auvent, très propre. Inf. 372-9359

FAITS D'HIER

C'est le 7 avril 1999.

1993 — Le Conseil de sécurité approuve l'entrée du 181e membre des Nations unies, la Macédoine.

1990 — Cent soixante personnes trouvent la mort dans l'incendie d'un traversier danois, le «Scandinavian Star», au large de la Norvège.

1989 — Le gouvernement polonais légalise de nouveau Solidarité et accepte la tenue d'élections. L'incendie et le naufrage d'un sous-marin soviétique fait 42 morts.

1978 — Le président américain Jimmy Carter décide de différer la fabrication de la bombe à neutrons.

1977 — A cause de poursuites judiciaires, le premier ministre d'Israël, Yitzhak Rabin, démissionne.

1976 — Deng Xiaoping, vice-président du conseil, est évincé, et Hua Guofeng nommé chef du gouvernement chinois.

1975 — Un avion sud-vietnamien attaque le palais du président Nguyen Van Thieu, qui survit à l'attentat.

1974 — Les principaux pays producteurs de pétrole, réunis à Genève, décident de créer un fonds d'aide aux pays en voie de développement touchés par le renchérissement des prix pétroliers.

1972 — Le mafioso Joe Gallo est tué d'une balle de revolver dans un restaurant de la Petite Italie, à New York.

1967 — Le plus violent engagement aérien depuis 19 ans oppose Syriens et Israéliens.

1966 — Une bombe H perdue par un bombardier américain est retrouvée en Méditerranée, au large de l'Espagne.

1961 — Milovan Djilas, ancien numéro deux du régime yougoslave, est arrêté. L'Assemblée générale de l'ONU condamne la politique sud-africaine au Sud-Ouest africain.

1953 — Le diplomate suédois Dag Hammarskjöld est élu secrétaire général des Nations unies.

1945 — L'aéronavale américaine coule le plus gros bâtiment de la marine de guerre japonaise, le cuirassé «Yamamoto».

1943 — Le chercheur suisse Albert Hoffman fabrique pour la première fois du LSD.

1941 — Les forces britanniques, commandées par le général Havell, évacuent Benghazi, en Cyrénaïque.

1939 — L'Espagne rejoint le pacte anti-Komintern signé par l'Allemagne, l'Italie et le Japon. L'Italie occupe l'Albanie.

1934 — Le Mahatma Gandhi suspend en Inde une campagne de désobéissance civile.

1933 — Fin de la Prohibition aux Etats-Unis.

1927 — Première démonstration concluante d'un système de transmission d'images télévisées sur une longue distance, entre Washington et New York.

1926 — Italie: premier attentat contre Benito Mussolini.

1917 — Cuba déclare la guerre à l'Allemagne.

1869 — Dernière pendaison à l'Île-du-Prince-Edouard.

Anniversaires de naissance:
— Saint François Xavier, missionnaire jésuite espagnol (1506-1552);
— William Woodsworth, poète anglais (1770-1850);
— Roger Lemelin, écrivain, éditeur, créateur de la famille Plouffe (1919).
— Ravi Shankar, musicien indien (1920);
— Sophie Desmarets, actrice (1922);
— James Garner, acteur américain (1928);
— Francis Ford Coppola, cinéaste américain (1939);
Ils nous ont quittés un 7 avril
— Nick Auf der Maur, chroniqueur à The Gazette et ex-conseiller municipal (55 ans)

LA VOIX DE L'EST — mercredi 7 avril 1999

URGENCE!



Si vous êtes témoin d'un événement particulier

APPELEZ-NOUS c'est gratuit! **La Voix de l'Est**

Cellulaire **#1 SCOOP** ou **375-9081**

AUDIOTEC Bell Mobilité

VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL À 7 H CE MATIN ?

Appelez-nous au 375-4555
(Service à la clientèle)

et il vous sera livré dans les plus brefs délais

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

DÉCÈS



MESSIER-DION
Mme Yvonne

À Iberville, le 5 avril 1999 à l'âge de 85 ans est décédée Mme Yvonne Messier épouse de feu Gérard Dion demeurant au Complexe Oasis de St-Jean et autrefois de Farnham.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Marcel, Jeanne (Marc-André Noël), Claire (Gérard Mady), Denise (Sylvain Laguerre), Cécile (Réjean Beauregard), Claudette. Elle laisse également trois petits-enfants, son frère M. Léo Messier (Cécile Plante), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Mme Dion sera exposée vendredi à 14 h au

Salon Funéraire

F. & J.M. Désourdy inc.

205 Principale Est, à Farnham

Tél. 293-4474 - Téléc. 293-8525

Les funérailles auront lieu le samedi 10 avril à 14 heures en l'église St-Fabien, l'inhumation suivra au Cimetière de Farnham. Les heures de visite vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi ouverture du salon à midi.

Des dons au C.L.S.C. / C.H.S.L.D. Champagnat de la Vallée des Fords seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au salon.

(7-8)



CÔTÉ
LUSSIER
Mme Alice

Au C.U.S.E., pavillon Fleurimont de Sherbrooke, le 4 avril 1999, à l'âge de 83 ans est décédée Mme Alice Côté, née Lussier, épouse de feu Georges Côté, demeurant à Lawrenceville. Les funérailles auront lieu le jeudi 8 avril 1999. Le convoi funéraire partira de

Résidences Funéraires Bessette

1112 rue St-Joseph,

Valcourt, Québec

450-532-2200

ou 1-888-730-6666

télé: 450-539-3035

pour se rendre à l'église St-Laurent de Lawrenceville où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de la paroisse. Les heures d'accueil: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, jeudi, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Paule (Denis Dufort) de Lawrenceville; Jacques (Monique Picotin) de Boucherville; Philippe (Claudette Gaucher) de Valcourt; Jean-Guy (Angella Smith) de Valcourt. Ses petits-enfants: Daniel Dufort (Céline); Isabelle Côté (Carlos); Geneviève Côté (André); Manon Côté (Martin). Ses 3 arrière-petits-enfants: Alexandra, Marie-Louise et Maxime. Ses frères et soeurs: Ernest Lussier (feu Réjeanne); Arthur Lussier (Laurette); Sylvain Lussier (Marie-Marthe); Rita Lussier; Jean-Paul Lussier (Monique); Germain Lussier (Jeannette). Ses belles-soeurs et son beau-frère: Rita (feu Georges Lussier); Marie-Claire (feu Rémi Lussier); Annette (feu Omer Lussier); Gilles (feu Jeannette Lussier); Claire Maillé-Côté, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

(06-07)



ROY
Jeanne d'Arc

Au C.U.S.E., pavillon Fleurimont de Sherbrooke, le 4 avril 1999, à l'âge de 64 ans est décédée Mme Jeanne d'Arc Roy, conjointe de Paul Audet demeurant à Granby. Sous la direction de:

Les Jardins Funéraires Bessette

997 des Colombes à Granby

(angle St-Jude N.

Tél. 777-1171 ou 1-888-730-6666

Téléc. 777-4393

Les funérailles auront lieu le samedi 10 avril 1999 en l'église St-Eugène à 11h. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 10 h à l'église. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église.

Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Paul, ses enfants: Daniel (Diane Piché), Yves (Nicole Young). Le père de ses enfants, Réal G. Gamache. Ses petits-enfants: Jessica, Julien et Sabrina.

Ses frères et soeurs: feu Laurette, Emile (feu Marcella Laporte), feu Lionel, feu Georges (Jeannette Bernier), Marie-Ange (Roger Blanchette), Simone (Raymond Gougeon), Diana (Paul Fortin), Solange (Sarto Benjamin), Réal (Claire Bergeron), Jeannine (Jean-Denis Deslandes), Jean-Guy (Lise Larochelle), Yvon (Lise Carpentier), ainsi que la famille de son conjoint, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du C.U.S.E., pavillon Fleurimont ainsi qu'au Dr Paul Guertin du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Madame Roy.

(7-8-9)



Douglas Nelson montre les dégâts sur sa terre, dans Val-St-François.

photo La Tribune

Val-St-François: les terres seraient remises en état

SHERBROOKE
Presse canadienne

Les agriculteurs du Val-Saint-François pourront sans doute mieux respirer d'ici quelques jours puisqu'Hydro-Québec procédera vraisemblablement sous peu à la remise en état des terres agricoles endommagées cet hiver par les travaux de la ligne à 735 kilovolts.

Le député de Johnson, Claude Boucher, a saisi hier le ministre Jacques Brassard de l'urgence de la situation et dit avoir bon espoir qu'Hydro-Québec procédera sous peu aux réparations des drains écrasés, des fossés obstrués et des ornières laissées par la machinerie lourde.

«Je lui ai indiqué qu'il y avait un consensus dans la région, autant chez les agriculteurs, à l'UPA, chez les citoyens, que chez les gens de la Coalition, et qu'Hydro-Québec n'avait rien à craindre. Il m'a dit qu'il allait regarder cela de près et intervenir dans les jours qui viennent», explique M. Boucher.

«Hydro-Québec hésitait à faire les travaux parce qu'ils avaient peur que ce soit perçu comme un outrage au tribunal», souligne le député, ajoutant qu'à la suite de nombreuses interventions de citoyens, d'agriculteurs, ainsi que de l'Union des producteurs agricoles, il a invité M. Brassard à se pencher sur le problème.

Entente imminente

Hydro-Québec et l'Union des producteurs agricoles (UPA) devraient annoncer une entente aujourd'hui ou demain. «Ça négocie à l'heure actuelle à la demande de M. Brassard et de bien du monde», mentionne l'attachée de presse du ministre des Ressources naturelles, Louise Accolas.

L'UPA avait d'ailleurs écrit la



Le député de Johnson, Claude Boucher, a saisi hier le ministre Jacques Brassard de l'urgence de la situation.

archives La Voix de l'Est

semaine dernière au premier ministre Lucien Bouchard pour lui demander qu'Hydro-Québec procède le plus rapidement possible à la remise en état des terres agricoles.

À la suite d'un jugement de la Cour supérieure, en mars, la société d'État a dû stopper ses travaux de construction de la ligne électrique et ne peut intervenir sur le terrain avec sa machinerie.

La semaine dernière, plusieurs agriculteurs ont soutenu que sans action rapide pour réparer les dégâts causés à leurs terres ils ne pourront entreprendre à temps leurs travaux agricoles.

Réaction d'Hydro

Chez Hydro-Québec, un porte-parole a indiqué hier que rien ne pourra être fait sur le terrain sans autorisation préalable. «Mais si on nous donne carte blanche et que c'est légal de le faire, on le fera. On sympathise avec les agriculteurs avec qui les négociations (pour le passage de la ligne) se sont d'ailleurs bien déroulées», indique Jean-Claude Lefebvre.

LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

- Crématorium sur place
- Columbarium
- Mausolée
- Cimetière œcuménique

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

- 4 salons d'exposition
- Havres de repos
- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Stationnements intérieur et extérieur

Le sens des valeurs
Le respect
des traditions

997, Des Colombes, Canton de Granby
1 888 730-6666 • (450) 777-1171

Pour l'amour
de la vie!



ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC et ses associations
affiliées

Soigner c'est bien,
prévenir c'est mieux!
Renseignements et dons:

(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

H.H.



Gilles Le Sieur, prés.

Tout sous un même toit,
au cœur de Granby.



COMPLEXE FUNÉRAIRE **Le Sieur**

Depuis quatre générations

- ☐ Chapelle
- ☐ Salle de réception
- ☐ Garderie
- ☐ Crémation
- ☐ Columbarium
- ☐ Pré-arrangements

60, boul. Pie IX, Granby
(Angle boul. Boivin)

777-1414

www.ja-lesieur.com
Site internet



HOCKEY

CLASSEMENT	
------------	--

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Ottawa	76	43	21	12	230	168	98
x-Toronto	77	42	28	7	249	220	91
Buffalo	75	34	26	15	192	164	83
Boston	76	35	28	13	199	168	83
Montréal	76	30	36	10	172	193	70

SECTION ATLANTIQUE

x-New Jersey	75	42	22	11	228	183	95
x-Pittsburgh	77	36	27	14	232	210	86
x-Philadelphie	77	34	25	18	219	188	86
N.Y. Rangers	77	32	35	10	209	213	74
N.Y. Islanders	76	21	45	10	174	226	52

SECTION SUD-EST

Caroline	76	31	29	16	194	194	78
Floride	76	27	31	18	195	207	72
Washington	76	31	39	6	195	201	68
Tampa Bay	76	18	51	7	167	277	43

ASSOCIATION DE L'OUEST
SECTION CENTRALE

x-Detroit	77	41	30	6	232	192	88
x-St. Louis	76	33	31	12	218	195	78
Chicago	78	25	41	12	185	240	62
Nashville	76	27	42	7	177	238	61

SECTION NORD-OUEST

xy-Colorado	77	41	26	10	227	191	92
Calgary	76	28	36	12	196	216	68
Edmonton	76	28	37	11	208	215	67
Vancouver	78	22	45	11	184	246	55

SECTION PACIFIQUE

xyz-Dallas	76	47	17	12	217	158	106
x-Phoenix	76	38	26	12	194	179	88
x-Anaheim	76	34	30	12	203	187	80
San Jose	76	29	30	17	183	177	75
Los Angeles	76	28	43	5	172	205	61

x-assuré d'une place dans les séries.
y-champion de section.
z-champion de l'association.

Dimanche, 4 avril
New Jersey 4 N.Y. Rangers 1
Detroit 3 Dallas 0

Lundi, 5 avril
Boston 3 Montréal 0
Buffalo 3 Pittsburgh 1
Ottawa 4 Tampa Bay 4
N.Y. Rangers 5 Philadelphie 1
Toronto 2 St. Louis 2
Washington 3 Floride 0
Detroit 3 Anaheim 2
Chicago 2 Vancouver 1
Colorado 4 Los Angeles 1

Mardi, 6 avril
New Jersey en Caroline
Buffalo à N.Y. Islanders
San Jose à Phoenix

Mercredi, 7 avril
Caroline à Montréal, 19h.
St. Louis à Washington, 19h.
Ottawa à Toronto, 19h30.
Boston en Floride, 19h30.
Vancouver à Detroit, 19h30.
Anaheim à Dallas, 20h30.
Nashville au Colorado, 21h.
Calgary à Edmonton, 21h.

Jeudi, 8 avril
Toronto à Ottawa, 19h30.
Washington au New Jersey, 19h30.
Montréal à N.Y. Islanders, 19h30.
Pittsburgh à Philadelphie, 19h30.
Boston à Tampa Bay, 19h05.
N.Y. Rangers à Chicago, 20h30.
San Jose à Los Angeles, 22h30.

Vendredi, 9 avril
Floride à Buffalo, 19h30.
Detroit à St. Louis, 19h30.
N.Y. Rangers à Dallas, 20h30.
Edmonton à Calgary, 21h.
Nashville à Phoenix, 22h.
San Jose à Anaheim, 22h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Pts
x-Ottawa	76	98
x-New Jersey	75	95
x-Caroline	76	78
Toronto	77	91
Philadelphie	77	86
Pittsburgh	77	86
Buffalo	75	83
Boston	76	83
N.Y. Rangers	77	74
Floride	76	72
Montréal	76	70
Washington	76	68
N.Y. Islanders	76	52
Tampa Bay	76	43

ASSOCIATION DE L'OUEST

x-Dallas	76	106
x-Colorado	77	92
x-Detroit	77	88
Phoenix	76	88
Anaheim	76	80
St. Louis	76	78
San Jose	76	75
Calgary	76	68
Edmonton	76	67
Chicago	78	62
Los Angeles	76	61
Nashville	76	61
Vancouver	78	55

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	G	P	Pts
--------	---	---	-----

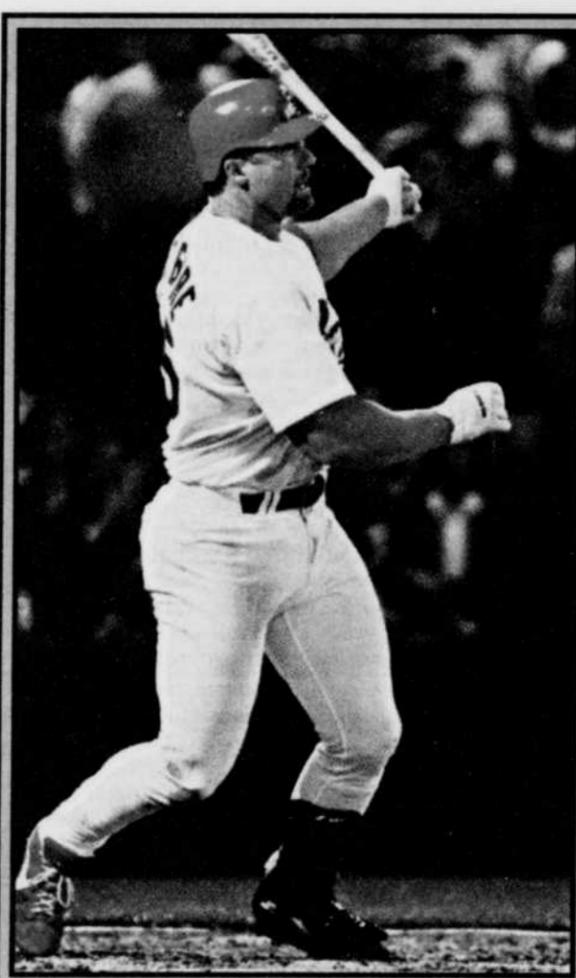
Jagr, Pgh	40	82	122
Salanne, Ana	45	55	100
Kariya, Ana	35	61	96
Forsberg, Cal	28	67	95
Lindros, Phi	40	53	93
Sakic, Cal	39	53	92
Yashin, Ott	43	46	89
Fleury, Col	38	50	88
LeClair, Phi	39	46	85
Demitra, Sit	36	48	84
Stroka, Pgh	35	45	80
Modano, Dal	33	46	79
Sundin, Tor	29	49	78
Yzerman, Det	27	44	71
Roenick, Pht	24	47	71
Khrstich, Bos	28	42	70
Allison, Bos	22	48	70
Amonte, Chi	40	29	69
Robitaille, LA	35	34	69
Brind'Amour, Phi	22	47	69
Sykora, NJ	27	40	67

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Joueur	G	P	Pts	Pén
--------	---	---	-----	-----

LES MARQUEURS

11. Saku Koivu	14	27	41	34
38. Vladimir Malokhov	13	21	34	77
17. Benoît Brunet	14	17	31	31
27. Shayne Corson	12	19	31	124
26. Martin Rucinsky	15	15	30	46
37. Patrick Poulin	8	16	24	21
5. Stéphane Quintal	8	16	24	62
23. Turner Stevenson	7	16	23	82
49. Brian Savage	12	9	21	18
22. Eric Weinrich	7	14	21	85
34. Sergei Zholtok	7	13	20	6
44. Jonas Hoeglund	8	8	16	16
28. Dainius Zubrus	6	7	13	27



Un premier pour Big Mac

Mark McGwire n'a pas perdu de temps. À son premier match de la saison, lundi à St. Louis, Big Mac a frappé un circuit en solo aux dépens du releveur David Weathers, des Brewers de Milwaukee, en cinquième manche. Le premier coup de canon de McGwire en 1999 n'a toutefois pas empêché les Cards de s'incliner 10-8.

photo Associated Press

TOURNOI

TOURNOI AMICAL DE L'AVALANCHE

Lundi, 5 avril
129. No-B- Sharks Sherbrooke 1 Cougars Gatineau 2
130. PW-A- Gouverneurs Boucherville 1 Panthères St-Jean 4
131. No-B- Panthères Granby 0 Jonctions Amos 3
132. At-B- Hawks Fleurimont 8 Zellers Fleurimont 2
133. At-B- Dynamos St-Donat 3 Laurier St-Flavien 4
134. Bt-B- Jets 4 St-Hubert 2 Chevaliers Ibroville 3
135. PW-A- Léopards Lakeshore 2 Ducks Shawinigan 3
136. PW-B- Galeries Sports Acton Vale 1 Chacals Ste-Catherine 3
137. No-A- Blackhawks Montréal 1 Re-

21. Jason Dawe	5	8	13	22
43. Patrice Briabois	3	9	12	28
20. Scott Lachance	2	9	11	41
52. Craig Rivet	2	8	10	64
24. Scott Thornton	5	4	9	87
55. Igor Ulanov	3	6	9	94
29. Brett Clark	2	2	4	16
31. Jeff Hackett	0	1	1	15
48. Miloslav Guren	0	1	1	4
53. Sylvain Blouin	0	0	0	19
35. Dave Morissette	0	0	0	52
30. Jean-François Jomphe	0	0	0	2
51. Andrei Bashkirov	0	0	0	0
6. Trent McCleary	0	0	0	23
39. Frédéric Chabot	0	0	0	2

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI Moy.
31. Jeff Hackett	23	20	82931	114	4	2.33
60. José Theodore	3	10	0	771	43	0.3.35
39. Frédéric Chabot	1	2	0	323	11	0.2.04
Totaux (3)	30	36	104594	191	5	2.49

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.

SÉRIES ÉLIMINATOIRES Demi-finale

ST-GEORGES vs ACTON VALE

Samedi, 3 avril
Acton Vale 3 à St-Georges 4 (P)
(St-Georges gagne la série 4-0)

FINALE

Samedi, 10 avril
St-Georges à Joliette, 19h30

Dimanche, 11 avril
Joliette à St-Georges, 19h

Mercredi, 14 avril
St-Georges à Joliette, 20h30

Vendredi, 16 avril
Joliette à St-Georges, 21h

Dimanche, 18 avril
x-St-Georges à Joliette, 19h

Vendredi, 23 avril
x-Joliette à St-Georges, 21h

Dimanche, 25 avril
x-St-Georges à Joliette, 19h

x-si nécessaire.

LES MENEURS EN SÉRIE

Joueur	PJ	B	A	Pts
M. Duval, Gra	14	16	16	32
N. Laliberté, AV	15	11	21	32
M. Lemay, Gra	14	6	23	29
F. Paquette, AV	15	7	17	24
E. Meloche, AV	15	6	18	24
U. Boethillier, AV	14	9	13	22
D. Paul, Jol	8	8	14	22
F. Lapointe, SIG	13	9	11	20
M. Cadorette, AV	14	8	12	20
A. Désy, AV	15	12	7	19
F. Verrette, SIG	12	8	11	19
N. Robitaille, SIG	13	8	11	19
E. Plante, AV	15	8	11	19
C. Desrochers, Gra	14	4	15	19

LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pts	Pun
H. Laliberté	15	11	21	32	45
F. Paquette	15	7	17	24	12
E. Meloche	15	6	18	24	58

M. Cadorette	14	8	12	20	31
A. Désy	15	12	7	19	36
E. Plante	15	8	11	19	66
P. Dunn	15	7	7	14	12
N. Turmel	15	3	10	13	51
M. Héu	15	3	7	10	6
S. Fontaine	13	2	8	10	19
P. Gélinau	15	2	8	10	20
P. Tessier	14	6	3	9	58
J.-G. Chouinard	14	1	4	5	24
J. Delorme	6	0	2	2	18
M. Carrier	10	0	2	2	6
P. Laflamme	15	1	0	1	64
P. Beaudry	1	0	0	0	0
N. Laliberté	4	0	0	0	32
Y. Lévesque	7	0	0	0	15
A. Sylvestre	7	0	0	0	5
S. Brouil	11	0	0	0	30
S. Branchaud	13	0	0	0	59

FINALE

VALLEYFIELD vs CONTRECOEUR

Mardi, 6 avril
Valleyfield à Contrecoeur

Jeudi, 8 avril
Contrecoeur à Valleyfield, 19h30

Vendredi, 9 avril
Valleyfield à Contrecoeur, 20h

Dimanche, 11 avril
x-Contrecoeur à Valleyfield, 19h30

Mardi, 13 avril
x-Valleyfield à Contrecoeur, 19h30

Jeudi, 15 avril
x-Contrecoeur à Valleyfield, 19h30

Vendredi, 16 avril
x-Valleyfield à Contrecoeur, 20h

x-si nécessaire.

SÉRIES ÉLIMINATOIRES Demi-finale de section Quatre de sept

RIMOUSKI vs QUÉBEC

Vendredi, 2 avril
Québec 5 Rimouski 6

Dimanche, 4 avril
Rimouski 2 Québec 3
(Rimouski mène 3-2)

Mardi, 6 avril
Québec à Rimouski

Vendredi, 9 avril
x-Rimouski à Québec, 19h30

ACADIE-BATHURST vs HALIFAX

Dimanche, 4 avril
Acadie-Bathurst 5 Halifax 2
(Acadie-Bathurst gagne la série 4-1)

HULL vs SHAWINIGAN

Vendredi, 2 avril
Shawinigan 4 Hull 5
(Hull mène 3-2)

Dimanche, 4 avril
Hull 3 Shawinigan 7
(Hull mène 3-2)

Mercredi, 7 avril
Shawinigan à Hull, 19h30

Vendredi, 9 avril
x-Hull à Shawinigan, 20h

SHERBROOKE vs ROUYN-NORANDA

Vendredi, 2 avril
Rouyn-Noranda 1 Sherbrooke 6

Dimanche, 4 avril
Sherbrooke 5 Rouyn-Noranda 3
(Sherbrooke mène 3-2)

Mercredi, 7 avril
Rouyn-Noranda à Sherbrooke, 19h

Vendredi, 9 avril
x-Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 20h

x-si nécessaire.

FINALE Quatre de sept

CHARLES-LEMOYNE vs STE-FOY

Dimanche, 4 avril
Charles-Lemoyne 3 Ste-Foy 8
(Ste-Foy mène 3-1)

Mardi, 6 avril
Ste-Foy à Charles-Lemoyne

Samedi, 10 avril
x-Charles-Lemoyne à Ste-Foy, 14h

Dimanche, 11 avril
x-Ste-Foy à Charles-Lemoyne, 19h30

x-si nécessaire.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	1	0	1.000	—
Baltimore	1	0	1.000	—
New York	0	0	0.000	½
Toronto	0	0	0.000	½
Tampa Bay	0	1	0.000	1

SECTION CENTRALE

Chicago	1	0	1.000	—
Detroit	1	0	1.000	—
Cleveland	0	0	0.000	½
Minnesota	0	0	0.000	½
Kansas City	0	1	0.000	1

SECTION OUEST

Anaheim	0	0	0.000	—
Oakland	0	0	0.000	—
Seattle	0			

«En temps et lieu...»

Alain Vigneault ne veut pas parler des changements à venir chez le Canadien

Guy Robillard

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Le calvaire du Canadien va s'étirer plus longuement que jamais par le passé, vu que la flanellette a été éliminée avec encore six matchs à disputer.

Les journalistes et les amateurs ont dressé un bilan depuis quelque temps déjà et ils sont déjà rendus à l'étape suivante des modifications à apporter.

Même Réjean Houle a commencé à en parler ouvertement.

Mais pas Alain Vigneault, dans son rôle différent d'entraîneur.

«Oui, il va y avoir des décisions importantes à prendre, a-t-il dit, hier. Mais n'essayez pas de me soutirer quelque chose à ce sujet.»

L'entraîneur s'est dit prêt à parler aussi longtemps que nécessaire des derniers matchs de son équipe, de faire, comme disent les anglophones, «business as usual», mais il n'est pas encore disposé à faire le procès et encore moins aux jugements à rendre.

«C'est certain qu'il va y avoir des décisions importantes à prendre, mais tout ça va se faire en temps et lieu.»

Lui ne veut penser qu'aux six derniers matchs, dont certains contre des adversaires qui visent encore des objectifs importants, et il s'en remet au professionnalisme et à la respectabilité de ses joueurs.

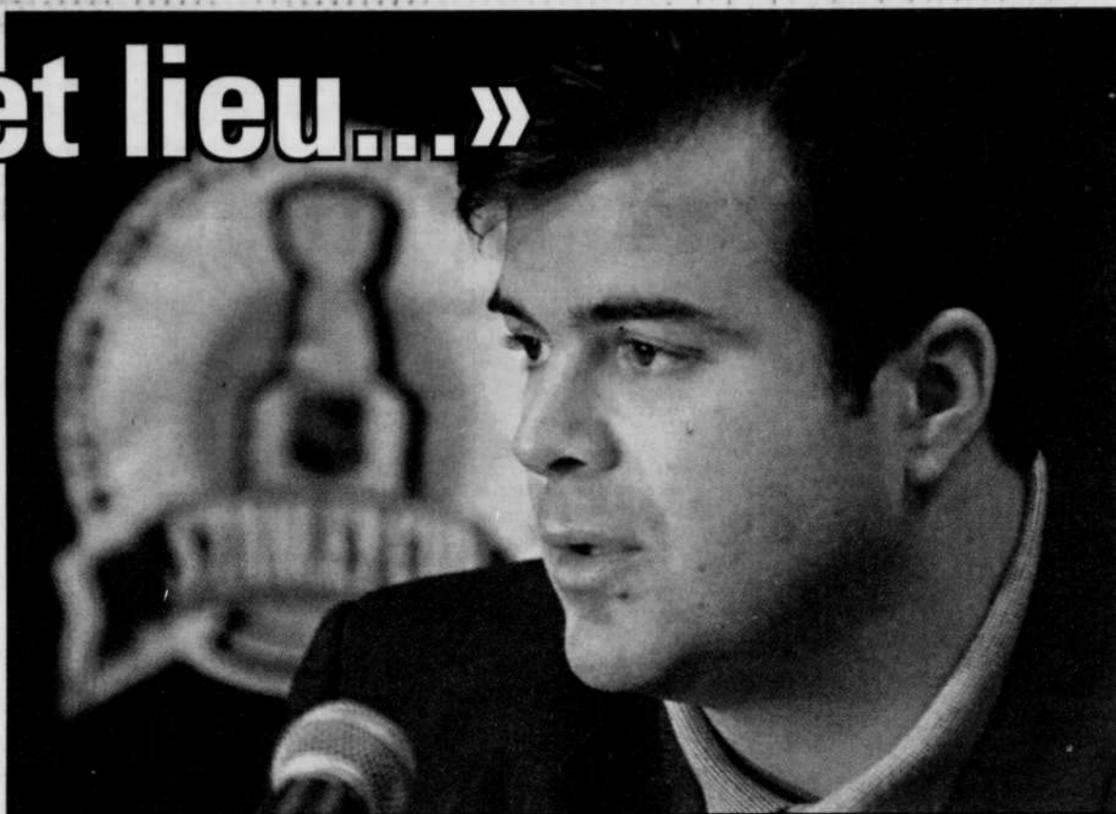
Il compte d'ailleurs continuer de faire appel aux meilleurs joueurs disponibles, même si certains blessés ne pouvaient disputer qu'un seul match depuis le début de la saison: «Ils le doivent par respect pour leurs coéquipiers et leurs partisans.»

Tous les blessés, à l'exception de Sergei Zholtok (hanche), c'est-à-dire Jeff Hackett, Patrice Brisebois, Vladimir Malakhov, Craig Rivet et Benoît Brunet, ont repris l'entraînement hier mais, absents depuis assez longtemps, sauf Hackett, leur retour au jeu pour ce soir (contre la Caroline au Centre Molson) apparaîtrait précipité, surtout qu'il n'y a plus d'enjeu.

«La meilleure probabilité est Rivet, mais encore là, c'est douteux», a fait savoir Vigneault.

Le Canadien a par ailleurs le droit de rappeler deux autres joueurs de Fredericton, mais on hésitera à dégarnir inutilement une équipe qui va participer aux séries.

«Il y a aussi», a expliqué Vigneault, «que plusieurs joueurs qui ont passé toute la saison avec nous ont la chance qu'ils voulaient d'avoir plus de temps de glace.»



Alain Vigneault admet tout de même qu'il y aura des décisions importantes à prendre chez le Canadien. photo d'archives

Il est heureux pour Damphousse

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Alain Vigneault a aussi parlé de Vincent Damphousse, hier. Damphousse, vice-joueur de la semaine dans la Ligue nationale, totalisait avant le match d'hier à Phoenix un total de sept buts et 11 points en six matchs avec sa nouvelle équipe, les Sharks de San Jose.

«Je suis très heureux pour lui», a assuré son ancien entraîneur, «en espérant que ça va continuer. Tant mieux s'il est capable d'exploiter tout son potentiel dans un autre endroit.»

«De notre côté, on va se poser d'autres questions sur l'environne-

ment et essayer de trouver des réponses.»

Curieux comme «l'environnement» devient un facteur d'évaluation important pour Vigneault et Réjean Houle. Si Damphousse et tant d'autres connaissent du succès ailleurs, c'est, soupçonnent-ils, à cause de «l'environnement» qui prévaut à Montréal. Cette ambiance de hockey tant vantée par d'autres.

Curieux aussi que Damphousse et également Shayne Corson, plus chanceux, souhaitaient rester à Montréal, où «l'environnement» ne les dérangeait pas.

Mais ils n'y ont guère connu de succès cette saison.

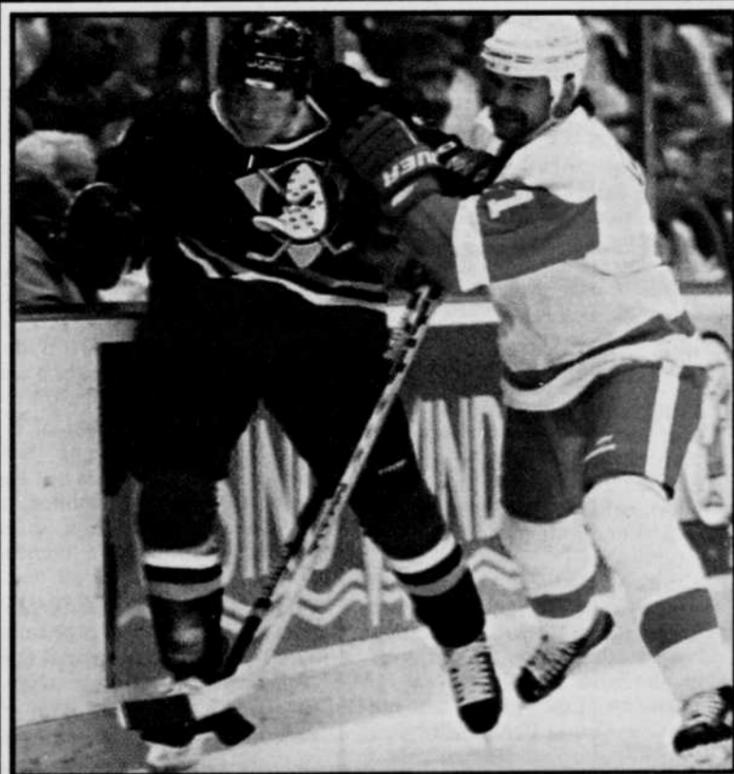
L'environnement le plus proche de Damphousse, a rappelé un

loustic, c'était Martin Rucinsky et Brian Savage.

Chouinard et Ribeiro

Dans un autre ordre d'idées, on a demandé à Vigneault si le Canadien pourrait faire appel à des juniors comme Éric Chouinard ou Mike Ribeiro. À cette question, Vigneault a rappelé qu'ils n'avaient toujours pas signé de contrat.

Réjean Houle a bien expliqué qu'un règlement permettait de leur accorder ce qu'on appelle en terme de hockey un «try-out» amateur (un essai), mais l'entraîneur a indiqué, hier, que tout cela était bien beau jusqu'à temps qu'on commence à parler d'argent.



Un joueur comme Wendel Clark (à droite) a ajouté du caractère aux Wings. photo Associated Press

Les Red Wings imbattables!

DETROIT
Associated Press

Depuis qu'ils ont fait l'acquisition de quatre joueurs avant la date limite des transferts le 23 mars, les Red Wings de Detroit sont imbattables.

Cela ne peut être que de mauvais augure pour les autres équipes de la LNH — les Red Wings étaient déjà très bons.

Bons, mais pas exceptionnels.

Les Red Wings, qui ont remporté les deux dernières coupes Stanley, ont connu des séquences de trois, quatre et cinq défaites. Mais depuis qu'ils ont obtenu Chris Chelios, Wendel Clark, Ulf Samuelsson et le gardien Bill Ranford à la date limite des transferts, l'équipe a mérité sept victoires d'affilée.

«Ca nous a vraiment ranimés, a avoué le gardien Chris Osgood, qui a mérité cinq de ces sept victoires, obtenant au passage son troisième blanchissage de la sai-

son. Nous formons une équipe totalement différente depuis deux semaines. Nous avons retrouvé l'excitation.»

Du caractère

Les nouveaux venus semblent avoir ajouté beaucoup de caractère à l'équipe. On en a eu une démonstration, lundi soir, dans la victoire de 3-2 aux dépens des Mighty Ducks d'Anaheim lorsque Darren McCarty a écopé d'une pénalité de deux minutes pour rudesse après seulement 35 secondes de jeu.

McCarty n'a jamais été du genre discret sur le patinoire. Mais avant l'arrivée des nouveaux joueurs, les Red Wings ne pouvaient s'offrir le luxe de l'utiliser comme agitateur.

«Nous avons prouvé dans le passé qu'il faut utiliser la saison régulière pour se préparer pour les séries éliminatoires, a dit McCarty. En ce moment, nous élevons notre niveau en vue des séries.»

Les Red Wings tentent de devenir la première équipe à remporter la coupe Stanley trois années d'affilée depuis les quatre conquêtes successives des Islanders de New York (1980-83).

Les Red Wings (41-30-6) occupent actuellement le troisième rang dans l'Association de l'Ouest et ils n'ont pratiquement aucune chance de devancer les Stars de Dallas, les meneurs. Cela signifie que les Red Wings affronteront probablement les Mighty Ducks ou les Blues de St. Louis en première ronde des séries.

L'entraîneur Craig Hartsburg des Mighty Ducks ne s'en ferait pas si c'était son équipe. Certes, il respecte les Red Wings mais il croit qu'ils en ont peut-être fait un peu trop avec leurs dernières acquisitions.

«Je pense que c'est une grosse claque pour les autres gars qui étaient ici, a expliqué Hartsburg. Vous savez, ils formaient une très bonne équipe avant même ces échanges...»



COMMENTAIRE
Fernand Bélanger

Patience, partisans du Canadien

La saison de misère du Canadien connaîtra sa conclusion le 17 avril mais, avec l'élimination officielle du Tricolore des séries éliminatoires survenue lundi, le temps du bilan est déjà arrivé pour l'équipe montréalaise.

Certains réclament un grand ménage parmi les joueurs qui n'ont pas livré la marchandise même après avoir paraphé de pharamineux contrats avant la campagne. Avec une masse salariale supérieure à 30 millions, il y a de quoi se poser de sérieuses questions sur le rendement de la formation du pilote Alain Vigneault.

Les problèmes contractuels ont miné le fonctionnement du camp d'entraînement du Canadien et cela a donné le ton au reste de la saison dont l'un des plus mauvais moments a été le revers inexcusable aux mains de Tampa Bay, suivi d'une autre giflette aux Panthers, début mars.

D'autres lancent la pierre au président Ronald Corey et au directeur général Réjean Houle pour l'ineptie des porte-couleurs du Canadien et ils ont raison dans la mesure où ils ont laissé la situation se détériorer, notamment à cause du manque de respect de quelques joueurs à l'endroit du personnel d'entraîneurs. On n'a que se rappeler l'absolution sans condition accordée à Igor Ulanov et Mark Recchi après leur saute d'humeur.

La transaction impliquant Recchi a fait surgir de mauvais souvenirs puisque John LeClair et Eric Desjardins, acquis en retour de ses services en 1995, continuent de s'illustrer avec les Flyers.

Il est évident que le Canadien doit entamer au plus tôt un programme de reconstruction avec des joueurs qui ont à coeur d'offrir aux partisans un spectacle qui vaut le coût d'entrée. À près de 100 \$ l'unité, il y a plusieurs soirs où les spectateurs auraient pu porter une plainte fort légitime à l'Office de protection du consommateur, si cela était possible.

Évidemment, lorsqu'on doit rebâtir une formation, la qualité des choix au repêchage devient un élément important à considérer et, à ce chapitre, le passé est loin d'être garant de l'avenir au sein du Tricolore. La liste des erreurs est trop longue pour être abordée dans une seule chronique. Le prix à payer est une équipe sans âme et sans caractère.

Réjean Houle a toutefois eu la main heureuse en faisant l'acquisition du gardien Jeff Hackett et le cerbère qui a sauvé le Canadien d'une élimination plus hâtive risque donc d'avoir un rôle important pour encore quelques saisons.

Les partisans du Canadien doivent s'armer de patience parce que les choses n'iront pas en s'améliorant du jour au lendemain.

Lyne Bessette participera au prestigieux Tour de l'Aude

Fernand Bélanger

GRANBY

Lyne Bessette participera au Tour de l'Aude en France en mai en compagnie de cinq coéquipières fort expérimentées, dont Clara Hughes, double médaillée aux Jeux olympiques d'Atlanta.

La composition de la formation américaine Saturn à cette compétition, l'une des plus importantes du circuit cycliste féminin en Europe, est maintenant connue et regroupera des athlètes provenant de quatre pays différents.

Outre les Canadiennes Bessette (médaillée d'or sur route aux Jeux du Commonwealth) et Hughes, on y retrouvera l'Australienne Anne Wilson, la Néo-Zélandaise Suzy Pryde et les Américaines Dede Demet et Emily Robbins.

«C'est très intéressant de se retrouver au Tour de l'Aude avec les cyclistes les plus expérimentées de l'équipe, de signaler Lyne lorsque rejointe à un camp d'entraînement en Virginie où elle sera présente jusqu'à jeudi.

«L'équipe Saturn compte les trois médaillées des Jeux du Commonwealth avec Anna Wilson, Suzy Pryde et moi. On se débrouille



Le Tour de l'Aude représentera un autre beau défi pour Lyne Bessette.

photo d'archives

bien depuis le début de la saison et Anna a gagné la course à Monterey. J'ai grimpé au deuxième rang lors de la dernière étape qui se déroulait en partie sur la piste de course de Laguna Seca».

L'athlète de Knowlton, victorieuse à Redlands au début de mars, renouera avec la compétition en sol américain lors du Tour de Willamette, une course à étapes qui se déroulera dans une région

montagneuse de l'Oregon du 13 au 18 avril.

Le Tour de Willamette et le Tour de l'Aude (6 au 16 mai) constitueront deux des éléments majeurs pour les porte-couleurs de Saturn en ce début de printemps. Deux des étapes de la Coupe du monde en sol nord-américain, soit à Montréal le 30 mai et à Philadelphie le 6 juin, feront aussi partie de l'horaire.

Lyne Bessette défendra d'ailleurs les couleurs de l'équipe canadienne en sol montréalais.

L'élite mondiale du cyclisme féminin aura ensuite rendez-vous en Idaho pour la course à étapes Hewlett-Packard, en Idaho.

«Le formation de compétition a beaucoup changé. On va passer de sept jours de course à 12 (13 étapes)», explique Lyne Bessette.

La jeune cycliste n'aura guère le temps de se reposer par la suite puisqu'elle prendra part aux championnats canadiens à Sherbrooke, lesquels serviront à déterminer les porte-couleurs de l'équipe canadienne aux Jeux panaméricains, en août, à Winnipeg.

Son autre arrêt en sol québécois sera le Grand Prix cycliste international à la fin d'août dans la MRC Brome-Missisquoi.

Basket-ball: les Phénix juvéniles s'inclinent en finale

GRANBY
FB

Les Phénix de Granby ont réussi à se tailler une place en finale dans une seule des quatre catégories à leur programme des séries éliminatoires de la Ligue de basket-ball métropolitaine.

Les Phénix juvéniles se sont inclinés 115-67 aux mains de St-Bruno, le club champion de la saison régulière, en finale de leur catégorie.

Francis Gemme a le mieux fait dans la défaite avec 31 points. Mathieu Paquette et Nicolas Chagnon ont pour leur part fourni 10 points chacun. L'issue de la partie s'est dessinée dès la première portion où St-Bruno a pris l'initiative 64-44.

Les Phénix avaient causé une surprise en disposant du Nobel de Laval 74-72 en ronde demi-finale. Francis Gemme s'est encore distingué en obtenant la moitié des points de son équipe. Mathieu Paquette a aussi paru avec 19 points tandis que Yannick Beauregard en a fourni huit. Les Granbyens ont effectué une belle remontée dans cette rencontre où Laval dominait 45-37 à la demie.

Les Phénix benjamines ont par ailleurs touché la médaille de bronze en prenant la mesure de Victoriaville 57-55. Les deux for-



Anne-Marie Decelles

mations étaient à égalité 52-52 à l'issue du temps réglementaire dans cette partie âprement disputée où Granby menait 23-21 à la demie. Anne-Marie Decelles a mené l'attaque des gagnantes avec 23 points. Tania St-Onge (13 points) et Mélissa Petit (huit points et efficace en défensive) ont aussi connu un bon match.

Les Granbyennes avaient subi un revers de 64-44 en demi-finale

de leur division aux mains de Terrebonne après avoir tiré de l'arrière 27-22 à la mi-temps. Anne-Marie Decelles a mené l'attaque des perdantes avec 16 points tandis que ses coéquipières Mélanie Boucher (bon match en défensive) et Mélissa Petit ont obtenu huit points chacune.

Les Phénix seniors I ont par ailleurs été éliminés 111-91 en demi-finale par les Dragons de Montréal, meneurs de leur section. Les Granbyens ont vendu chèrement leur peau puisque la formation montréalaise menait par un seul point 54-53 à la demie. Derek Jacobs a brillé avec 22 points et son collègue Robin Dubé en a fourni huit, tout en se distinguant en défensive.

En ronde quart-de-finale, les Phénix seniors avaient vaincu St-Laurent 69-63. Derek Jacobs (17 points), Brian Kent (13) et Francis Avakian (12) ont le mieux fait en attaque.

Enfin, les Phénix cadets ont causé une déception en subissant un revers cinglant de 70-34 aux mains de West Island, une équipe pourtant similaire aux Granbyens au classement. Les vainqueurs menaient 31-15 à la demie. L'objectif de ce club était une participation à la finale, ce qui rend la contre-performance d'autant plus surprenante.

Lindros peut marcher

NASHVILLE, Tenn.
Associated Press

Les médecins ont retiré hier le tube qu'ils avaient inséré dans la poitrine d'Eric Lindros, mais ils ne savent pas encore quand le capitaine des Flyers de Philadelphie pourra retourner chez lui.

«Nous voulons patienter un peu pour s'assurer que sa condition demeurera stable, a expliqué le médecin de l'équipe Gary Dorshimer après avoir discuté avec les médecins du Baptist Hospital.

«Il est de toute évidence moins souffrant sans ce tube dans sa poitrine, a précisé Dorshimer. Il a profité d'une bonne nuit de sommeil, et il envisage de marcher un peu plus.»

Les médecins craignaient un nouvel affaissement de son poumon droit quand ils ont retiré le tube. Mais Dorshimer a dit que les radiographies n'avaient rien montré d'anormal.

Les progrès que Lindros réalisera au cours des prochains jours seront cruciaux afin d'établir la date de son retour au jeu.

Lindros a été victime d'un affaissement du poumon droit au cours du match contre les Predators de Nashville remporté 2-1 par les Flyers, jeudi dernier.

Il y aura de ces soirs...

Les Pirates s'amuse aux dépens de Carl Pavano et gagnent 8-2

Michel Lajeunesse

PITTSBURGH
Presse Canadienne

Les supporteurs des Expos, s'il en reste, devront prendre leur mal en patience parce qu'il y en aura beaucoup de ces soirs où les jeunes partants se feront marteler.

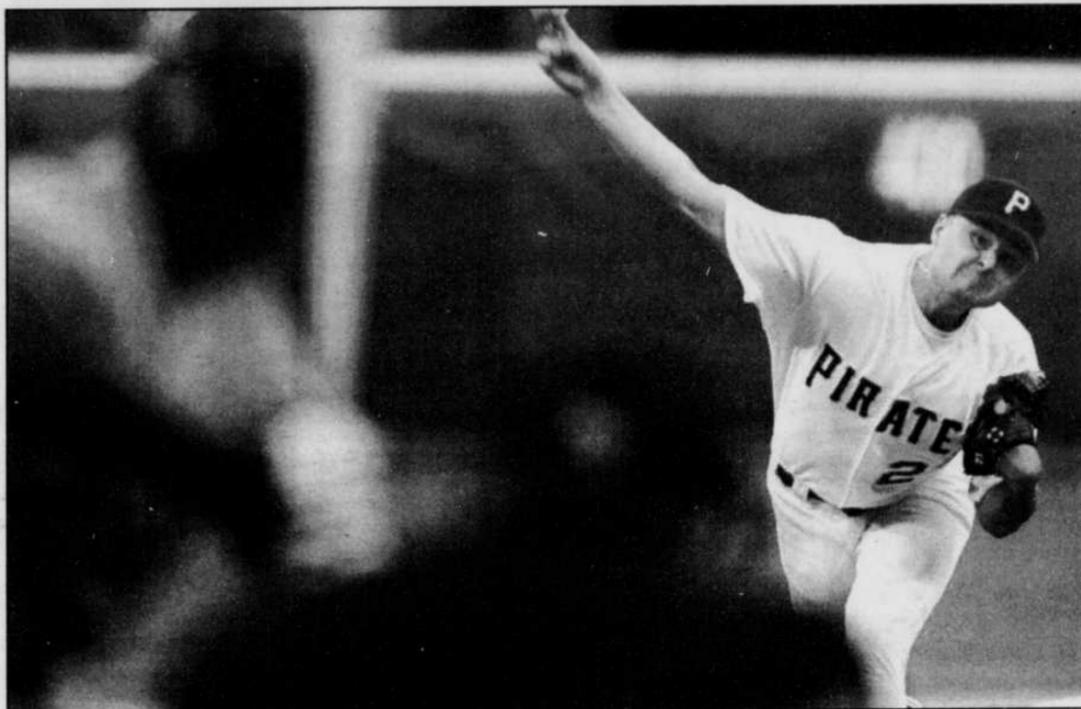
Hier, c'est le droitier Carl Pavano qui a été une proie facile pour les Pirates de Pittsburgh, qui ont vengé leur échec de la veille en battant les Expos 8-2.

Jason Schmidt, blessé à l'aine au cours du camp d'entraînement, semblait pour sa part complètement remis et soudainement intraitable. Il a lancé un match superbe, ne donnant qu'un seul coup sûr en sept manches.

Il a bien cédé un but sur balles et un point non-mérité aux Expos à la manche initiale, gracieuseté d'une erreur de Wayne Morris, mais il s'est moqué des frappeurs toute la soirée.

Il n'a donné qu'un simple à Jose Vidro, utilisé comme frappeur suppléant en sixième.

Schmidt a déposé deux amortis-sacrifices pour aider son attaque et a même produit un point avec un simple dans la poussée de trois points des Pirates en troisième.



Jason Schmidt, qui affronte ici Vladimir Guerrero, a été intraitable hier.

photo Associated Press

Le voltigeur Brian Giles a produit trois points avec un circuit de deux points en huitième contre le vétéran releveur Mike Maddux, et avec un simple en première.

Pavano, qui avait mis fin à sa saison en accordant à Mark

McGwire son 70e circuit en septembre dernier, a connu un camp d'entraînement de misère. Et si sa campagne 1999 ressemble à son coup d'essai d'hier, il trouvera la nouvelle saison très longue.

En 27 manches à l'entraînement, Pavano a cédé 20 points. Hier, en deux manches et plus de travail, il a donné sept coups sûrs et six points. Il tirait de l'arrière sur tous les frappeurs.

Il a cédé sa place au jeune J.D. Smart après avoir accordé quatre coups sûrs de suite en troisième sans retirer un seul frappeur.

Smart, à ses débuts dans les ligues majeures, a bien tenu son bout. En trois manches, il n'a don-

né que deux coups sûrs et un but sur balles. Il a retiré trois frappeurs sur des prises.

Le nouveau-venu Bobby Ayala a pour sa part obtenu deux retraits sur des prises en sixième et n'a cédé qu'un seul but sur balles en deux manches.

Kevin Young, Jason Kendall, Brant Brown et Ed Sprague ont produit les autres points des Pirates quand tout le monde a mis la main à la pâte.

Après deux retraits en neuvième, Orlando Merced a réussi un circuit en solo.

Alou aurait préféré un gaucher...

PITTSBURGH
Presse Canadienne

Les Expos présentaient hier la même formation de départ que lors du match inaugural de la veille.

Mais Felipe Alou aurait préféré que les Pirates envoient dans la mêlée un lanceur gaucher ce qui lui aurait permis d'apporter quelques modifications à sa formation.

«En début de saison, je n'aime pas utiliser toujours la même formation, a dit Alou. Je préfère utiliser le plus de joueurs possibles, comme s'il s'agissait de la continuation du camp.

«Bien sûr, nous avons remporté le premier match et nous avons obtenu 17 coups sûrs, mais combien de fois cela se produira-t-il durant la saison?

«J'aurais aimé utiliser Shane Andrews au troisième but, Jose Vidro au premier, Orlando Merced dans la gauche et Barrett derrière le marbre. Ce sera pour une autre fois.»

L'Expos moyen a 26,9 ans

La moyenne d'âge des joueurs des Expos est de 26,9 ans et leur

moyenne d'expérience dans les ligues majeures est de 2,59 années.

Le salaire moyen chez les Expos est de 599,093 \$. La masse salariale de l'équipe est d'environ 17 millions \$, soit près de 70 millions \$ de moins que celle des Yankees de New York.

À propos, le salaire moyen, cette saison au baseball majeur, est de 1,7 millions \$...

Vazquez face à Schourek

Javier Vazquez sera le partant des Expos dans le troisième match cet après-midi.

Vazquez, qui a présenté un dossier de 5-15 avec une moyenne de 6.06 la saison dernière, sera opposé au gaucher Pete Schourek (7-6, moyenne de 4.50).

Contre les Mets

Miguel Batista, Mike Thurman, Dustin Hermanson et Carl Pavano se succéderont au monticule lors de la série inaugurale au Stade olympique contre les Mets de New York à compter de jeudi.

EN BREF

Floyd a été opéré au genou

MIAMI (AP) - Le voltigeur Cliff Floyd, des Marlins de la Floride, sera à l'écart du jeu pour une période plus longue que prévue.

Floyd a subi une opération hier pour réparer des cartilages au genou gauche et il ratra deux à quatre semaines de plus.

Floyd, 26 ans, a été placé sur la liste des blessés pour la quatrième fois de sa carrière le 30 mars en raison d'une blessure au genou. On croyait qu'il s'agissait d'une entorse mais l'œdème persistait et un examen a révélé une déchirure.

Floyd a évité les blessures la saison dernière quand il a frappé pour .282, claqué 22 circuits et produit 90 points. Il a été récompensé au mois de janvier en signant un contrat de quatre ans évalué à 19 millions \$.

Larry Walker sur le carreau

SAN DIEGO (AP) - Le champion frappeur de la Ligue nationale, Larry Walker, des Rockies du Colorado, a été placé sur la liste des blessés pour 15 jours à compter du 29 mars après s'être étiré un muscle à la cage thoracique.

Walker s'est blessé la semaine dernière en frappant un circuit lors d'un exercice au bâton. Il espère revenir au jeu mardi prochain, ce qui signifie qu'il ratra les huit premiers matchs des Rockies.

«Je ne voulais pas, et je ne veux toujours pas, mais c'est probablement la chose la plus intelligente à faire», a dit Walker avant le match contre les Padres de San Diego.

L'an dernier, Walker a remporté le championnat des frappeurs en conservant une moyenne de .363.

SPORTS

Les résultats



2

8



2

4

BASEBALL

Ligue nationale

Colorado 3 San Diego 4
New York 12 Floride 3
San Francisco 7 Cincinnati 6 (9e)
Philadelphie 2 Atlanta 11 (7e)
Chicago 2 Houston 4 (6e)

Ligue américaine

Toronto 1 Minnesota 0 (6e)
Detroit 0 Texas 2 (5e)

HOCKEY

Ligue nationale

Buffalo 4 N.Y. Islanders 3 (3e)

LHJMO

Québec 3 Rimouski 1
(Série égale 3-3)

Au petit écran

Mercredi, 7 avril

HOCKEY

Ligue nationale

Caroline vs Montréal
(RDS, 19h)

À surveiller

Mercredi, 7 avril

HOCKEY

Tournoi de l'Avalanche

Six matches à partir de 18h
(à Bromont et Waterloo)

BÉBÉ GRANDIT...



LIT-MATELOT
Tête et matelas en sus
Offert en bleu ou vert

199\$

SOUTH SHORE INDUSTRIES LTD
LES INDUSTRIES DE LA RIVE SUD L.TÉE



ENSEMBLE MODULAIRE
Lits superposés
5 éléments
Matelas en sus

799\$

SOUTH SHORE INDUSTRIES LTD
LES INDUSTRIES DE LA RIVE SUD L.TÉE



LIT TRAÎNEAU
Matelas en sus

299\$

SOUTH SHORE INDUSTRIES LTD
LES INDUSTRIES DE LA RIVE SUD L.TÉE

VASTE SÉLECTION DE MOBILIERS POUR ENFANTS



Auberge du Lac Morency

OBTENEZ UN SÉJOUR **GRATUIT****

à l'Auberge du Lac Morency
à l'achat de 500 \$ et plus
3 JOURS, 2 NUITS
ou **4 JOURS**
et **3 NUITS**

En vigueur jusqu'au 21 avril 99

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES **GEMO**

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h L161297